

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

June 1st to 7th 2018  
www.surinenglish.com

News	2	What To Do	46
Comment	24	Sport	52
Lifestyle	26	My Home	61
Food & Drink	43	Classified	65
Health & Beauty	38	Pastimes	70

FEATURE

### Those crazy golden years of Torremolinos

Shelagh Tennant talks about her colourful life prior to a special tribute **P26&27**



## MPs move to choose new PM in vote of no confidence

PSOE's Pedro Sánchez could take over if PP's Mariano Rajoy doesn't resign first

Mariano Rajoy was on the brink of becoming the first leader of the Spanish government to be ousted in a no-confidence vote this week.

This Friday (1 June) MPs were due to decide whether to replace the conservative Partido Popular leader with the PSOE Socialist party's Pedro Sánchez.

Sánchez had put himself forward as candidate to be prime minister



in a debate in parliament called by his party after last week's damning verdict on the PP in the Gürtel corruption case.

At first the motion seemed unlikely to succeed, but during Thursday's debate support increased and only Rajoy resigning before the vote seemed likely to stop the Socialist leader winning. **P20**

## Bargaining breakdown could lead to summer hotel and restaurant strike **P5**

**Bancosol, the Costa del Sol's food bank, celebrates 20 years** with a reminder that thousands still need help **P2&3**

**Cristiano Ronaldo squeezes in a little luxury in Marbella** between the Champions League final and the World Cup **P9**

SPORT

## Double promotion celebrations for Malaga

The Malaga women's and reserve teams go up, while disappointed Marbella stay put **P52&53**



Malaga Femenino celebrate their victory. :: OPTASPORTS



## PICASSO PLAYS HOST TO WARHOL

The Malaga museum looks back over the career of the father of pop art **P32**

The Campbell's soup can features in the exhibition that runs until September. :: F. GONZÁLEZ

Currencies Direct  
Your currency savings start on page 11

mijas water park  
**aguamijas**  
FIND YOUR DISCOUNT ON THE INSIDE

NORDICAR PARKING MALAGA AIRPORT  
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!  
SCANDINAVIAN SERVICE  
Rental cars for sale  
www.nordiqcar.com  
952 575 772 / 667 460 784

**SELL YOUR HOUSE TODAY**  
✓ Any condition ✓ Cash 48 hrs.  
✓ No agency fees ✓ Any situation  
**617 333 777**  
express4finance@yahoo.co.uk

# Bancosol, 20 years fighting home-grown hunger



Bancosol volunteers and workers at their warehouse on the outskirts of Malaga, from where food is distributed. FRAN ACEVEDO

## BANCOSOL IN FIGURES

# 58,538

is the number of beneficiaries reached regularly by Bancosol in the financial crisis. Now this figure is 10,000 fewer.

# 200

is the number of other charities that take Bancosol food to deliver directly to those most in need.

# 6,017

tonnes of food was given out in Malaga province and the Costa del Sol in 2017.

roughest patches since it started.

### A real crisis

Bancosol is celebrating two decades and still supports 48,370 people who need its help - at the height of the financial crisis this figure reached 58,000- but with a lot less budget than before because of a reduction in the grant from money collected through people's tax returns.

The change in the way the grant is calculated, when responsibility for its allocation moved from central to regional government, has led to a fall in income from this source, from 850,000 euros annually to 175,000, 80 per cent less. This has forced Bancosol to cut back on training programmes and the size of its workforce in order to carry on. Those in charge have already raised the alarm: they only have enough funds to carry on until September and they are asking for help from the Costa del Sol community.

Despite everything, they are still operating like a well-oiled machine. It's a far cry from when Bancosol started in the passageways of Mercamálaga. Nowadays, from the warehouse unit they built in 2002 and

## The food bank, currently helping 48,000, will run a supermarket collection on Friday and Saturday



AMANDA SALAZAR

✉ asalazar@diariosur.es

**MALAGA.** They never stop work in the distribution centre at Bancosol, the Costa del Sol's centralised charity food bank on the Trévez industrial estate on the edge of Malaga.

The volunteers have been reorganising the produce stored to be

given out to people in need across Malaga province and the Costa del Sol. They've had to clear out one of the two warehouses they use, ready to take delivery of 75 tonnes of food sent by the EU's Fund for European Aid to the Most Deprived (FEAD).

This is one of the two public aid programmes that Bancosol works with, the other being the Andalusian FAGA fund. The rest of the food it receives comes via donations from: Mercamálaga, the city's wholesale food market; from farmers and food manufacturers; and public cam-

paings such as the Gran Recogida (great collection) or Operación Kilo that are organised throughout the year. The next one takes place today and tomorrow.

Because of financial difficulties at Bancosol, this year they haven't been able to use the extra two units that they normally lease to store the FEAD produce, making do with their normal base. "We're going to have food piled up in the aisles until we can start giving it out, but it is what it is, we'll manage," says Joaquín Jiménez, president of Bancosol since January. Jiménez, retired after a career in the banking sector, has got the hard task of sorting out the finances at the charity, which is going through one of the



The Bancosol warehouse. :: SUR

## HOLIDAY RENTAL PROPERTIES WANTED!

Do you have a second home?  
gain extra income using it as a holiday rental property

Contact us for a no obligation meeting

- Our agent will advise you on how to optimize your returns.
- Continue to use your own property for holidays



Contact us for a meeting to discuss your options - no costs involved • Phone: +34 868864800 Email: Spain@novasol.com

## Operación Kilo returns this week

Bancosol, with the sponsorship of Fundación Unicaja, will be running another Operación Kilo on Friday and Saturday this week (1 and 2 June). Shoppers at 102 supermarkets in the province belonging to the Mercadona, Maskom and Eroski chains will be met by up to 1,200 volunteers and asked to donate food weighing one kilo from their shopping basket to the food bank. Organisers hope to collect 200,000 kilos of food in this campaign.

extended in 2009 to cover more than 1,000 square metres, just over 6,000 tonnes of food is handled each year.

In the loading bay, vans from some NGOs are waiting their turn to pick up fresh produce such as tomatoes, oranges or peppers, which is excess stock from the wholesale market nearby. These charities are responsible for collecting it from Bancosol and distributing it to families in need across Malaga province. Many families have children and need help to get a hot meal.

### Fighting waste

Bancosol doesn't just get food to those most in need. Its other activity is the constant fight against food waste. "A third of food produce is thrown away; we can't allow this to

happen when people are going hungry. Our work seeks to bring together these realities," explains Jiménez. And of course there's the environmental impact of all that waste too. "It's the amount of pesticides, fertilizers and water for food that in the end just goes to waste," he adds. To help address this, the charity carries out school visits to educate children on making the best use of foodstuffs. "They are the best people to spread this message to the rest of the family," he says.

Apart from making people aware of waste, Bancosol had until now two other activities, although these have been reduced with the budget cut. Firstly there is food processing. For several years, the charity has been collecting excess farm produce to turn it into processed foods, such as fried items, milk powder or soup, a total of 772 tonnes. This year this programme has had to be cancelled.

The other project that Bancosol has committed to is work training. Although this year a smaller team is working on it, its hotel and office cleaner courses are still being run. Since this scheme was set up in 2015, 321 people have been helped into work, 146 in 2017 alone.

Bancosol's managers and volunteers make it clear that there is still a need for the charity. Despite the generally improved economy, there is a large group of families with few means and facing continued hardship. "We're fighting to find new members and involve larger Malaga companies in order to carry on," explains Jiménez.

# Costa charities' teamwork gets the food to those in need

### Some 200 NGOs work with Bancosol and distribute food directly to local people in a coordinated way

by A. SALAZAR

**MALAGA.** In total, 200 NGOs form part of Bancosol's network that gets the food out to those most in need. It's an operation that grew out of the financial crisis when an increase in the number of people needing aid forced the charities to work together to improve the distribution of the aid.

The Bancosol president, Joaquín Jiménez, explains that since then his organisation asks the partner NGOs to prove the genuine need of the people being helped with a socialworker's report and there is a centralised register to avoid people benefiting more than once.

La Gran Recogida (the great collection), held annually since 2012, was another turning point in collaboration. This charity initiative brought together different NGOs



Eva Pascual and Olga Santiago, of Inpavi and AECC. by FRAN ACEVEDO

under one umbrella, using their own volunteers to collect in supermarkets.

"We all feel part of Bancosol; we voluntary organisations owe them a lot," says Olga Santiago, from the Spanish cancer association (AECC), which has a programme in place to give food to 80 families affected by the disease. "You can see that people

have serious problems when users come in who have just had a chemo or radiotherapy session and, despite being in a bad way physically, queue up in our centre every week to collect their food bag," she adds.

Eva Pascual of charity Inpavi adds, "95 per cent of the food we give out to our 500 families comes from the food bank."

*Get Ready to Enjoy the Summer with Agrojardín.*



Landscaping and maintenance, projects, plants, decoration, gardening accessories, pet food and accessories, equestrian equipment, garden furniture, barbecues...



N-340, Km 164,  
Parque Antena Exit  
Estepona - Málaga

Scan our coordinates to reach us easily.



Phone: 952 79 62 31  
www.agrojardin.com





Some of the stolen items that were seized by the police. :: SUR

## Two gangs behind more than 40 home burglaries are held

:: **Á. FRÍAS / J. CANO**

**MALAGA.** In the last few weeks, officers from the National Police and the Guardia Civil have delivered another blow to organised crime on the Costa. According to the Ministry of the Interior, investigators have identified the members of two gangs that were behind more than 42 home burglaries and subsequently disbanded them both, with the arrest of nine people.

The first of the organisations specialised in nighttime burglaries, often while homeowners were asleep. Police arrested three members of the group, all of Albanian origin, after they returned home following three burglaries in Marbella. They are cur-

rently awaiting trial in Benalmádena and are thought to be the perpetrators of 26 burglaries in Malaga and Marbella. In addition to stolen items, officers have seized 5,300 euros in cash and three firearms.

The second organisation carried out their burglaries during the working day, whilst residents were away from home. The six Spanish citizens that have been detained in Malaga are thought to have committed 39 crimes in Malaga and Cordoba, 15 of which were burglaries.

The investigation began after the Guardia Civil in Nerja identified a vehicle carrying solar-powered batteries and tools that had been reported stolen.

### 112 REPORTS

## School football trainer awaits trial for grooming of children

**MALAGA**

:: **J. C. / Á. F. / A. G.** A football trainer from the Malaga FC training school has been arrested by the National Police after being accused of grooming teenagers. He allegedly contacted them through social media to encourage them to send intimate images of themselves.

Malaga FC has not officially spoken about the arrest, but sources close to the club said that management is involved helping police.

The accused appeared in court on Monday and the judge ruled that he be kept in prison whilst he awaits trial, with no chance of bail.

The investigations, which remain open, began after a number of adolescents came forward to say that they were being blackmailed by social media users who told victims that they possessed certain images of them and were threatening to make the images public if the teens did not agree to send intimate photos of themselves.

This is not the first case of this kind in Malaga. Football trainer J. C. C. F. (arrested in 2016) is currently in prison, convicted of the sexual abuse of minors. In February of this year, another football trainer was sentenced to nine years in prison for the abuse of minors.



The boat is similar to those used for drug trafficking. :: JOSELE-LANZA

## Possible drug cargo boat found at Cabopino

**LAS CHAPAS**

:: **SUR.** The Guardia Civil are investigating the appearance of a boat on

the Cabopino beach in the Marbella district of Las Chapas which looks similar to those used for drug trafficking. It was discovered on Monday morning, and although no cargo was found, the main hypothesis is that it was used to carry hashish.

## Woman accused of offering fake gigolo jobs

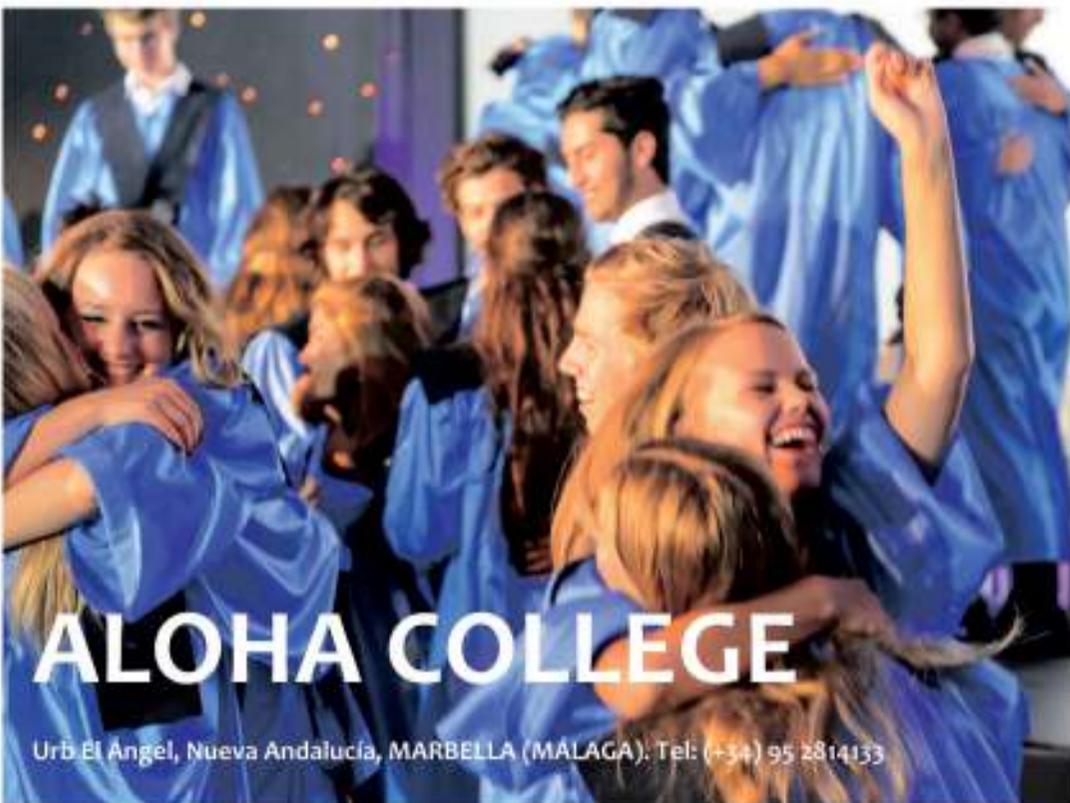
**MALAGA**

:: **J. C. / Á. F.** A woman is on trial at Malaga's criminal court for scamming men with the false offer of gigolo work, by making them pay a sign-up fee to access a nonexistent work pool. It is thought that the woman has tricked 310 since 2011 and defrauded them out of more than 124,000 euros, though so far only three men have made official accusations. The prosecutor wants a sentence of two and a half years.

## Youths held over fight with bouncers

**MALAGA**

:: **J. C. / D. S.** Four young men from Malaga have been arrested after a fight in Mojácar (Almería) last Saturday night resulted in three stabbings. The men, who were on a stag party, were kicked out of Mandala Beach and proceeded to brawl with three bouncers, each of whom sustained serious stab wounds and was taken to hospital. The four fled the scene but have since been arrested.



# ALOHA COLLEGE

Urb El Angel, Nueva Andalucía, MARBELLA (MÁLAGA). Tel: (+34) 95 2814133

Not-for-profit Educational Foundation



Our Vision

“Aloha College aims to lead the world in child education”

BRITISH INTERNATIONAL EDUCATION 3-18 YEARS



09 July — 27 July 2018

[aloha-college.com/summer-school](http://aloha-college.com/summer-school)

3-14 years

BOOK PER WEEK



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

HERE AND THERE

### Local explorer to swim between the 5 continents

**MALAGA**

:: **F. GUTIÉRREZ.** A young Malaga explorer has been giving details of his latest expedition which will involve swimming the straits between the world's five continents. Nacho Dean, who is already the first Spaniard to travel round the world on foot, plans to start his next adven-

ture on 8 June with a swim across the Strait of Gibraltar to Africa. This will be followed by crossings of the Bosphorus, the Gulf of Aqaba, the Bering Sea and Bismarck Sea. The aim of the mission is to raise awareness of the perilous state of the world's oceans.

In 2016 Dean completed his walking challenge after three years, 31 countries and 33,000 kilometres. Currently he is training three hours a day in a pool and in open water and hopes to finish his swims in October.

### Council admits below par Plaza de la Merced work

**MALAGA**

:: **J. HINOJOSA.** Malaga city council has admitted, after repeated criticism, that the south and west sides of the well-known Plaza de la Merced in the city were renovated in 2011 with substandard materials. Locals and opposition councillors have been complaining that the roadways in the square where Picasso was born are subsiding. 135,541 euros will be spent to put the west side right.



The damaged surface. :: F.G.

### 200 Mijas estates await council-services news

**MIJAS**

:: **I. GELIBTER.** The more than 200 unadopted housing developments in Mijas, which currently don't receive many council services, will soon find out under what conditions the town hall will be prepared to take over upkeep of their streets and offer full services. Sources said that the council has now completed going through the audits on the state of each development.

## Malaga gets tough on unregistered private-home holiday lets in the city

All parties support the moves which will involve setting up a working group with local residents and increasing inspections

:: **JESÚS HINOJOSA / PILAR R. QUIROS**

**MALAGA.** The council in Malaga city has voted to bring in a series of measures to get tough on owners who rent out homes to tourists without official permission. Just as in many other Spanish cities, locals in the historic centre of Malaga have been complaining that the huge rise in the number of properties being let this way is intruding on their day-to-day lives and pushing up their rents.

In the package of measures, which was approved by all political parties on the council, councillors promised to work with neighbours and community leaders to report any home being privately let that isn't registered on the regional government's official self-catering accommodation list.

A city hall study has recently shown that Airbnb, the well-known online private home-letting service, had double the amount of properties listed than the number recorded on the Junta de Andalucía's official register. It said that some 2,500 are actually recorded but a search of Malaga city on Airbnb revealed 4,782. When the data is looked at by the



The historic centre houses half the city's tourist flats. :: SUR

### Residents have no comeback over problems if the property owners are not there at the time

number of beds available, the survey suggests that of the 20,128 on Airbnb, some 7,000 are illegally listed.

The study itself recommended that councillors take tougher measures, although regional legislation doesn't currently allow the council to ban or severely restrict this type of property, as has been done in Palma de Mallorca.

Councillors voted for more resources to deal with the problem, including increasing the number

of inspections. A working group will be set up between the different political groups on the council, representatives of the Junta de Andalucía regional government and residents in the areas with the highest concentration of rental properties in order to monitor the situation.

The head of one neighbourhood association representing the historic city centre, Alejandro Villén Leal, highlighted that residents have no comeback when they call Local Police with complaints about tourists' behaviour in their blocks of residential flats, as officers can only act if the owners of the flats are present, whereas in a hotel "when they throw a party in the rooms, they throw them out on the street".

## Hotel and restaurant strike draws closer as unions and bosses fail to agree

The dispute centres on working condition changes that hoteliers are requesting, and stoppages could take place in July, August and September

:: **SUR**

**MALAGA.** Trade unions representing workers in the hotel and restaurant sector on the Costa del Sol will consider summer strike action if bosses do not agree to their demands by next Tuesday.

Negotiators for some 85,000 employees in the hospitality sector in Malaga province have been trying to reach a new collective agreement with employers since the existing one expired last December. However at meetings this week no agreement was reached and if next week's meeting cannot resolve the dispute, stoppages will take place in July, August and September, unions say.

The dispute centres on hotel staff in particular. Unions want an increase in salaries of around 4 per cent, however Aehcos, the association of Costa del Sol hoteliers, wants any increase linked to an improvement in absenteeism as well as more flexibility from staff over when they have their days off.

Last week workers in the hospitality sector staged a four-part march along the Costa del Sol.

One union boss, Lola Vallalba,

said that the employers' position showed "a total lack of respect" and the regional minister for Tourism at the Junta de Andalucía has called on them to be "generous" in sharing the increased profits with workers who "had acted responsibly during the financial crisis". "I don't think a strike would do anyone any good and nobody wants it," he added.

Further protests are planned outside Malaga's conference centre for today (Friday) where a national hoteliers' conference is taking place in the presence of the king.

The president of Aehcos, Luis Callejón, explained why his group's negotiating position had toughened on Wednesday this week. After being "unfairly" accused of getting up from the table last Monday, he said, "he was withdrawing everything that he had personally brought to the table to move negotiations forward".

This step backwards included, for example, withdrawing employers' support for outsourced maintenance workers to be included in the collective agreement or for assistants to be automatically promoted after three years.

"I've never seen such a difficult agreement," said Lola Vallalba.

Meanwhile representatives of bar and restaurant workers, where there is more agreement, have asked hoteliers and the unions to "act responsibly" to avoid a strike.

**WINERY GASTROBAR**

LA CASA DEL REY  
ESTERONA GASTRONOMIA

**BOOKINGS**  
951 965 414

Calle Raphael nº7  
Estepona, Malaga

www.lacasadereyalestona.com

## Deal that lets council staff work less than they should is overturned

Workers only need do 35 hours a week instead of the legal 37.5 and some get 30 days annual leave, 8 more than the norm

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** The internal audit department at Torremolinos town hall has told its bosses that an agreement made in 2016, which allows council workers to turn up to their job for fewer hours than they are meant to, is illegal.

The agreement was signed

when the PSOE party took over as a way to smooth over the relationship with the council workforce during the transition to a new administration.

The law says that the working week for municipal staff is 37 and a half hours, although up to now staff put in 35 hours because of the agreement. Some workers manage to work 300 hours a year fewer than the law states, as the council is paying the missing hours as overtime, especially to the town-hall-controlled Local Police.

In terms of annual leave, the law says 22 days a year but in Tor-

remolinos council staff got over 30 days a year, as days in lieu were given for working over holiday periods.

Now the council says it will abandon the agreement, which was approved without being voted on by the full council, and sit down with workers and unions to draft a new set of conditions. Overturning the deal means the council will save money on reduced overtime hours.

Torremolinos council has frequently been criticised for the supposedly vague way it employees and manages its 700 staff.



The first phase started in January. :: SUR

## Torremolinos awards contract for next stage of town-centre pedestrianisation plan

Sorigué, which won the tender process, will carry out the work that will convert Plaza Costa de Sol into a tree-lined boulevard

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** Last week Torremolinos council announced that it has awarded the contract for the second phase of its flagship project to landscape and pedestrianise the resort's central Plaza Costa del Sol

and part of Avenida Palma de Mallorca. The company Sorigué will carry out the work as part of a three-million-euro deal that is expected to be finished by December.

The area was closed to traffic in 2015 and, now the initial drainage and utility alignment work has been finished and further funds have been found, work on the landscaping can begin. The overall project covers an area of 10,000 square metres and has been designed by local architect Salvador Peralta Moreno. Other streets in central Torremolinos will also see improvements for pedestrians.

## ADVERTORIAL Liberty Seguros

### The value of a total loss

God forbid this should happen to you but if your vehicle is treated as a total loss (also known as a 'write-off') it is because the cost of the repair is higher than 75% of the actual cash value of the vehicle, or it has sustained so much damage that it is unsafe and not roadworthy.

We really hope you won't ever be involved in this situation, so it is best to be aware of some important aspects.

For example, Liberty Seguros recommends contracting third-party insurance with theft, fire and total loss, because in cases where the client has third-party coverage only and it is their fault, there is no right to compensation.

However, in the event that the loss is due to the fault of another person, you would be entitled to compensation for total loss, even if you have only contracted third-party cover.

Most insurance companies compensate the total loss with the sale value of the vehicle but bear in mind that after three years

of your car's life, depending on the car, it may have depreciated by up to 50% or more, so your compensation won't be that good.

On the other hand, choosing the right insurer can make a big difference. In the case of Liberty Seguros, within the first two years after buying your new vehicle, you will be compensated with the value of your car as if it were new. And from that point on: if the vehicle is up to three years old, you will be compensated with 80% of the value of your car when it was new; if the vehicle is up to four years old, you will be compensated with 70% of the value of your car when it was new; and if the vehicle is more than four years old, you will be compensated with the cash value, plus 30%.

What's more, in case of total loss, Liberty Seguros does not deduct any type of excess.

Although no one wants to lose their car due to an accident, it's always better to think about what different insurance companies

can offer you, especially if you have just bought a new car!

Just think, you will feel more content knowing that your car will still be worth the price you paid for it for up to two years after you bought it.

Apart from all these advantages, Liberty Seguros has an extensive network of over 300 brokers and agents that are dedicated to providing unbiased, friendly and expert advice. Speaking your own language too, these brokers are available to discuss your needs, face-to-face, and which is the best cover to suit you.

With insurance, not only for car and home, but also life, pets, business, commercial, leisure, public liability and personal injury, today Liberty Seguros is considered by far, the expat's number one choice in Spain.

**For a no obligation quote visit [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es) or call 913422549**

## Council sails on with plans to charge boat trip operators a fee

:: ALBERTO GÓMEZ

**BENALMÁDENA.** Despite the objections of the 17 operators currently running boat excursions from Puerto Marina, Benalmádena council says it will press on with its plan to charge a licence fee. At the moment operators pay nothing but officials want every company to pay a levy of at least 50 cents per passenger under new rules.

The council owns the Puerto Marina port and leisure complex and says that current operators have been operating "on the edge of the law" for more than a decade. Under the plans, the 17 spaces for boat trip operators will be kept but all of them will be put out to public

tender rather than choosing "companies at random", as the council says has been done up to now.

The current operators say that jobs are at risk at the start of the peak tourist season and that many of them have bought boats that they are still paying back the loans on. In reply, Benalmádena council says that all of them are free to compete as part of the new tender process and that they were warned "two years ago" what was going to happen.

The operators want a fee of 14 cents instead, as is paid in Malaga's port, although in that case the port also takes a percentage of the company turnover.

SPECIALISTS IN CLIMATE CONTROL AND AIR CONDITIONING

PROFESSIONALS IN  
RENEWABLE ENERGIES AND  
ENERGY EFFICIENCY

✓ Smart Thermostats  
 ✓ Termostatos Inteligentes  
 ✓ Zone Control

Ask us and we'll advise you on  
the best installation for your home or business

C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) Tel./fax: 951 21 67 32  
e-mail: [info@inove-ecoenergia.com](mailto:info@inove-ecoenergia.com)

[www.inove-ecoenergia.com](http://www.inove-ecoenergia.com)

# Think you'll stay in Spain forever? Forever is a long time to predict...

Even if you love living in Spain, you may still find that you and/or your spouse return to the UK in your later years. If so, it is essential to put strategic tax and financial planning in place. Blevins Franks are here to help you with your move if it does happen at any point. We are in a unique position, with advisers and resources in both countries and 40 years' experience helping clients move from one country to the other.

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

900 460 174

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,  
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

Keep an eye on the Blevins Franks website for  
Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) and  
contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Summarised tax information is based upon our understanding of current laws and practices which may change. Individuals should seek personalised advice.  
Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where  
advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks  
Trustee Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited  
provides taxation advice. Its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

## Association reports that stray cats are being poisoned in Estepona

:: C. MÁRQUEZ

**ESTEPONA.** The Estepona-based association Gatos y Amigos has reported that stray cats are being poisoned in different parts of the town. One of the locations is El Ángel beach, next to a shopping centre, where the president of the association, Laura Montes, suspects that paint stripper and industrial adhesives were used. This caused hair loss and seizures in a cat that was found covered in a yellow sticky substance.

“We will never understand what drives someone to wish this suffering on an innocent creature,” said Montes, “There’s no humanity in this type of crime.”

The association has also detected that some of the strays in the Río La Cala area have been found with noose traps around their necks. Montes explained that they were able to remove the noose in some cases but in others the cats died.

The association has pointed out that animal cruelty is a criminal offence and encouraged members of the public to report cases to the Guardia Civil environmental unit, Seprona. Reports can be made anonymously, said the association.



La Trinidad convent. :: JOSELE-LANZA

## Marbella council approves convent refurbishment

According to the mayor, the investment of 1.8 million euros will stimulate a cultural revival across the old town

:: HECTOR BARBOTTA

**MARBELLA.** Marbella council has approved a project to restore and refurbish the cloisters and chapel of the old Trinidad convent. The mayor, Ángeles Muñoz, has highlighted that this project, which will receive an investment of 1.8 million euros, is part of “a wider

cultural revival in the old town”, including the Museo del Grabado (print museum) and the Hospital Real de la Misericordia.

The convent is in the centre of the old town, on the corner of Calles Salinas and Viento, next to the Hospital Bazán, now the print museum. The plan for the building is to create a reception area, lift, an exhibition and a multi-use space, as well as stairs and lobbies. Upstairs there will be another exhibition area.

As parts of the building are different heights, there is a need to connect the two different parts.

### HERE AND THERE



The new boulevard is to the east of the old town. :: JOSELE-LANZA

## Pablo Ráez Boulevard nearly complete after a year of works

MARBELLA

:: MÓNICA PÉREZ. The new central Marbella park boulevard is in its final stage of construction. The new space covers 15,000 square

metres and cost 2.1 million euros to build. It includes two play areas for children; a cafeteria; benches; gym apparatus; green areas with palms trees, umbrellas and lights; and the auditorium.

The facility is named after Pablo Ráez, a local man who promoted the donation of bone marrow prior to his death from leukemia.

## Council renews gallery expansion project

MARBELLA

:: M. P. Marbella council now has the necessary funds and authorisation to begin the expansion of its famous contemporary print museum (MGEC). “We could not begin the project any earlier because we did not have council approval until now,” explained Carmen Díaz, head of culture at the town hall.

## Marbella council to reopen bullring

MARBELLA

:: M. P. Marbella council is to invest 300,000 euros in the town’s Plaza de Toros, which has been closed for months. The site, originally opened in 1964, has deteriorated over the years and needs a significant amount of refurbishment work in order to restore it to a working condition.

centro  
**procolor**

Redecorate your home.  
Find the best of colours to paint your house.

**PINTURAS MATA**

At Pinturas Mata we pride ourselves on offering our customers superb quality products and materials, and providing the best advice and information on all matters concerning their painting and decorating requirements.

Your best guarantee - more than 40 years experience and our in-depth knowledge of all types of paint, and painting & decorating options. And now, our Decorator is at your disposal to provide you with any advice you may need.

We are in Malaga, Costa del Sol and Campo de Gibraltar. Store soon to also open in San Pedro Alcantara. 2,000 colour-filled square m<sup>2</sup>.

Special prices for professionals

**PINTURAS MATA**  
952 77 08 59  
www.pinturasmata.com

**R-DMCS**  
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

**SUNFLEX**

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



Cristiano Ronaldo and Georgina Rodríguez arriving at Puente Romano. :: JOSELE-LANZA

## Cristiano relaxes in luxury

The Portuguese football player spends time in Marbella during the lead up to the World Cup

:: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** In the wake of recent revelations that Cristiano Ronaldo may not continue to play for Championship-winners Real Madrid, he has travelled to Marbella for a few days of relaxation and reflection be-

fore joining his national team in Russia for the World Cup.

The Portuguese player flew into Malaga on Tuesday with his partner Georgina Rodríguez and his oldest son, among other family members. On Wednesday night, he dined at Marbella's Puente Romano, enjoying luxury cuisine from Chef Dani García.

Ronaldo clearly favours the luxury resort: this is his second visit this year.

### HERE AND THERE



The project has a budget of 463,000 euros :: c. m.

### Work to connect two suburbs of Estepona

ESTEPONA

:: CHARO MÁRQUEZ. A new road that will join Bel Air with Casa-

blanca, east of Estepona, has a budget of 463,000 euros, and will save residents having to join the A-7 motorway to travel between the two areas. Work will include new green space and is expected to last four months.

### Regeneration of five beaches begins

ESTEPONA

:: C. MÁRQUEZ. Punta Pinillos, El Ángel, El Padrón, Benamara and Casasola beaches in Estepona are undergoing improvement works to reverse the damage they sustained during the winter months. The coastal authority is also extracting 80,000 cubic metres of sand from La Escollera beach, where banks have formed. Work to set up public toilets on the beaches continue.

### 1,000 bottles of liquid will dilute dogs' urine

MARBELLA

:: N. CASTRO. Marbella town hall has introduced a new system to dilute dog urine on local streets. It is recommended that dog owners pour a mixture of water and white vinegar directly onto their pets' urine. The street cleansing department will distribute 1,000 bottles of the solution, which will help to prevent stains and smells. Failure to comply could result in a fine.

## Blow to illegal street sellers in Marbella after police campaign leads to 17 arrests

Local Police have confiscated 4,900 fake articles and shut down a sellers' distribution point

:: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** The first phase of the police campaign against the illegal street selling of falsified items in the municipality of Marbella has culminated in 17 arrests. The intervention, which began in May, has also led to authorities closing down five associated market stalls and an establishment that served as a storage and distribution point for fake branded items.

Officers confiscated 1,400 articles from those selling on foot and an additional 677 articles from markets stalls in Puerto Banús and Marbella.



Items recovered. :: SUR

At the storage and distribution point, a further 2,769 items were found. The municipal police department has also closed off another, smaller establishment that is suspected as having the same purpose.

TRENDS • SPORTS • TOYS • ELECTRONICS • FASHION  
ACCESSORIES • HOME • DECORATION  
LEISURE • GASTRONOMY AND MORE

I LOVE  
Spring

La Cañada  
PARQUE COMERCIAL

www.parquecomercial-lacanada.com

# Prison sentence and ban on public office for former Axarquía mayor

José Antonio Gutiérrez, who resigned in 2014, pleaded guilty to charges of misappropriation of public funds during his time in office in Sedella

## :: EUGENIO CABEZAS

**MÁLAGA.** A court in Malaga has sentenced the former mayor of an Axarquía village, José Antonio Gutiérrez (41), to nine months in prison for misappropriation of public money. Gutiérrez, who ran Sedella and pleaded guilty to the charges against him during his court appearance earlier this week, has also been banned from holding a position in public office for five years.

The former politician was mayor of Sedella from 2011 until March 2014, when he resigned over the scandal. He had taken over from his predecessor, Francisco Gálvez, who had held office for two decades, in a pact between the Izquierda Unida and socialist PSOE political parties.

Gutiérrez, along with his brother, bought computer and sports equip-



Former mayor of Sedella, José Antonio Gutiérrez. :: E. C.

ment for the town hall with grants from Malaga's provincial government, the Diputación. However, the brothers produced invoices with values higher than the actual cost of the items bought, claiming that computers purchased cost 937.50 euros when the real value of each item was between 553 and 580 euros.

The two men also submitted false

invoices for the installation of the computers as well as the sports equipment.

The court also heard that the materials bought did not comply with the purpose of the grants awarded by the provincial government.

The brothers are said to have pocketed in the region of 10,000 euros which has been paid back since Gutiérrez's resignation in 2014.

# Councillors urge town hall to help local hedgehogs and chameleons

## :: AGUSTÍN PELÁEZ

**VÉLEZ-MÁLAGA.** Opposition councillors at Vélez-Málaga town hall are urging the ruling tripartite administration to get a plan off the ground to protect chameleons and common hedgehogs in the town and the villages that belong to it.

Councillors for the Izquierda Unida party, Miguel Ángel Sánchez and Alicia Pérez, want to get the initiative, which has already been agreed by the council, but not yet

enforced, going as soon as possible.

"It is probably too late to run campaigns in schools this academic year but we urge the local government to follow the example of other places and put up signs on the roads and to produce a campaign through the various methods of communication which the town hall has at its disposal," explained Sánchez.

A residents' group in the village of Triana, which belongs to Vélez-

Málaga, ran a campaign last summer, via their website, Triana Corazón de la Axarquía (Triana, heart of the Axarquía) and the councillors have asked the town hall to send out a similar message between the months of July and September, which is when the animals are most active and at risk of being run over.

Chameleons and common hedgehogs are both protected species and the former are native to the Axarquía, where a number of studies have been carried out on them. However, populations of both species suffer the same risk of being run over in the summer months not only in the east of Malaga area, but across the whole of Andalucía.

## HERE AND THERE



A trawler boat and fishermen at Caleta harbour. :: A. P.

## Trawler fishermen to go on strike over changes

### MÁLAGA

**:: A. P.** Trawler boats in Malaga province will be grounded on 15 June as the fishing industry in Andalucía and Valencia will be striking against cuts and changes to the conditions of bottom fishing which have been

proposed by the European Commission's agriculture and fisheries directorate general. The patron of the fishing association in Caleta de Vélez, María del Carmen Navas Guerrero, said on Tuesday that the local industry is worried as the changes could mean that trawler fishing, which fishes pink and white prawns, hake and red mullet, would no longer be affordable.

## Works ongoing to improve water supply

### VÉLEZ-MÁLAGA

**:: E. C.** Malaga's provincial government, the Diputación, is currently carrying out a 150,000-euro project to improve the water supply in the villages of Arenas, Sayalonga and Canillas de Albaida in the Axarquía. The condition of the existing pipes regularly leads to leaks and problems with the supply of drinking water in the villages. Representatives from the Diputación visited the site on Tuesday.

## Mountaineer rescued from La Maroma

### VÉLEZ-MÁLAGA

**:: E. P.** A 42-year-old mountaineer, who had gone missing from his group, was rescued from the Axarquía's La Maroma mountain on Monday morning after the group alerted emergency services at around 8.40pm on Sunday. Once located, the man, who had disappeared and fallen, was taken by helicopter to the traumatology hospital in Granada where he was treated for concussion.

## Nerja likely to charge residents to marry

### NERJA

**:: E. C.** Nerja town hall has published the draft version of a new by-law on its website which will require residents who have been on the town hall census (Padrón) for more than four years to pay up to 150 euros for a civil wedding. Currently only couples who have been

on the Padrón for less than that time have to pay the tax.

Mayor, Rosa Arrabal, said that her administration had "inherited" the situation from the previous administration, which made it illegal in the town to discriminate between residents and nonresidents. The draft document is on the website for suggestions as to how to "improve" the situation so that only a "symbolic fee" would have to be paid rather than the full 150 euros.



Looking to Sell ?  
We urgently need your property!  
Have your Property Seen On:



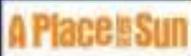
+34 952 475 715

www.yourdreamhome.es

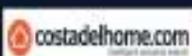


Your Dream Home

Caring for all your property needs










# Award-winning overseas money transfers!

We always put our customers first, which is why we were voted the best Consumer Champion at this year's Money Age awards.

Whether you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.



## Contact us for more information

### Marbella

Plaza de las Orquideas, C/ Orquidea,  
Local 5, Nueva Andalucía,  
Marbella, 29660, Málaga  
marbella@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,  
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,  
Fuengirola, 29640, Málaga  
fuengirola@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Benalmádena

Avda. Antonio Machado,  
Edificio Diana I Local 13,  
Benalmádena Costa, 29630, Málaga  
benalmadena@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Nerja

C/Antonio Ferrandis Chanquete 1,  
Local 1A,  
Nerja, 29780, Málaga  
nerja@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

[currenciesdirect.com](http://currenciesdirect.com)

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No.: 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2011. Our FCA Firm Reference number is 900669.

## LEGAL ADVICE



## International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

## Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoson@ilagoson.com  
www.ilagoson.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

**REF. D. A. E.**

I subscribe to a telephone service which makes calling abroad cheaper. I contracted the service by phone, and now I want to cancel it because I can call using my Wifi, and have no need of the special service. However, each time I call they say that I have to call a different number, or that they have already dealt with my request

when it is not true... Last time, they asked me for the contract, but as I hired the service by phone, I do not have it. Is the company obliged to provide one if I ask for it?

Yes, they are. You can ask them to send the contract in writing with the clauses, and it must include the requirements to cancel the service and the means to do it. In normal conditions, the request to cancel the service sent by fax is enough.

**REF. G. N. I.**

I own equal shares with my brother of an apartment in Spain which we inherited from our father. We have always had a good and close relationship and have come to the property on a number of occasions to spend our holidays with our families. However, the company where I work is shortly transferring me to an

office in Australia, and for this reason I will not be coming to Spain to use the apartment anymore. I have suggested that we sell the property or let him buy my share, but he point blankly refuses, as he says that it is his family's holiday home, but on the other hand, he does not have the money to buy my share. Can I do something to unblock this situation?

If it is impossible to reach an agreement between the parties, either because they do not agree about the sale price, or because one of the parties refuses to sell or to buy the other party's share, there exists the possibility of going to court. In these cases, with the help of the judge, and taking into account that an apartment cannot be physically split, the judge can insist that the asset is sold at public auction, and the amount obtained will be divided up between the parties according to each one's share.

First Assessment Consultation FREE of Charge



:: JOSELE-LANZA

## FERRARI UNVEILS ITS LATEST MODEL

The recent Marbella launch of the new Ferrari Portofino was attended by a number of clients selected by the firm. The Ferrari Portofino, which takes its name from one of the most beautiful and colourful towns on the Italian coast, was the main focus of the event, which took place outside the C. de Salamanca showroom in San Pedro Alcántara.

## Adrenaline

a·dren·a·line

1. *n.* Intense emotional force

PLAY IN

CASINO  
MARBELLACASINOMARBELLA.COM  
PUERTO BANÚS



## Arboleda

SOPHISTICATED LIVING

**VILLAS FROM 745,000€**

Boutique community located 10 minutes from Puerto Banús. Construction completion 2018.

Location: Atalaya, Estepona

Bedrooms: 3-4 / Bathrooms: 3.5-4.5

Visit: [www.arboledavillas.com](http://www.arboledavillas.com)



## LA FINCA de La Cala

**VILLAS FROM 540,000€**

Large plots located in La Cala Golf resort. Sister promotion to the successful La Finca de Marbella.

Location: La Cala de Mijas

Bedrooms: 3-6 / Bathrooms: 3-5

Visit: [www.lafincadelacala.com](http://www.lafincadelacala.com)



## CaboRoyale

MIJAS - MARBELLA

**VILLAS FROM 1,190,000€**

Brand new release. Stunning sea views. Close to beach, marina and 18-hole golf course.

Location: Calahonda - Cabopino

Bedrooms: 3-5 / Bathrooms: 3-5

Visit: [www.caboroyale.com](http://www.caboroyale.com)

# THE VILLA COLLECTION



The mayor of Torremolinos addressed the British expat population during last week's meeting. :: T. BRYANT

## Mayor of Torremolinos offers support at Brexpaths meeting

José Ortiz claimed he clearly understood the problems that might be faced by British expatriates when the UK finally leaves the EU

:: TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** The mayor of Torremolinos showed his support for the local British community during a meeting hosted by Brexpaths in Spain last week in Torremolinos. The talk focused on the effect the forthcoming Brexit could have on British residents in Spain and covered subjects like dual nationality, driver's licences, pensions and the campaign to raise awareness of residents' rights to vote in Spain.

The event, chaired by the president of Brexpaths in Spain, Anne Hernández, was attended by British consul for Andalucía and the Ca-

nary Islands, Charmaine Arbouin, and several lawyers and financial specialists.

The Mayor of Torremolinos spoke of his respect for the local British expats, saying that they are "extremely important for Torremolinos, and also for Spain".

He highlighted the long-standing historic link enjoyed by Spain and the UK, claiming that he was "quite certain" that a bilateral agreement between the two countries could soon be agreed.

The mayor, who had recently met with British ambassador, Simon Manley, said, "I clearly understand the problems that might be ahead for expats when the UK finally leaves the EU."

He also expressed the town hall's desire to acknowledge the concerns and worries of local British expats in Torremolinos, promising to organise a special platform where information will be available.

"I hope all these problems will be ironed out so the British residents in Spain can continue living as they have been for so many years. We have almost 2,000 British residents registered on the padrón and there was a 20 per cent increase in British tourism in Torremolinos last year: we obviously hope that the effects of Brexit will not have an impact on that," the mayor said.

Charmaine Arbouin added, "Although we still do not have all the answers, most of your worries will be overcome if you are a legal resident. Those who are not registered should do so now and not leave it to the last minute, because there is already a waiting list of up to one month."

She went on to say: "My general message is quite simple. Make sure that you are registered on the padrón and that you hold a resident's card, and you will be able to live and work in Spain exactly as you do now."

### HERE AND THERE

## Costa Press Club launches annual awards with new sponsor

**MALAGA**

:: **SUR IN ENGLISH.** The journalism prizes awarded annually by the Costa Press Club are to be sponsored this year by Unicaja Banco, becoming The Unicaja Communicator Awards. For the first time they are also being opened up to entries in any of the languages used by members of this club representing foreign-resident journalists on the Costa del Sol, which in addition to English means German, Spanish, French, Danish, Dutch, Swedish and Finnish.

Announcing Unicaja's sponsorship of the Communicator awards, a spokesman said: "Unicaja Banco has many years of experience in providing banking services in different languages to international residents in southern Spain, and especially on the Costa del Sol, and we hope that this will encourage and support even better commu-

nication with the international community."

Jesper Sander Pedersen, president of the Costa Press Club, expressed his appreciation of Unicaja Banco's decision "in a year which has seen an increase both in the number of club members, and of the languages they speak".

The awards, which include cash prizes, will be for work published in 2017. There are two categories: Current Affairs, Comment and Opinion; and Leisure and Lifestyle and other genres. Entries are invited from any media professionals with strong and proven links to the Costa del Sol foreign-resident community, and should be submitted by 30 June 2018.

A Young Communicator Award will also be presented to the youngster (19 or under) showing the greatest promise. Full rules can be consulted at [www.costapressclub.com](http://www.costapressclub.com)

## English-speakers wanted for summer workshop

**BENALMÁDENA**

:: **SUR.** The Foreigners Department at Benalmádena Town Hall is looking for English-speaking volunteers to help out with its summer English workshop.

The volunteers would be required to speak with Spaniards in English during the informal conversation sessions which will take place in the Innova Park (in front of the library in Arroyo de la Miel) once a week, on Tuesdays from 11am until 12.30pm. The workshop will start on the 3 July and will continue until the end of August.

No experience or knowledge of Spanish is required. Anyone interested in taking part is invited to contact [residents@benalmadena.es](mailto:residents@benalmadena.es)

## Seminar planned for property professionals

**MARBELLA**

:: **SUR IN ENGLISH.** Twelve speakers will be answering some of the questions faced by property professionals on the Costa del Sol at a free half-day seminar on 21 June. Organised by My Lawyer in Spain and supported by the Foreigners Department at Marbella town hall, the event at La Sala Banús aims to help professionals give their clients the most up-to-date advice based on changes in laws and practices affecting the sale of properties. Subjects also include irregular properties, finance options, German and Scandinavian market updates and advice for targeting British buyers. David Searl will be signing copies of the latest edition of his book *You & The Law in Spain*. Tickets can be booked at [eventbrite.com](http://eventbrite.com) 'Costa del Sol Real Estate Seminar'.



**Frontline Aloha Golf.**  
As project 1.495.000€  
or finished 2.995.000€.



**Cabopino Villas.**  
Walking distance to Cabopino Marina  
from 870.000€, just released.



**Stunning Villa in Benalmádena.**  
Reduced from 1.995.000€  
to 1.795.000€.



**La Cala de Mijas.**  
Contemporary Villas from 510.000€,  
great value for money.



**La Cala de Mijas.**  
Villas walking distance to town centre  
and sea views from 825.000€.



**La Cerquilla,**  
Nueva Andalucía.  
3.350.000€



**ROC ESTATES**  
ROC SOLID INVESTMENTS

We are looking urgently for Villas to reform for our Investors and plots. Ideal around La Cala de Mijas, Cabopino, Elviria, El Rosario, Golden Mile and Nueva Andalucía. If you are looking to sell or to buy then let us help you with our professional Expertise.

Our Offices are located on the Golden Mile and in Oslo Norway!!!

Oasis Business Centre 9. 29602 Golden Mile MARBELLA  
Tel: 650952084 | [info@rocestates.com](mailto:info@rocestates.com) | [www.rocestates.com](http://www.rocestates.com)



**Carrefour**

Mijas | Fuengirola | Estepona | Torremolinos



**Carrefour Estepona**  
 Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
 C.C. Miramar.  
 Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
 Avda. de Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
 C.C. Costasol Centro.  
 Avda. Circunvalación s/n.

# It smells of summer on the Costa del Sol.

Come to Carrefour and fit yourself out with the latest in swimwear fashions. You'll find the best offers at our hypermarkets in Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona. What are you waiting for?

**New!**

**ON ALL LES COSMETIQUES SUN ULTIMATE SUNSCREENS**  
 Identical or a combination. Discount applicable to the cheapest item.

**15€**

**BASKET**

**2nd item -50%**

**ON ALL NIVEA SUNSCREENS**  
 Identical or a combination. Discount applicable to the cheapest item.

**3.99€**

**Mix and match your bikini BIKINI TOP OR BOTTOMS**

**9.99€**

**MEN'S SWIMMING TRUNKS**

**3.99€**

**PRINTED T-SHIRT**

**9.99€**

**WOMEN'S SWIMSUIT**

**6.99€**

**4.99€**

**GIRL'S BIKINI BOTTOMS**

**2nd item -50%**

**1.50€**  
 The 2nd pair works out at 1 pair 2.99€

**MEN'S, WOMEN'S OR CHILDREN'S FLIP-FLOPS**

**3.99€**

**PLAIN BERMUDAS**  
 Sizes 3 to 16 years.



Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until June 7th 2018.

# From Iron Throne to Terminator

The Fresco Film production company has just finished filming Game of Thrones and Snatch and is preparing for its next project, with Arnold Schwarzenegger



**FRANCISCO GRINÁN**

En twitter: @pacogrinan

Producer Peter Welter is calling for tax incentives for international films and series to be improved, to make Spain more competitive with other countries in Europe

**MALAGA.** The office is near the centre of Malaga, but going inside is like walking into a Hollywood studio. The walls are lined with posters for Game of Thrones, Tom of Finland, Ostwind, Emerald City and the series Snatch, which has been filmed on the Costa del Sol for the past four months. All these have been filmed in Spain by the Malaga production company Fresco Film. Now the company has a new superproduction on the agenda, as



Peter Welter, in the Fresco Film office, preparing for the superproduction Terminator. :: FRANCIS SILVA

Arnold Schwarzenegger returns to the legendary Terminator.

“We have always done film, but Game of Thrones was a major change and I freely recognise that we are where we are today thanks to that series and what its being

filmed in Spain has meant,” explains executive director Peter Welter Soler, who has in his office a certificate of the Emmy Award for the fifth series, which was the first to be filmed in Spain.

Peter, who was born in Germany

but has lived in Malaga for over 20 years, says he is particularly delighted about the recent Hollywood location management award for the seventh season of Game of Thrones, which gave well-deserved recognition to one of the team

members, location director Pedro ‘Tate’ Aráez.

## The new Terminator

That major production not only raised Fresco Film’s profile with HBO, but also opened the doors of major Hollywood studios to the company. “It was because of Game of Thrones that we were contacted from Los Angeles for another series. In the end that wasn’t confirmed, but they offered us the chance to film Terminator, which they decided to do in Spain and Hungary instead of Mexico,” says Welter about this latest in the saga, which sees the return of the original filmmaker, James Cameron, to produce the film, starring Arnold Schwarzenegger and Linda Hamilton.

Filming is due to begin this month, but Peter says the locations are a professional secret and he isn’t prepared to reveal them. He wouldn’t even confirm or deny rumours that the filming will take place in Almería, Murcia and Salamanca (the reservoir of Aldeadávila de la Ribera).

What he did say is that this production with the legendary Schwarzenegger could have been even more important if Spanish law was as competitive as that of other European countries.

“The initial plan was to film en-

**DF**  
DOÑA FRANCISQUITA  
catering

| A world of flavours |

| Beet and coconut cream with red curry crayfish and wakame |  
*You do not want to miss it!*

www.donafrancisquita.com | 952 37 61 62 | info@donafrancisquita.com

**SALE**  
THIS MONTH HASTENS WILL HAVE NEW COLLECTION SO WE ARE CLEARING OUR STOCK OF:  
LUXURIA, AURORIA, PROFERIA

GET YOUR HASTENS'S BED WITH AN EXTRA DISCOUNT OF  
**-30%**

**bd home**  
Marbella, Antonio Herrero 3, local 2  
Calahonda, Merida de los Jarales 12  
Malaga, Armengual de la Mota 27  
952 86 11 22

# Snatch brought 12 million euros of investment to Malaga province

tirely in Spain with over 100 million euros of investment, but the problem is that due to the tax system in this country it isn't worth any company spending more than 15 million," he explains. "The tax break for the major studios is 20 per cent of expenditure, but there is a maximum of three million. It means that foreign companies obtain no tax benefit at all if they invest more than 15 million, so the studios look for locations in other countries which don't impose that limit, such as Hungary which, unlike Spain, also has large studios for interior shooting. The lack of sets is also a weak point for Spain."

## Restricting investment

"We possibly have the biggest variety of climates, architecture and different natural spaces in the whole of Europe. What is the sense in limiting investment by major foreign productions? Why, if they could spend 50 or 100 million euros, do we prefer them to only spend 15 million?" says Peter. Because of that regulation, he says, Spain can only attract part of the filming for major films and series, instead of the complete productions.

He gives a good example. In the last two years the seven best-known Spanish companies who work on international productions have gen-

erated an investment of 167 million euros, eight million of which went directly to Social Security. This figure could have multiplied if the maximum tax deduction for a superproduction had not been limited.

Peter believes the limit should be raised from the current three million to 20 million euros. "We won't see that happen this year, though," he says, "because it hasn't been included in the latest national budget."

With regard to Terminator, the investment in the latest film about the legendary and expeditious robot T-800 will exceed the limit of 15 million euros for tax benefits, so Fresco Film deserves due recognition for having brought to Malaga a market which would normally have chosen Madrid or Barcelona.

Peter Welter has also brought the complete filming of Sony's Snatch series to the Costa del Sol: the second season was filmed in different locations in Malaga province between January and May.

This production enabled him to work "from home" for several months, which is quite unusual in his work. In fact, he is already packing his cases to start the pre-production of the Cameron and Schwarzenegger film in different locations in Spain. Although, just like Terminator, Welter gives a smile and says: "I'll be back".

The series by Sony, starring Rupert Grint, has just ended four months filming on the Costa del Sol and will be screened in September

**MALAGA.** The mafia is leaving the Costa del Sol. That may sound like a news item, but it actually refers to the actors in Snatch, with Rupert Grint (Harry Potter's friend in the film series) in the lead, after four months touring the province from top to bottom filming the second season.

The last episode of the story of British gangsters who settle in Malaga to continue their shady tricks was filmed last week. Luckily, the only thing they have taken away is a variety of locations which promise to look attractive on screen. In exchange, they have left behind an investment of 12 million euros, believed to be the highest amount for a foreign production of this type in the province.

This is a striking figure, although not the highest seen by the executive producer of the Malaga company Fresco Film, Peter Welter, who was responsible for this American

title being filmed on the Costa del Sol: at first, the plan was to use locations on the coast of Catalonia as the setting for the series.

"What is relevant is that this was one of the first American series to be filmed with an exclusively Spanish technical team, and in this case most of them were from Malaga," says Peter, who has shown that the province not only has excellent locations for films, "but also a team of professionals who are easily capable of handling these interna-

tional productions".

When Snatch is screened, it will be an excellent way of promoting the area for tourism. "It shows off our coastline which means we are selling the Costa del Sol at the same time," says Peter. He hopes this series will be well received by American audiences; it is due to start in September via Crackle, Sony's film and series platform. "We made a fantastic team and those in charge are so pleased that they may return to film a third season, if this one is as successful as the first," he says.

## Support from councils

Town halls also provided support for the filming of Snatch: one of the main locations was a beach bar in Torre del Mar (Vélez Malaga) and other scenes were shot in Malaga's port and city hall. Peter Welter also praises the "unconditional support" received from Rincón de la Victoria and Mijas, but says the biggest problems they encountered were in Nerja. "They offered to collaborate, but when it came to filming they put obstacles in our way, which surprised me because they know the impact a series like this could have," says Peter. As thanks for his work, all the Snatch actors signed a poster, which he has proudly hung on his wall.



The Snatch poster, signed by the actors in the series :: SUR

## 48 YEARS SERVING THE COSTA DEL SOL



**THE ONLY INTERNET & TV COMPANY ON THE COAST WITH FULL LIST OF CHANNELS AS WELL**

- FIBRE OPTIC INTERNET 100/300/500 Meg speed
- CONNECT INTERNET 4g UNLIMITED
- VODAFONE 4 G (LIMIT 120 GIG)
- JETNET TRANSMIT INTERNET
- LTE TRANSMIT INTERNET
- TOOWAY SATELLITE INTERNET

### UK, SCANDINAVIAN, RUSSIAN TV

- ✓ ALL CHANNELS
- ✓ Including MOVIES
- ✓ SPORTS
- ✓ FREE TO AIR CHANNELS
- ✓ ON/OFF SERVICES
- ✓ 28 DAYS CATCH-UP
- ✓ PAY MONTHLY WHEN USING NOT ANNUALLY
- ✓ MONTHLY CHARGE ONLY WHEN ACTIVE
- ✓ DONT PAY WHEN NOT HERE
- ✓ BBC,ITV, CH4,CH5, FILM4, BBC NEWS, BBC Parliament
- 190€ install NO MONTHLY FEE

Just Contact us and we will arrange an internet source for you  
Some internet services are ON/OFF

Tel Hotline 9am to 9pm +34 952 885 379 / 952 883 168 / 617 403 103  
alanj@exgspain.com | www.internetandalucia.com  
Showroom: Centro Comercial Bena Vista km 167 Estepona

## THE WEEK IN PICTURES



:: FERNANDO GONZÁLEZ

### STREET PROCESSIONS FOR 150TH ANNIVERSARY OF SANTA MARIA DE LA VICTORIA AS PATRON SAINT

Last Saturday, members of the Malaga brotherhoods processed around the city with images of the Virgin Mary usually reserved for Holy Week. They were celebrating the anniversary of the crowning of the patron saint in 1868.



:: MARÍA GARCÍA

### NEW SUCCESS FOR THE RONDA ROMÁNTICA

Thousands of visitors came to the town for the sixth edition of the celebration, which recreates historical events from the local area.



:: JOSELE-LANZA

### PILGRIMAGE OF SAN BERNABÉ, MARBELLA

Mayor Ángeles Muñoz accompanied pilgrims on Saturday for an event that marks the start of the build up to the town's Feria.



:: PEPE PONCE

### ROMAN REMAINS FOUND ON ALAMEDA

A large piece of marble with a circular hole through the centre has been found by metro construction workers on the Alameda in Malaga. It is believed to be of Roman origin.

**A balcony to the Mediterranean**  
ALTOS DEL HIGUERÓN

**TURNKEY PENTHOUSES**  
Last units from 459.000 €



**RESERVA DEL HIGUERÓN**  
*Resort*

More than a Residential Complex:  
A Luxury Development set right  
in the Heart of the Costa del Sol.

Autopista Costa del Sol, salida 217. Urbanización Reserva del Higueroñ.  
Avenida del Higueroñ nº48. 29640. Fuengirola. Málaga

Tels.: (0034) 667 577 758 (0034) 951 295 423  
ventas@reservadelhigueronresort.com www.reservadelhigueronresort.com

# BROMLEY ESTATES

*Marbella*

## EXCLUSIVE DEVELOPMENTS



**WALKING DISTANCE TO BEACH**

PRICES FROM  
**€ 235,700**

**STUNNING SEA VIEWS**

PRICES FROM  
**€ 268,000**

**ONLY 2 UNITS LEFT**

ASK FOR TERMS AND CONDITIONS

PRICES FROM  
**€ 302,000**



### OAK 47

**VISIT SHOW HOME**

PRICES FROM  
**€ 420,000**

**IMMINENT LAUNCH**

PRICES FROM  
**€ 189,000**

**IMMINENT LAUNCH**

PRICES FROM  
**€ 255,000**

### COMING SOON



PRICES FROM  
**€ 240,000**

PRICES FROM  
**€ 430,000**

PRICES FROM  
**€ 470,000**

To receive further information  
[enquiries@bromleyestatesmarbella.com](mailto:enquiries@bromleyestatesmarbella.com) or call (+34) 952 939 460

# Rajoy's government on the line as Socialists lead an MPs' vote of no confidence

Following last week's Gürtel case corruption sentence, Pedro Sánchez seized his chance to oust the PM and, with PNV support secured, only Rajoy's resignation would stop the move succeeding

## :: SUR

**MADRID.** Spain was on the verge of a change of government this week if a no-confidence vote among MPs planned for today (Friday, 1 June) succeeded as expected in toppling the ruling Partido Popular party (PP) and Prime Minister Mariano Rajoy.

The resignation of Mariano Rajoy before the vote was the only option remaining to stop PSOE Socialist party leader Pedro Sánchez becoming prime minister. Up to the last minute Rajoy was refusing to resign despite pleas from Ciudadanos leader Albert Rivera to go before the vote succeeded.

The 'express' no-confidence debate had been called by the PSOE in response to last week's judgments against the PP and several former top members in the mas-



A photomontage of Sánchez (left) and Rajoy in parliament on Thursday. :: EFE

sive Gürtel corruption trial. Those found guilty were sentenced to a total of 351 in prison, the PP was found guilty of operating fraudulent party funding and the PM himself was criticised as an unreliable witness.

With the public mood decidedly fed up with the relentless news of political corruption across Spain, the PSOE's Sánchez seized his

chance to force out the minority conservative government by offering himself as a candidate to be PM instead in an MPs' vote.

While it wasn't immediately clear if he would get enough votes to succeed at the start of the debate on the no-confidence motion on Thursday, it became clear that smaller parties were rallying to the call and the PP became increasingly

nervous. Rajoy accused Sánchez, who isn't a sitting MP at the moment, of opportunism, "because he would never win any public election".

## Support for PSOE grows

In his address to MPs, Sánchez promised to maintain the recently agreed national budget for 2018 in order to maximise his cross-party support.

His PSOE party with 84 MPs was automatically supported by left-wing Podemos and allies (on 67 seats) as well as the Catalan republicans (9 seats). Other minority parties came round as the debate progressed to say they would vote in favour of the motion and usher in Sánchez as new PM. This brought the anti-Rajoy coalition to just short of a 176 absolute majority to succeed, depending on the decision of the PNV Basque nationalist party.

## Basque nationalists decide

The PNV held off announcing their decision on which way to vote until Thursday afternoon. On one hand the conservative-leaning PNV, satisfied with funding concessions for the Basque Country in the national budget, was keen to keep the status quo. On the other hand, its leaders knew a rejection of the motion would push more of its supporters towards the more radical Basque separatist parties.

In the end it decided to back the motion, with Rajoy seemingly heading for defeat and the country a new prime minister on Friday unless he stepped down in the meantime in order to prevent the vote being carried out.

# New Catalan president breaks deadlock with untainted new ministers and full regional autonomy will return

## :: SUR

**BARCELONA.** The new president of the Catalan government, Quim Torra, gave in to pressure from Madrid this week by agreeing to choose four new names for regional ministries that he had previously offered to politicians either in jail or self-imposed exile. When the earlier four nominations were made, central government refused to ratify the appointments or lift the suspension of some of Catalonia's devolved powers. Despite initially saying he would take Madrid to court, Torra changed plans and agreed to



Quim Torra (2nd right) at a snail festival in Lleida last Sunday. :: EFE

appoint a regional cabinet untainted by pro-independence legal action. This paves the way for all of Catalonia's devolved powers to be restored at last.

The decision comes against the backdrop of the planned no-confidence vote against the national government in Madrid, a motion that Catalan separatist MPs have supported in the belief that there may be a softer policy on Catalonia from any new incoming prime minister.

Torra was expected to travel soon to Berlin to meet self-exiled former president Carles Puigdemont

# Relief as Podemos party members say 'OK' to leaders' new home in online vote

## :: SUR

**MADRID.** There was relief for the two top leaders of left-wing Podemos this week after members voted online that they could keep their jobs. Pablo Iglesias and Irene Montero, a couple, had faced criticism for buying a 600,000-euro luxury home. Deciding to end the matter decisively, they had risked their careers by asking members' opinion. In the end, 68 per cent approved, with a record turnout.

## Look Better. Feel Better. Be Better.

Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

It trains humans  
better than humans  
train humans. POWERED BY pendex

Experience the power  
of Pendex only at:

# BlumBodyBalance

Oasis Bussines Center. Ctra. N-340. Km. 176. 29600 Marbella. **Tel. 951 56 23 66** | [blumbodybalance.com](http://blumbodybalance.com)

If you want to find out more, chat with Aqu@BOT at Fundación Aquae



Protect your planet, #SinContaminación



WORLD  
ENVIRONMENT  
DAY



HiDRALiA

AQUAE  
FUNDACIÓN

[hidralia-sa.es](http://hidralia-sa.es)

[@InfoHidralia](https://www.instagram.com/InfoHidralia)

# Plans to remember 50th anniversary of border closure

An exhibition will be held on the Rock to mark the anniversary, and the mayor of La Línea has suggested that a joint event should take place

**DEBBIE BARTLETT**

**GIBRALTAR.** Next year marks the 50th anniversary of the closure of the land frontier between Spain and Gibraltar on 8 June 1969, the culmination of a series of events by the Franco regime which was designed, but failed, to bring Gibraltar to its knees.

The border remained closed for 13 years, and was reopened as Spain prepared to join the EEC; pedestrians were allowed to cross in December 1982, and it opened fully on 5 February 1985. Many local people still remember the tears of joy as families who had not seen each other for so many years were finally reunited.

The Gibraltar government has decided that it would be fitting to mark the occasion with a series of events, possibly including a joint activity with La Línea council.

Although the final programme has yet to be decided, it has been



Joy and excitement when the border finally reopened. **SUR**

announced that an exhibition will be held in Gibraltar to mark the event and a booklet will be produced for distribution to schoolchildren. "It is important that the younger generation is fully aware of their history and of the sacrifices made by their forefathers," said a press release issued by the government this week.

During the recent official visit by chief minister Fabian Picardo to La Línea de la Concepción, the Spanish town the other side of the border, the mayor of La Línea, Juan Franco, proposed that a joint event should be held, possibly a seminar looking at the impact of the closure on either side of the border, or a reception, but nothing has yet been agreed.

## IN BRIEF



BA is operating a Gatwick service this summer. **GIBRALTAR AIRPORT**

### BA launches new Gatwick route

**GIBRALTAR**

**D.B.** British Airways has now begun a new service to Gibraltar from London Gatwick. The new route came into operation on 25 May, and the first flight to arrive

was given a traditional welcome at the airport. This service will run until 30 September.

The Airbus 320 aircraft have 177 seats, and the service will be operating six times a week on Mondays, Wednesdays, Thursdays, Fridays, Saturdays and Sundays. It operates to and from London Gatwick's South Terminal.

### Book crossing day on Saturday

**GIBRALTAR**

**D.B.** This year's book crossing event will take place on Saturday 2 June from 11am to 2pm in the lobby of the Parliament building in the Piazza, Main Street. Children and adults are welcome to bring and take books that others have 'released', to "make the whole world a library".

### Improvements to local beaches

**GIBRALTAR**

**D.B.** Further to the works at Camp Bay, improvements are also being carried out at other beaches, including Little Bay and the northern end of Catalan Bay, Eastern Beach and Western Beach. The works include repairs to storm damage, sand regeneration and general refurbishment.

**YUSTO / GINER**  
Contemporary Art Gallery  
Madera 9, 29603 Marbella (Málaga)  
phone: +34 951 507 053  
email: galeria@yusto-giner.com  
web: www.yusto-giner.com

**Javier Calleja**  
**I hope you don't mind**  
/  
8th June  
-  
8:00 p.m.

I HOPE YOU DON'T MIND



# Costa town halls on hold for new rules on charging 'plusvalía' tax

Benalmádena council has been ordered to pay back a Swiss national 121,801 euros of the added land-value tax after it calculated incorrectly

:: EUGENIO CABEZAS

**MALAGA.** Town halls across the Costa del Sol and Malaga province are in limbo over 'plusvalía', the land-value tax they charge to property sellers, while they wait for a change in law to clarify how this tax can be levied in the future.

The uncertainty comes after last year's ruling by the Constitutional Court that town halls had been illegally charging the tax where real property prices had actually gone down and after a subsequent increase in court sentences against councils.

In the latest case to go against a Costa town hall, Benalmádena council has been ordered to pay back 121,801 euros to a Swiss national who was forced to overpay when they sold their property in the Torrequibada area in 2014.

The 'plusvalía' tax is levied directly by town halls on the supposed increase in value of land a property is built on since it last changed hands, and not on the sales value of the property itself. The levy has been at the centre of controversy as the legal formula used has often



The tax is levied on home sales. :: SUR

incorrectly overestimated a land value increase even if the owner is losing money on the sale of the property itself.

In the case of the decision against Benalmádena, which came after an appeal led by lawyers Maldonado González, the court said that the council had failed to check whether the value had really gone up and had relied on standard calculation methods that have now been ruled unconstitutional. It says that the home-seller's attempts to show with market studies why the tax was disproportionate had been ignored.

The body responsible for collecting municipal taxes on behalf of 79 of the 103 town halls in Malaga prov-

ince says it currently has 6,000 requests for refunds from homeowners, developers and banks for money supposedly overpaid in the last four years combined with new property sales where councils have not charged the tax while the new rules are clarified. It says the total tax income on hold is 22 million euros.

Town halls are asking the government to urgently reform the 'plusvalía' tax and compensate them for the revenue they will be losing. They have proposed that either the charge be incorporated directly into income tax, taking it out of their hands, or a new charging scale linked to real property values. The new law is expected to come in the summer.

# Owners of Malaga kids clothing retailer buy 3% of Unicaja Banco

:: J.V.A

**MALAGA.** The wealthy Malaga family that created and owns the Mayoral children's clothing company has acquired a 3.039% stake in Unicaja Banco, another locally based firm.

The market value of the shares acquired by the entrepreneurial Domínguez de Gor family, the head of which is listed by Forbes as the richest person in Andalucía, is over 75 million euros.

The investment places the family as third largest shareholder in the financial group. Besides the Unicaja foundation that still holds 49.6% of the stock, the next largest holding is with Fidelity funds, with 3.7%.

By buying a stake in Unicaja, which is Spain's seventh-largest financial group, the Domínguez de Gor family has taken the latest step in the diversification of its investment away from its Mayoral operation.

The company has already increased its stake in the Adolfo Domínguez clothing brand from 5.45% to 8.54% and is the fourth largest shareholder. In February the family also acquired a 10.5% share of mobile phone operator MásMóvil.

In 2017 Mayoral's turnover was 365 million euros.

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

# POT KETTLE BLACK



**M**ariano Rajoy might have finally secured approval for Spain's 2018 budget, but his troubles are far from over. The day after the spending plan went through - having finally won the votes of the Basque Nationalist Party (PNV) - several Popular Party (PP) politicians were sent to prison in the Gürtel case, which involved allegations of a massive cash-for-contracts scheme within the party; indeed, the PP as a whole has been ordered to pay back €245,000.

Predictably, PSOE leader Pedro Sánchez - back in full crusading mode - has called for a no-confidence vote in the Spanish prime minister, which is happening today. Prior to the vote, sources indicated that Sánchez may garner enough support to take over as prime minister of Spain, thus burdening the country with a leader and a government that it didn't ask for. Hopefully, it won't come to that.

It's always laughable (as well as infuriating) when the traditional Spanish left preaches political morality to the PP, thus giving the impression that it's a stranger to corruption itself. This is only one reason why Sánchez shouldn't take up the role of prime minister: his party, as every Spaniard knows, is just as tarred by corruption as its opposite number.

The so-called ERE case is just one of the serious, ongoing investigations that affects the PSOE, in which over 200 people have already been formally accused. It implicates the Socialist

government of Andalucía in the misuse of around €150 million of public funds. Cash earmarked for employees' pensions or redundancy packages was allegedly channelled into PSOE members' pockets and used to pay for women, cocaine and a chauffeur (who eventually ratted them all out). To repeat, this is just one of the many cases in which the PSOE are charged or suspected of corruption on a large scale.

This is not to say that Rajoy should stay. The Gürtel case - in which the PP leader testified as a witness last year, and of which he says he had no knowledge - has ruined his credibility. And the PP's claim to be the only fit stewards of the country's steadily-improving economy is suspect, to say the least: its minority status in congress makes even the passing of a budget a fraught, drawn-out affair. But the embattled prime minister was right to remind the PSOE in parliament on Thursday that "there is corruption everywhere, as you well know".

At the time of writing, rumours indicate that Rajoy may resign if he suspects the Socialists will win the PNV's votes. This would prompt a snap election which would likely render the formation of a coalition government necessary - an imperfect outcome, for sure, but one vastly preferable to the PSOE gaining power. The only difference between the Socialists and the PP is the colour of banner they march under.

**COCAINE ANONYMOUS**  
WE ARE HERE AND WE ARE FREE  
FOR FREEDOM FROM COCAINE AND ALL OTHER MIND ALTERING SUBSTANCES  
671 24 51 98  
info@caspain.eu www.caspain.eu

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?  
THERE IS A COST FREE SOLUTION  
HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net

**FORUM**  
ABOGADOS & ASESORES DE EMPRESA

*FORUM is a legal and tax services firm that provides business law advice for companies and individuals based on the Costa del Sol*

20 Years Experience

- Advice on Opening a business and Tax, Accounts and Labour Administration in Spain.
- Legal and Court Services
- International Tax Planning
- Work Permit and Residency
- Bankinter S.A Financial Agent

Avd. Ricardo Soriano, 72. Edif. Golden, Portal C, 2º H. 29601 Marbella • info@advising.net • Tel.: 952 777 778 • Fax: 952 765 083

## LETTERS TO THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



### Round the bend in La Gala

Further to your article on the A7 bend at Mijas (SUR in English, May 25th), a simple and totally effective solution would be to remove the toll on the E15 motorway between Fuengirola and Marbella.

This would overnight halve the A7 traffic and more than halve not only the accident rate at this bend, but on the whole A7 stretch between Fuengirola and Marbella.

The current toll motorway is more than adequate to safely cope with the extra traffic and the savings in the human costs and the financial costs would more than compensate for any loss of toll revenues.

**JOHN CLARK**  
BY EMAIL

The only sane answer is to

make the AP 7 free of charge between Fuengirola and Marbella at all times. This would make the section through Fuengirola much more pleasant for residents and prevent many accidents through La Cala and make life there more bearable for residents and the many tourists in an area which is expanding rapidly with new residential areas and supermarkets.

It is frightening to have large lorries passing you at speed when you are obeying the speed limits. The references in the article to the coastal motorway is far from the truth as it is no more than a pleasant coastal road which should be an enjoyable ride.

**PHILIP MCNALLY**  
MIJAS COSTA

### Build it and they will come?

I very much enjoyed the piece in the paper last week about the growth of the Malaga construction industry, although I would also like to express my concern about its implications.

In recent years Spain's housing bubble burst, which was a

huge issue for the national economy. There has also been an over-reliance on the tourism sector in the local area, which many new structures are springing up to accommodate. A diversified economy would weather the next storm much better.

**J. BARNES**  
BY EMAIL

# The kids aren't alright

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

**Y**ou've about as much chance of seeing a dodo waddling down your local high street as spotting a child with bloody knees these days. Such is our paranoia and zealous over-protection of the little tykes, that they've become like latter day porcelain dolls apparently only serving to be cosseted and caressed into oblivion. Both common sense and intuition tell any sentient soul that this cannot be a good thing.

Scientists have now weighed in on the matter, as is their wont, asserting that an overly-clean environment for a small child can, in some cases, increase its chances of developing leukemia. Blimey, that's simply not on. In the interests of infant health, then, I've been thinking of offering my house out on a short term rental basis to worried parents - a couple of days round my gaffe and your toddler would quickly develop an auto-immune

system of cast iron proportions.

It's odd how these things work. No-one in their right mind likes cockroaches but I knew somebody who had an extreme phobia of them. She'd spend all of her free time scrubbing and sterilising her flat until it smelt like a hospital ward in the days when hospitals could still afford a bottle of bleach. Needless to say, one fine morning she woke to discover a little gang of cockroaches hanging out in her kitchen, helping themselves to her cornflakes and, generally, having a ball. Instead of calling Insect Busters, like any normal person, she actually moved house and is, presumably, down her hands and knees as we speak, frenetically cleaning every available surface in her new abode to within an inch of its life. Cleaning is a biennial event round at mine and I've never once had cockroaches, although I imagine they've paused at the door a few

times to confer on the matter.

"Hey look, Carlos - I bet there's a veritable feast of Cheesy Wotsit crumbs to be had in here. Yum, yum."

"Keep moving, lad, we've got our dignity."

Anyway, back to the children and what to do about their sterile environment. First, I suggest giving them a mud bath once a week. Also, in my experience, Brillo pads work well for knee-scuffing if they're not up to the task themselves and if you find they've gone a few weeks without a runny nose (a sure sign of a healthy child), try dangling them by their ankles and dipping them in the sea a couple of times before making them walk two or three miles back home. In November.

Good, that's the future health of the nation sorted. Now, where did I put that mop?

I really need it to reach the last beer on the top shelf.

## IDÍGORAS

MALAGA WOMEN'S FOOTBALL TEAM PROMOTED TO FIRST DIVISION



**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

## Long life

**RACHEL HAYNES**

**T**he scientist Ginés Morata, who brought his theories to a lecture in Malaga last week, believes that we could live to be 600 or 700 years old. In other words, science and technology are developing at such speed that we are constantly having to re-think our definition of the word "impossible".

It's not that long since electricity was considered magic and that flying around the world was superhuman. Now it's difficult to keep up with the barrage of new tricks that the flourishing partnership of internet and smartphones can perform for us today; some advances are life-changing for the better, and others just drag us away from real life.

So if over the last few decades we

have been constantly achieving what was previously considered impossible, then there's no reason to doubt our scientist's words. We will, within just a few more decades, be able to slow down the ageing process significantly; but every sentence highlighting progress was followed

by a caveat - if we want to; if our politicians accept it.

Politicians. Imagine if we all did have a life span of 600; how long would a term of office be? How many years could a mayor or a president be in power for? Hundreds of years? That would make the cur-

rent mayor of Malaga, who'll be standing for election again next year at the age of 76, just at the start of his career.

And what about Spain's prime minister Mariano Rajoy, who's already overstayed his welcome, and faces a no-confidence motion as the name of his party becomes less and less separable from words like corruption and lies? He might be around for hundreds of years to come! And the old party cronies who have just been handed long prison sentences could bounce back after decades behind bars. Longer life spans would certainly not be a good idea for any political party that is in need of young blood and a fresh new image.

The dream of the human race is to achieve immortality, said Ginés

Morata. Well Connor MacLeod didn't seem to enjoy being immortal very much, and Dorian Gray's desire for eternal youth led to nothing but tragedy.

Scientific research is essential and governments should be investing more funds in it - but let's hope that for the time being they focus on projects to improve the quality of the life we have rather than just extending it.

The magic that falls into the hands of scientists in the next few years must be used to find cures for illnesses that take people from us long before their time.

But perhaps someone could save a bit of energy to invent a formula that turns people's faces green every time they tell a lie. That might cut a few political lives short.

# PANORAMA

MARBELLA'S LONGEST ESTABLISHED REAL ESTATE AGENCY



**Panorama** has been selling and renting quality properties in Marbella **since 1970**

### PROFESSIONAL

25 highly experienced professionals, speaking 13 languages

### CONNECTED

Exclusive associate of Savills for the Marbella area

### DEDICATED

4 generations dedicated to the real estate profession since 1904

### SPECIALISTS

Specialists in Marbella's Golden Mile and the greater Marbella area

### EXPERIENCED

Marbella's longest established real estate agency – since 1970

### REGULATED

Regulated by RICS – globally recognised standards for real estate

Offices at Puente Romano Beach Resort & Spa and opposite the Marbella Club Hotel

Tel. (+34) 952 863 750 | [www.panorama.es](http://www.panorama.es) | [info@panorama.es](mailto:info@panorama.es)



# "There wasn't anywhere like Torremolinos"

**She modelled for Elio Berhanyer and helped bring the Beatles to Spain. Now, two husbands, three daughters and lots of adventures later, Shelagh Tennant is a retiree in Fuengirola**

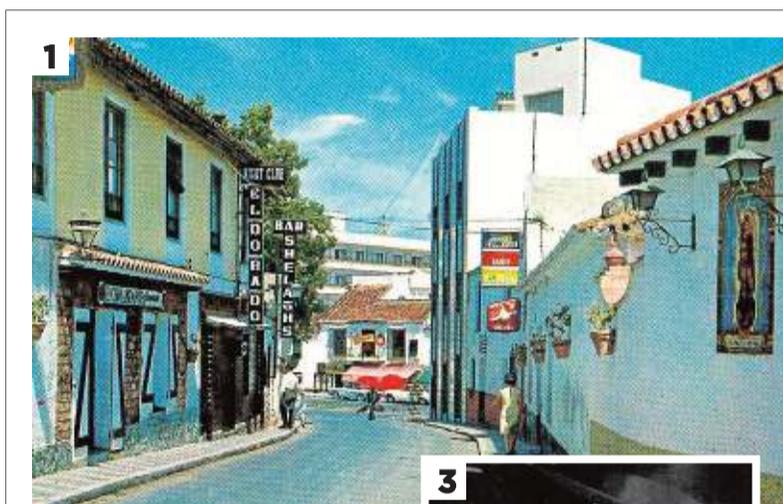
by ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** Few people know that the first English pub in Torremolinos opened "by chance". Shelagh Tennant, a British citizen who arrived in Spain at the age of ten with her family, invested two million pesetas in an establishment that started out as a pizzeria. Business never prospered. "It was a disaster," she says.

The excitement of the early sixties managed to survive amid the oppressive Franco years. One night, "after I had been arguing with the owner of El Dorado", the club next-door, Shelagh began serving drinks. She put on records that she had brought from England, which had never been released in Spain. It took about half an hour for a queue to form outside the establishment, then known as Shelagh's Bar, on Calle María Barrabino. "We sold rum and cokes for 25 pesetas and played songs by The Beatles, The Kinks and all the new music from London and Gibraltar," recalls Shelagh.

Torremolinos, a liberal oasis that survived on the margins of the dictatorship, was flourishing. "It was a marvellous place, nowhere will ever be the same. It didn't matter who you were. There were artists, hippies, writers, singers, hustlers, English people who didn't do anything. There was nowhere like it," Shelagh recalls.

When she realised that her bar could work, she hired waiters and



**1.** Shelagh's Bar on Calle María Barrabino. :: SUR  
**2.** At La Reja restaurant in Mijas. :: SUR  
**3.** Shelagh during her youth. :: SUR  
**4.** Shelagh with Juan Margallo, Miguel Alberca, Manolo Pelayo and Miguel Ríos :: SUR



negotiated with suppliers. "I didn't plan it, everything was very spontaneous. We made a lot of money, but I've always been hopeless and I didn't keep any of it. I had ten waiters who danced while serving, dressed in silk. We made music with teaspoons and bottles. Everyone wanted to be there."

Shelagh's Bar competed with El Dorado, "but we had better music." During the short time it was open, Shelagh's became known as one of the trendiest bars in Torremolinos, reaching the same heights as Pedro's Bar, El Mañana and El Remo. Only The Galloping Major, which opened two years before Shelagh's pub, still remains.

However, the story of this particular woman is not limited to the restaurant business. The daughter of a wealthy family, Shelagh began working as a model aged 17, thanks

to Elio Berhanyer, whom she met through Jaime de Mora y Aragón. He immediately saw that she had potential. "Elio was the first fashion designer to pay models in Spain fairly."

### Rebellious youth

Shelagh was a mischievous child and moved through various boarding schools after being repeatedly expelled for disobedience and bad behaviour. Her adolescence followed a similar pattern: she once spent three days locked in a police cell. "Then they took me to Carabanchel jail." Why? "The excuse was that I had been working in Spain without papers, but in reality it was because I had started going out with a man whose very influential family did not approve of our relationship."

After leaving prison, she mar-

ried David Tennant, an English aristocrat who was the son of the Baron Glenconner and three times Shelagh's age. They moved to Mijas. "We lived in El Palomar, but when I opened Shelagh's Bar I bought myself a house in Torremolinos called La Paloma. Everyone joked, asking me why the 'paloma' [dove] was never in El Palomar [dovecote]."

Her Torremolinos bar venture didn't last long, barely a couple of years. This was sufficient, however, for a BBC report about the establishment and an article in Modern Man magazine, which mixed erotic content with travel recommendations.

"Coca-Cola gave us an award for selling more soft drinks than any other establishment on the Costa del Sol, including the Hotel Pez Espada," she explains. Tired of all her responsibilities, Shelagh decided

to sell the bar and travel around Italy. The poet and lawyer Rafael Pérez-Estrada helped her with the sale of the bar. It ended up in the hands of another woman, Tina, who opened it as Tina's Bar. This establishment still remains today, despite various changes of ownership.

A friendship between Shelagh and Brian Epstein, famed manager of the Beatles, marked the second phase of the ex-model's professional life. "We loved each other very much. When the Beatles came to Madrid, I was in charge of the translations and the paperwork, since the tour promoter, Fernando Bermúdez, couldn't speak English," she recounts. At that point the band were in a fragile state: "John Lennon wanted to break it up, he felt that he bore all the pressure alone. Brian felt he was no longer on the same wavelength as Paul McCart-

Your trustworthy funeral home"



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity  
Charter



Shelagh Tennant, today. :: ALBERTO GÓMEZ

ney, who was very conceited; or Ringo, who couldn't see what was going on; but he was totally in love with John."

Lennon was already familiar with Spain. Years before, he had travelled to Torremolinos with Epstein.

"We used to sit in a cafe in Torremolinos looking at all the boys and I'd say, 'Do you like that one, do you like this one?' I was rather enjoying it, thinking like a writer all the time: 'I am experiencing this,'" the Imagine songwriter once said of his trip.

Shelagh confesses that, over time, Epstein's focuses were changing. "There was a point where he just wanted to go to bed with [bullfighter] El Cordobés. He was crazy about that man." She also remembers how Epstein felt like he had become unable to control the group.

"Sometimes he would call me in tears at three or four in the morning, saying that he was going to kill himself. And in the end he did." She speaks in reference to Brian Epstein's fatal barbiturate overdose, which is officially considered to be an accident.

After her adventure with the Beatles in Madrid, Shelagh flirted with music promotion, although fickleness has always been a part of her professional career. "I have never needed money, although sometimes I've had lots and sometimes very little, but it has never interested or excited me."

Now, aged 75, with two marriages and three daughters under her belt, Shelagh lives in Fuengirola, where she leads a peaceful life. "The most important thing is never to quit. I was recently ready to do so, because I had a pinched nerve that caused me a lot of pain. All the doctor could do was write about it on the computer. However, the next day I got up and thought that there's always a reason to keep going."

Torremolinos Chic, a website run by José Luis Cabrera and Lutz Petry, which for the last decade has recovered images, postcards and anecdotes from the 'golden years' of the coastal town, will pay tribute to Shelagh, "one of the most fascinating people of that era" in the Galloping Major pub this evening, 1 June.

She says that she will receive her recognition with graciousness and charm: "I've got to make myself look pretty; my grandchildren are coming."

## Shelagh's mother was a socialite who married an heir to a barony

:: TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Shelagh Tennant's mother, Marion Wrottesley, described as a 'raucously effervescent and flighty figure' was also something of a celebrity in Torremolinos.

She married the heir of a barony and hobnobbed with everyone from The Rolling Stones to Somerset Maugham and the Kray Twins.

Married seven times, one of her great loves was Alec Waugh, who immortalised her in his most celebrated novel, *Fuel for the Flame*. He also gave her a Cisitalia sports car, which is now in the Metropolitan Museum in New York.

During the 1950s, Marion inherited 30,000 pounds and she moved to a 13-bedroom mansion in Mallorca with her children, Mark and Shelagh.

A while later, she surfaced among the bullfighting sector of Torremolinos, where she received the nickname Pinkie, on account of the colour of her hair. She returned penniless to London during the swinging sixties and spent the remainder of her life living in bedsits in Kensington and Earls Court. She died in 2006.

When informed that she would meet all her old cronies in heaven, she reportedly replied, "I think I'm going to do a little wandering first."



Marion and Shelagh. :: SUR

Taylor Wimpey España



## Royal Banus Nueva Andalucía, Puerto Banus



Enjoy Costa del Sol



- New 2 and 3 bedroom apartments and penthouses
- Top quality design and extra large open terraces
- Walking distance to amenities and beach
- Buy directly from the developer
- Key ready in summer 2019

From 490.000€

Call us now: 900 130 044 (Freephone Spain) / +34 971 706 972  
taylorwimpeyspain.com

**SOCIETY SCENE**

# Singing, shooting and celebrating

Age Care and the RBL were among the organisations represented at the ambassador's royal wedding party

:: SUR IN ENGLISH

**La Cala de Mijas Lions Donation to Africa**

La Cala Lions recently presented a cheque for 1,000 euros to Pam Young, who devotes most of her time trying to help an African community in Diema, Mali. It is a poor area, and clean drinking water and schools are high on the list of needed improvements.

The Lions Charity Shop welcomes donations of good quality clothes and bric-a-brac from 10am to 2pm Monday to Saturday. Volunteers are also needed. The club meets second and fourth Wednesday each month at Restaurant Olé, La Cala de Mijas 6pm.

**CAP Singers Charity concert**

A fundraising concert hosted by the Club Charity and Pleasure has raised more than 1,000 euros for Cudeca and Cáritas. The concert, held in the El Paraíso Golf Club in Estepona, was performed by the CAP Singers, a vocal group made up of 15 volunteers

from the association. The singers performed a selection of songs from the past one hundred years, one from each decade, in celebration of the end of World War 1. The programme was organised by the CAP Singers' musical director, Yvonne Harrison, who performed two solos during the concert.

**Shutterbugs ARCH photo shoot**

Sheila Walkett, one of the main organisers of ARCH, Andalusian Rescue Centre for Horses, recently welcomed a group of photographers from Shutterbugs to take photos at the shelter. Photographs on display showed the animals when they had been taken to the rescue centre, in stark contrast to the healthy animals grazing in the meadows. Further information on future shoots, meetings and competition photographs can be found on their website [www.shutterbugs-spain.org](http://www.shutterbugs-spain.org).

**Age Care Association Ambassador's garden party**

Age Care Association was among the numerous groups on the Costa del Sol represented at the garden party held by the British ambassador Simon Manley at his Madrid residence to celebrate the royal wedding of Prince Harry and Meghan Markle. Age Care's vice-president Tom Tarr attended the

event with his wife Natalia and collected the certificate presented by the ambassador in recognition of the organisation's outstanding contribution to the local community.

**Royal British Legion RBL recognition**

Steve Taylor, chairman of the Molina RBL, and his wife Lesley represented the branch at the ambassador's royal wedding garden party in Madrid. After receiving a certificate of appreciation from the ambassador Steve said, "It was an honour to be chosen to receive this on behalf of the many volunteers and members who work tirelessly to support beneficiaries and raise money for the Poppy Appeal." At a social meeting on 22 May Steve presented the certificate to the branch.

**RBL Quiz trophy stays in Coín**

Two teams from the Coín branch of the Royal British Legion met last week at the Ginger Pig Country Pub in Coín to try and retain the coveted Michael Taylor Trophy they won in Loja last year. Against strong opposition from Loja, Mollina, Los Romanes, Torremolinos and Mijas Costa, Coín team A (captain Perry Spencer, Russel Riggs, Frances Knowles, Tom Sawyer, Harry and Kerry Newell) won with just one point clear of Loja. In another close contest, Coín team B (Peter and Rosey Brown, Heather Riggs, Ian Matthews, Jan Smith and Jo Taylor) beat Los Romanes C. The raffle raised 217 euros for the 2018 Poppy Appeal.

**What are you up to?**

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)



La Cala de Mijas Lions present the cheque to Pam Young. :: SUR



Ambassador Simon Manley with Tom and Natalia Tarr. :: SUR



Steve Taylor delivered the certificate to the RBL Mollina branch. :: SUR

# Hike through the Coín mountains raises 3,000 euros for local charities

:: TONY BRYANT

**COÍN.** An intrepid group of walkers raised more than 3,000 euros, after completing a sponsored hike through the Coín mountains. The fundraising walk was organised by the Coín-based inland hiking group, Al's Ramblers.

This was the third year the group has organised a sponsored walk and the hikers had two routes to choose

from. More than 20 serious hikers embarked on a 19-kilometre route that began in the Los Llanos area of Coín and continued inland to the countryside surrounding Cerro La Alfaguara. Another 40 walkers participated in the less demanding five-kilometre route, which took them through the stunning Los Llanos woods on the outskirts of Coín.

The ramblers' individual spon-

sorship money was boosted by an after-walk picnic and raffle, which added another 270 euros to the total. The money will be divided equally between animal charities SOS, AID and ARCH, as well as Cudeca. The group's leader, Alan Nichols, said, "It was, as always, a great effort by everyone. In the past two years we have contributed almost 20,000 to local charities."



Al's Ramblers raised over 3,000 euros for local charities. :: SUR



**ESTEPONA**  
VERY NICE OFF PLAN VILLA COMPLEX, 24 h security, 300 m from the beach, near las Dunas hotel, in Estepona, in an unique area with magnificent nature and marvelous Mediterranean views – undoubtedly the best place to live. Luxury villas and apartments that boast their own unique character and style. Ready. Jan-Feb 2019.

485.000€



1.290.000€

**LA ALQUERIA GOLF**  
Off plan villa in la Alqueria Golf, close to all amenities. Plot 996 m<sup>2</sup>, 516 m<sup>2</sup> built including terraces, 5 bedrooms, 6 bathrooms. Modern style...



2.450.000€

**VILLA IN LOS FLAMINGOS**  
Nice sea and mountains views. A/A hot and cold, underfloor heating in all the house, cinema Room, gym, fitted kitchen, etc. Plot: 1.525 m<sup>2</sup>, Built: 515 m<sup>2</sup> 5 bedrooms and 5 bathrooms.



**GONZÁLEZ & ASOCIADOS**  
REAL ESTATE

Plaza Puente Málaga, s/n, frente Colegio Bocanegra. 29.600, Marbella.

952 86 70 50 / 619 199 863

info@gyamarbella.com  
www.marbellainvestment.com

# Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS  
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A  
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY
- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION  
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES  
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY  
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL  
YOUR NEW FIREPLACE



# www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY  
CONTACT GREG BYNERT  
Tel / Fax: (0034) 951 277 443  
Mobile: (0034) 610 654 422  
Email: info@uniquefires.com



# A graveyard with a curious history

**A new English language tour of the cemetery in Benalmádena will focus on the tombs of the famous residents**



**TONY BRYANT**

✉ tonysureng@gmail.com

**BENALMÁDENA.** Some people may not relish the thought of spending their leisure time in a cemetery, especially when they are enjoying their holidays, but Leslie Thompson, a local undertaker, believes he can change this.

Leslie, who works for the Francisco Camero funeral directors in Benalmádena, has decided to offer guided tours around the International Cemetery in Benalmádena. His aim is to educate culturally minded locals and tourists in the history of the cemetery, while highlighting some of its most distinguished residents.

Opened in January 1969, the secluded necropolis is situated above the town's old bullring and has panoramic views of the surrounding mountains and the coastline.

The cemetery has no religious restrictions, and so Muslims, Catholics, Jews and atheists are buried alongside each other.

"This is an international cemetery, so anyone can be buried here. Although there are a few Muslim graves in the main part of the cemetery, there is also a separate Muslim burial ground," Leslie tells SUR in English.

Many of the first burials were of the bones of people who had previously been laid to rest in the old cemetery in Arroyo de la Miel. Some



Leslie Thompson admires the tomb of one of the most famous graves in the cemetery. :: T. BRYANT

were also transferred from the former graveyard of the Santo Domingo de Guzmán church in Benalmádena Pueblo.

"Burials are no longer authorised in the old cemetery in Arroyo de la Miel. The area is being cleared for development, so all of the bones will eventually be reburied here," Leslie says.

For his tours, which will be conducted in English, Leslie will concentrate on some of the more famous people who are interred in the graveyard, and these include a diverse collection of national and international celebrities.

One of the most impressive tombs is that of Argentine singer and actress, Imperio Argentina, who died in 2003. Imperio's career

## A diverse collection of national and international celebrities are buried in the cemetery

spanned more than 50 years and she became one of Spain's most admired stars, although she was often criticised for her apparent allegiance to the fascist regime.

Ivor Emmanuel, a Welsh singer and actor probably best remembered for his role as Private Owen in the 1964 movie, Zulu, was laid to rest in the cemetery in 2007.

Others are Slavko Vorkapich, a prominent figure of modern cine-

## One of the most impressive tombs is that of Argentine actress and singer, Imperio Argentina

matography in America during the early and mid-20th century; and Paul Lukas, a Hungarian-born actor honoured with a star on the Hollywood Walk of Fame.

Although his ashes are not in the cemetery, celebrated Cuban jazz pianist and band leader, Bebo Valdes, was cremated here in 2013.

There is also a rumour that one of the actors from 1939 movie, Gone with the Wind, is interred here, but

## INFORMATION

► **International Cemetery.** Camino de Fuentezuelar, Benalmádena Pueblo. (Above the bullring.)

► **Guided tour.** The tour will begin with a talk about the history of the cemetery, followed by a guided tour of the gardens and tombs.

► **Tour date.** Saturday 16 June.

► **Reservations.** 952 44 81 71.

Leslie says he has yet to confirm this.

Among the more curious stories hidden in the cemetery are those of the tomb of Jaromir Hanush, an international scientist known as one of the 'fathers of the atomic bomb', and Martha Chippendale, the wife of John Douglas Williams. Williams was the chauffeur of the car that was carrying President John F. Kennedy on the day he was assassinated in Dallas in 1963. However, why his wife is buried here is another mystery that Leslie intends to uncover.

"A lot of British and American celebrities came to Benalmádena to escape the pressures of their trades, but I have yet to find out why Martha Chippendale is here," Leslie says, looking mystified.

He came up with the idea of the guided tours several years ago, but the project never really got off the ground. However, after careful planning and plenty of research, he is now ready to offer the first tour, which will take place at 11am on Saturday 16 June.

The one-hour tour, which is free, will begin with a brief talk concerning the history of the cemetery, followed by a guided tour of the gardens and tombs. Visitors will also enjoy light refreshments and the chance to ask questions.

SO MUCH MORE  
THAN A CARE HOME  
FOR THE ELDERLY

REHABILITATION  
RECOVERY  
RESIDENCY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR  
MÁLAGA  
+34 952 54 50 54

WWW.SANYSOL.ES

SANYSOL  
WHERE YOU COME FIRST

# Live where the sun lives

## Vanian Green Village

ESTEPONA



2 - 3 and 4 Bedroom apartments and Penthouses surrounded by gardens and swimming pools.

from  
**254.000€**

📞 951 550 235

## South Bay Las Mesas

ESTEPONA



2 - 3 and 4 Bedroom apartments and penthouses within walking distance to Estepona town and the Marina.

from  
**288.000€**

📞 951 550 237

## Middel Views

FUENGIROLA



2 - 3 and 4 Bedroom apartments and Penthouses with pool surrounded by gardens and swimming pools.

from  
**315.000€**

📞 951 550 197



[aedashomes.com](http://aedashomes.com)

Costa del Sol Regional Headquarters:  
C/ Mauricio Moro Pareto 2, planta 1, ofic. 2,  
29006 Málaga (España)

**AEDAS**  
HOMES

Your home, at last.

# Picasso receives Warhol at home

The Picasso Museum in Malaga is showing a retrospective about the father of pop art, with nearly 400 works from his 30-year career



**MALAGA.** In the 1950s, a young man from an industrial town who had started to make a fortune as an illustrator in the Big Apple, wrote to the director of the New York Museum of Modern Art (MoMA), Alfred Barr, offering one of his works to the institution. The all-powerful Barr was diplomatic in his refusal, but: "If you visit the MoMA today you will see more people taking photos in front of the Campbell's soup tin than Las

señoritas de Avignon", said José Lebrero, artistic director of the Picasso Museum in Malaga (MPM), this week, describing not only Andy Warhol's ascent to fame but also the fact that he is only 20th century artist to be almost as popular as Picasso.

Both artists are now together at the MPM, which is the last stop on a tour by the retrospective about the father of pop art after previously being shown in Barcelona and Madrid.

'Warhol. El arte mecánico' contains nearly 400 impressive works, and is expected to be a great success, especially as it will be on the Costa del Sol in peak tourist season. Around 485,000 people went to see it in the

two previous cities.

The exhibition includes not only Warhol's most famous works, but also some of his experimental projects and his early creations, such as illustrations for different magazines and four-minute films which were like moving portraits (or not) of different personalities.

**On loan from 45 collections**

This is such an important exhibition that 45 organisations and private collectors have loaned works for it, including the MoMA, Metropolitan Museum of Modern Art, the Centre Pompidou in Paris, the Tate in London and the Museo Reina Sofia in Madrid. Most of the album and book covers have been loaned by Canadian collector Paul Marechal.

The works were created throughout Warhol's 30 year-career, from his beginnings in the publishing industry to his fame on the New York cultural and social scene, including his portraits of Marilyn Monroe, Elizabeth Taylor, and Jackie Kennedy, his Brillo pad boxes, the 'Silver Clouds' made with material used by NASA and much more. The exhibition continues until 16 September.

**The exhibition includes the most experimental works by the famous American artist**



- 1. The famous portraits of Marilyn Monroe.  
:: FERNANDO GONZÁLEZ
- 2. Warhol's portrait of Mao.  
:: FERNANDO GONZÁLEZ
- 3. The official inauguration.  
:: FERNANDO GONZÁLEZ
- 4. Audiovisual work from the 1970s:: F. GONZÁLEZ



**YOUNG ARTISTIC PROMISE ON DISPLAY**

Work by art students at Aloha College was showcased in their End of Year Art Exhibition. On display was a huge range of artistic styles including painting, printmaking, sculpture and new media. Students proudly showed off their work and demonstrated enormous ability to speak eloquently about the concepts behind the pieces. Several of this year's Aloha graduates will be heading to Art school next year.

EXCLUSIVE ART FOR IN /OUTDOOR HOME DECORATION

+34 622 846 501 **SENSSARA** www.senssara.com

FINEST INDONESIAN HAND-SCULPTED UNIQUE PIECES OF BRONZE, VOLCANIC STONE OR RESIN WITH STONE POWDER



## THE ITALIAN LEATHER SOFA CENTRE

### FACTORY OUTLET

- 100% Full Italian leather.
- Hard wood frame.
- Pocket spring seats (No sagging leather).
- Hand made in Italy.
- 10 Year guarantee.
- Scotch guard protection.

3+2 from

**1.995€**

\* Subject to availability



Ctra. de Mijas, km 3.5  
MIJAS COSTA

☎ 952 667 619

italianleathersofa@hotmail.com

Open Mon-Fri.: 10-7h and Sat.:10-2h



Costa Furniture Sales S.L.

We challenge you to test the comfort and quality of our sofas. With full natural Italian leather fully protected for your peace of mind at prices you cannot afford to miss. All hardwood frames, 2000 grade leather. Hand made in Italy.



CELEBRATING  
**30**  
YEARS of  
ITALIAN LUXURY

*Italian  
handmade  
sofas*

Dreams **British Beds**

## NEW STORE OPEN

FACTORY OUTLET

77

PORSCHE SPORTS WAGON



TALLERES MADRID

POLÍGONO  
NUEVA  
CAMPANA

SAN PEDRO

MARBELLA

NO:77 Poligono Nueva Campana  
NUEVA ANDALUCÍA MARBELLA

☎ 951 661 839

Open Mon-Fri.: 10-1.30h and 2.30-7h and Sat.:10-2h

[www.newtrendconcepts.it](http://www.newtrendconcepts.it)

DENISE BUSH



# GARDENING

## Chinese houses

**This Californian wild flower looks stunning sown in a border or grown on its own as a container plant**

Collinsia heterophylla is a native Californian wild flower that grows in partial shade under oaks and other trees at the edge of woods. It is a member of the Schropulariaceae family (figworts) that includes fox-

gloves and antirrhinums.

Common names include innocence, blue-eyed Marys and Chinese houses, the latter because the flowers form in tight whorls of de-

creasing diameter which give the plant the appearance of a pagoda. The overall height of this plant is usually around 40cm, depending on the soil. They prefer a rich loam but will grow in most soils.

The flowers are similar to those of the antirrhinum (snapdragon) and have a lilac or white upper lip and a rose, purple or violet lower lip. They attract lots of bees and butterflies.

The leaves of Chinese houses are bright green and lance-shaped and the whole plant is covered with a velvety fuzz like the skin of a peach.

Unfortunately it is not drought or frost resistant and needs regular watering during dry spells. It is best treated as an annual and will seed itself around the garden. Alternatively the seed can be collected and sown in early spring. It doesn't need to be covered with soil; just sprinkle on the surface and press down lightly.

The genus name Collinsia is in honour of Philadelphia botanist and Quaker, Zaccheus Collins (1764-1831). The specific epithet 'heterophylla' refers to the fact that the same plant has two types of leaves, some with smooth edges and others finely serrated. An added attraction is that the leaves turn a rich crimson at the end of the reproductive cycle.

Flowering usually finishes in early autumn but regular dead-heading, before the fruit sets, will prolong flowering.



Collinsia heterophylla and close-up of darker species (inset). :: SUR

### READER'S PHOTO

#### QUEEN'S WREATH

Petrea volubis, commonly called queen's wreath or sandpaper vine, is native to tropical America and is a woody climber with drooping racemes of purple, star-shaped flowers. It prefers full sun and a moist soil. This photo of a queen's wreath scrambling up a brick wall was sent in by Kay Castle who says, "It flowers on and off all summer if it is watered and fed well."



:: KAY CASTLE

### GARDENING HINTS

#### The garden accessory

The perfect garden is never complete without a few 'accessories'. These include pieces of sculpture, fountains, mirrors and the most popular of all, a sundial. They were once the only form of accurate time keeping and go back to ancient Egypt and Greece. The Romans always incorporated them into their gardens and they became a garden fixture right up until the mid 1800s when mechanical clocks became more accurate (up until then they had to be continually reset using a sundial). Although sundials continued to be used as a garden ornament,

they surged back into popularity just before the First World War and many long-forgotten dials were resurrected and new ones created. Sundials do make a wonderful focal point in a garden but if you want to tell the time accurately then remember that they are place-specific; buying a sundial that was manufactured in another country is likely to mean that the angle of the gnomon (the needle) is wrong for where you live. You may have to tilt the dial slightly to make up the difference in latitude which, incidentally, here in southern Spain is roughly 37°.

### PHOTOS

#### Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))

Death is never easy...



We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any unanswered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

**We are the family who will be here in your moment of need**



[www.costafuneralservices.com](http://www.costafuneralservices.com)

Tel. +34 951 315 020

[info@costafuneralservices.com](mailto:info@costafuneralservices.com)



**Darya Estepona**



New landmark building on Estepona: its seafront location offers the privilege of living the sea all year round.

Light, design and space combine in homes where the concept of luxury means so much more than simply the finest quality and superior services.

**f Prime Invest**  
[www.daryaestepona.com](http://www.daryaestepona.com)

 15 mins. from Puerto Banús  
56 mins. from Málaga International Airport

 **Prime Invest**

**952 884 400**  
info@primeinvest.es  
www.primeinvest.es

**36** Exclusive Homes  
Sea Front Location

Darya Estepona is set to become an icon of contemporary architecture on the Costa del Sol.

Bespoke homes - 1, 2, 3 and 4 bedroom homes + Penthouse

- \* Roof terrace with infinity pool and jacuzzi
- \* Outdoor Gym
- \* Underfloor heating & AC
- \* **Smart Home Automation:** Integration of the ultimate technology and services in the home environment
- \* **Open plan living area** with integrated kitchen (Italian luxury brand *Valencine*)

MADDY HAY



## WHAT HAPPENED TODAY?

1 JUNE 1778

# Families from Malaga embark on a journey to colonise Louisiana

**T**he roots of New Iberia, the American town twinned with Alhaurín de la Torre and Fuengirola, lie in Malaga. In 1762, the Treaty of Fontainebleau transferred the rule of the North American state of Louisiana to the Spanish Empire. This was kept secret, however, during the negotiations for the 1763 Treaty of Paris, which awarded a lot of North American land to Great Britain.

At that time, the state was populated by mostly French, British and Native American people. In an effort to assert its dominance over the vast land, the Spanish Empire planned to colonise Louisiana with its own people. It sought volunteers

from the province of Malaga, promising poor families their own plots of land, farm tools and money for growing crops.

On 1 June 1778 a group of 16 Spanish families set sail to America aboard the ship San José, led by governor Bernardo de Gálvez from Macharaviaya. The majority of the colonists were from Malaga, with many hailing from the Axarquía and Alhaurín de la Torre. At this time, New Orleans (not Baton Rouge) was the state capital and their desired destination.

After a gruelling four months at sea, stops in Puerto Rico and Cuba and the deaths of many of the travellers, the colonists eventually arrived at the port of New Orleans on 11 Nov-



**Bernardo de Gálvez**



A group of students from New Iberia visited Alhaurín de la Torre town hall in March this year. **:: SUR**

ember.

The Spanish acquired 70 slaves and traversed the Bayou Treche river. Bernardo de Gálvez and his second in command Francisco Bouligny were in constant conflict about settlement areas and the poor living conditions of their fellow Spaniards, especially upon finding that many areas along the river had already been granted to others.

The group finally began construction and farming at a site along the banks of the river, which they named Nueva Iberia. However, in April 1779, they were flooded out and forced to move to higher ground. Here, there was discord be-

tween the Spaniards and the French-descended Acadians who resided at the new site. More 'Malagueños' arrived from New Orleans, though many were in a state of poor health. Evidence suggests the town lacked a doctor.

In August 1779, Spain became involved in the US War of Independence and Nueva Iberia's military men left the town to fight, led by Bouligny, who by then had been appointed leader of colonisation.

Bouligny was replaced and, under a new intendant, those left behind through the winter suffered meagre harvests and hostile conditions. The population of Spaniards

began to wane and it is thought that by 1793 only six of the original families remained.

In 1800, Napoleon regained the land for France. Soon after, in 1803, the state was sold to the USA in a transaction known as the Louisiana Purchase. Nueva Iberia became New Iberia.

Though the colonisation of Louisiana was by no means benign, today the town acknowledges its past with an annual Spanish-themed festival where residents enjoy flamenco, tapas and paella.

**i Bilingual crossword inside back page**

## LANGUAGE FOOTNOTE

<b>Embarcar</b>	Embark
<b>Viaje</b>	Journey
<b>Tratado</b>	Treaty
<b>Estado</b>	State
<b>Imperio</b>	Empire
<b>Tierra</b>	Land
<b>Voluntario</b>	Volunteer
<b>Poblador</b>	Settler
<b>Parcela</b>	Plot
<b>Cultivos</b>	Crops
<b>Destino</b>	Destination
<b>Independencia</b>	Independence
<b>Llegar</b>	Arrive
<b>Hervir</b>	Winter
<b>Herramienta</b>	Tool
<b>Prometer</b>	To promise
<b>Gobernador</b>	Governor

**PEST CONTROL**  
952 77 19 39

**WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM**

# A glimpse into the world of artists

## The popular Open Studios event in the village of Gaucín continues this weekend

BY DEBBIE BARTLETT

**MALAGA.** Anyone who likes art should take note that the second part of the annual Open Studios event is taking place in the pretty village of Gaucín, in the Serranía de Ronda, this weekend. It is well worth a visit.

One of the joys of this event is that it has something to interest everybody. If, like me, you are someone who “knows nothing about art but knows what they like”, it is a fascinating voyage of discovery, into painting, sculpture, textiles, ceramics, photographs and jewellery. For those who are already knowledgeable, it is intriguing to see new works and how the artists evolve.

It is equally as interesting for other professionals: an artist friend who accompanied me last weekend immediately got stuck into very enjoyable discussions with the creators about the materials they used, and their techniques.

The Open Studios concept is a novel way for everybody to enjoy art: touring the artists’ studios, seeing them at work, chatting to them and having the opportunity to buy or commission unique works from local creators, which



Photographer Vivienne Whiffen's studio always attracts numerous visitors. :: SUR

makes them even more special.

There are 18 studios this year, and they are clearly indicated. There are also maps showing the layout of Gaucín and the location of the studios, most of which are in the village centre.

Some of the studios are in the artists’ own homes, so this event also gives a fascinating glimpse inside traditional village houses, and in other cases the artists rent the studios as places to work and ex-



The event gives people the chance to meet the artists. :: SUR

hibit their creations.

Possibly the most surprising and effective studio this year is number 8, in Calle Convento, which is being used by painter and sculptor Jim Rattenbury: the unusually shaped space is beneath a swimming pool and it has proven an atmospheric setting for his varied works.

Unfortunately, space precludes a description of all the studios here but the participating artists this year, in the order the studios are numbered, are Rosie Venables, Silvia Franco, Chris Klees, Sarah Webb, Sian Feber, Gerrit Oppeland-Hampel, Vivienne Whiffen, Jim Rattenbury, Nozomi Hatano, Michael Roschlau, Lesley Riddihough, Jennifer Waterhouse, Paddy Robinson, Emma Cornish, Sebastian Fisher, J. Sánchez Zabaleta, Ana Pellón, Juan Antonio Sangil, Javier Machimbarrena, Stephanie Thompson and Anna McGrane.

Further details of these artists, their biographies and their work can be found on the website [www.artgaucin.com](http://www.artgaucin.com)

The Open Studios event can be visited today (1 June), tomorrow and Sunday, from 11am to 7pm. There is a great deal to see, but Gaucín really lends itself to an event of this type, with plenty of places for refreshments or a meal, and stunning views over the countryside to enjoy in-between the studio visits. This makes a really good day out; if you miss it this weekend, make a note in the diary for next year. It goes from strength to strength.

**De Cotta  
Law**

Complete Legal  
Services

Mijas Costa  
Coin  
Nerja  
Tenerife

+34 952 527 014

### BREXIT – MOVING TO SPAIN NOW: THE POSITIVE APPROACH

There have been a lot of harbingers of doom about Brexit and British citizens buying property and moving to Spain. However, on re-reading the Joint Report of the UK Government and the European Commission of 8th December 2017 it is clear that for those thinking of buying or renting property and living in Spain before Brexit, some of the most important rights have been secured.

“This agreement guarantees that your rights as residents in the EU will be protected in the Withdrawal Agreement, so you can have certainty that you will be able to receive healthcare rights, pension and other benefits provisions as you do today. You can also benefit from existing rules for past and future social security contributions. Furthermore, we have agreed that close family members will be able to join you in the Member State where you live, after the UK has left.”

This includes partners, Civil partners, grandparents and others.

It may well prove to be a mistake to take the wait-and-see approach if you are considering moving to live permanently in Spain, or indeed to set up a business or become an employee. For the retired, the major concern has been reciprocal rights on healthcare, so again it would be better to make your move prior to the final stages of Brexit.

For all the information you need on buying or renting property now contact us on [info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net) or call 95 293 1781.

✓ Litigation      ✓ Family / Divorce Law      ✓ Inheritance

[www.decottalaw.com](http://www.decottalaw.com)

[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)

# Crazy about mental health

Thousands of people with mental disorders “came out of the closet” for the first time in Spain to celebrate Mad Pride Day. “We just want our space and not to be looked at like oddballs,” they say



SUSANA ZAMORA

Nobody could have guessed that an informal conversation in a Telegram group at the end of the year would sow the seed for Mad Pride Day or Día del Orgullo Loco in Spain. But “why not?” asked some of the friends who had created the forum to share their experiences in associations for people with mental disorders.

Soon family members, activists,

and mutual support groups joined in and within a few weeks they had a logo, informative letters for other groups to encourage them to take part in the day and a common slogan: ‘Pride Cures’.

“We wanted to reappropriate a word [loco] which is often used in a derogatory way, to give it a new sense, away from negative connotations,” said sources at the organisation. Now 20 May 2018 will remain in the minds of about 20 organisations and thousands of people who, affected by a mental illness, decided to “come out of the closet” on that day and face a society “which marginalises and isolates us”.

“We are not proud of our suffer-

ing, but we are proud of how we are. We just want our space and not to be looked at like oddballs,” said Rodolfo García, president of the En Primera Persona association and organiser of the Mad Pride action in Andalucía.

However, coming out of a closet which is as discriminatory, closed and asphyxiating as homosexuality was in its day, has not been easy. “There is a risk involved, which is that people will label us and reject us, but we have to face that so things will be easier for those who come afterwards. Somebody always has to take the first step and show that we do matter. It remains to be seen whether or not they accept us as we are, with our differences,” ex-



A demonstration in El Alamillo park in Seville on Mad Pride Day.

plained García.

At present, eight out of every ten people with mental health problems in Spain are unemployed. “Having a proper, motivating job is beneficial for anybody, but for those with mental health problems it is also essential for their recovery and independence,” said Ana Lancho, president of the Madrid association La Barandilla.

For 20 years she has run the Lajman day hospital, a psycho-

rehabilitation centre, and two years ago she started a project using radio as a therapeutic tool for people who have difficulties in developing a social life; this has repercussions on their quality of life and self-esteem. They often feel cornered, pointed at and undervalued, and that isolates them and closes them into their own world, which they find it hard to leave.

That was the case with Paqui, who

## BRITISH DENTAL CLINIC

QUALIFIED DENTIST - UNIVERSITY COLLEGE LONDON

**CARING PROFESSIONALS**

**DENTAL PHOBIA SPECIALITY**

**FREE SECOND OPINION**

**FREE CONSULTATIONS**

**AND FREE X-RAYS**

LIFE IS SHORT  
SMILE WHILE YOU  
STILL HAVE TEETH

BRITISH DENTAL CLINIC

CENTRAL FUENGIROLA just off the main church square C/ San Rafael, 3

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

**RESTORATIVE DENTISTRY AT AFFORDABLE PRICES**

**IMPLANTS**

**CROWNS**

**BRIDGES, ETC.**

FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS

DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS



RODOLFO GARCÍA

was diagnosed with paranoid schizophrenia and depression 25 years ago. Today she collaborates with the radio station started by La Barandilla association and she only has words of gratitude for them.

“The relationship with my parents wasn’t good, but they realised that something wasn’t right when I told them I was having religious visions,” she says. That is when Paqui’s uphill struggle began: when she

found out she had schizophrenia she gave up singing in a choir, cut off all contact with her friends, telling them that as far as they were concerned she was dead, spent hours sleeping at home because of her treatment and began to feel rejected by people, especially when they crossed the road to avoid her because they feared a violent reaction.

“Sometimes, the way you are treated causes more damage than the

illness itself,” said Ana Lancho. Today, at 51, Paqui is a woman who is contagiously cheerful at the other end of the phone and she is thinking of joining a new choir.

With the celebration of Mad Pride Day, with its demonstrations, workshops and declarations read out in the main cities, Spain joined a movement that started in Canada in 1993. In that year, a group of people affected by mental disorders went out

into the streets to denounce the prejudices and discrimination they suffered from other people, who didn’t want to coexist with them in the Parkdale district of Toronto.

Their message struck a chord in other countries, including the USA, South Africa, Ghana, Australia, Brazil, UK, France, Italy, Belgium and Germany.

Asturias was a pioneer in Spain in celebrating Mad Pride Day in 2010, although that year they called it El Escandalazo, alluding to the evaluation by the World Health Organisation (WHO) of the mental health services in that region, “but whose recommendations were not adopted”, said Tomás Corominas, a member of the Hierbabuena mental health association.

In his opinion, it was difficult for Mad Pride Day to take off in Spain because traditionally “families and professionals have stopped us participating and being represented”. “Many of those affected stigmatise themselves. Sometimes, we do ourselves no favours by having a confused image of all this,” said Corominas.

The organisers of this movement are seeking to change society’s perception of people who suffer from mental disorders.

“They are stigmatised by ignorance, media cowardice and film

scripts. People often think that they are violent but they’re quite the opposite, they are victims of society,” said Nel González, president of the Spanish Mental Health Confederation.

However this organisation, which represents more than 300 associations and 47,000 members all over the country, disassociated itself from Mad Pride Day because it considered it too controversial.

“Not everyone is proud of their illness and that obliged us to take an eclectic position,” said González in justification.

But beyond the social stigma of those affected by a mental disorder, of whom there are more than a million in Spain (half of them serious cases), this group is claiming the right for them to make decisions about their own treatments and to be respected.

“We cannot tolerate being tied to beds in hospitals, nor being admitted against our will, nor being filled with drugs to tranquilise us; it is time for psycho-social treatment to become an alternative to drugs, because we’re not just a symptom and a diagnosis. That’s the only way society will learn to know us and accept us,” said Rodolfo García.

The Spanish Mental Health Confederation has also recently

DID YOU KNOW....  
SMOKING ALSO  
AFFECTS YOUR  
HEARING???

31 MAY:

WORLD NO  
TOBACCO DAY

#NOTOBACCO

Start hearing Better today!!!!

Only SONTEC offers all this  
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear  
life!

SAY NO TO TOBACCO

FOR A FREE HEARING TEST  
952 667 402 - [www.sontec.es](http://www.sontec.es)

SONTEC  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

➤ contacted the office of the UN's High Commissioner for Human Rights to denounce the breaching of human rights in the psychiatry sector.

"At medical centres they are still applying protocols which need to be abolished, such as forced immobilisation (being locked into rooms), blackmail and chemical containment (abuse of medication). It is not acceptable that, if they have a crisis, the patient has to leave their home in handcuffs to be taken to hospital; it is traumatic and a very injurious practice for the patient," said Nel González.

**Closure of asylums**

The Health Law of 1986 resulted in the definitive closure of the so-called 'manicomios', or asylums. Men and women who until then had been held in inhumane conditions were considered citizens with the right to receive suitable treatment, as if they were suffering from any other type of illness.

"Closing those prisons was a liberation and it gave rise to a later movement to respond to the needs of thousands of sick people who were able to coexist in society," explained González.

It was in a mental health association in Zaragoza that José Manuel Dolader sought answers to a tragic event which marked his family forever. Now, 12 years after his nephew killed his grandmother (José Manuel's mother) after a psychotic episode, they are still unable to talk about the matter.

"Even though he had been diagnosed with schizophrenia my sister refused to see the problem and consented to my nephew not taking medication. That is all that could explain what he did, because he loved his grandmother," said Dolader.

That family tragedy led him to becoming personally involved with this social reality and collaborate with the Tú Decides and La Barandilla associations, which he now runs. He believes these patients should service their sentence (his nephew spent five years in jail) "but that they should be given special consideration, because my nephew didn't know what he was doing".

Scientific advances in the field of psychiatry have been very important, especially in the "decade of the brain", said Julio Bobes, president of the Spanish Psychiatry Society. "The investment in research



Paqui and companions take part in the radio project. :: r. c.

between 1990 and 2000 led to major advances in personalised psychiatry, with the discovery of genetic data associated with serious mental conditions and the possibility of making predictions and knowing when medication would be most effective through genetic

markers," he explained.

Nevertheless, a major concern for specialists in this field nowadays is the increase in drug consumption, especially psycho-stimulants like amphetamines, cocaine and cannabis.

"The problem we have is that pa-

tients with serious disorders (schizophrenia, bipolar disorder and degenerative conditions) who take drugs make their illness worse," said Bobes.

This psychiatrist also warns of the danger of young people consuming these substances, because it precipitates the appearance of serious mental illness (which has its origin in a genetic alteration), and the prognoses for the illnesses are worsened by contact with drugs.

The World Health Organisation forecasts that one in every four people will suffer from mental illness during their life. At present in Spain, more than nine per cent of the population already lives with one, and depression is the most common.

In recent years psychiatrists have seen an increase in consultations for problems associated with everyday life, such as anxiety, stress, depression, adaptive tensions, or setbacks in their working or family life.

"Now, half of a psychiatrist's working day is spent seeing patients with depression, although most are slight or moderate cases," said Bobes. However, he gave the following warning: "Depression will be the most incapacitating mental disorder in the next decade, given the prevalence of patients at present."

**FACTS AND FIGURES**

**Human rights**

Associations representing people affected by mental disorders continue to denounce healthcare practices that "do not respect human rights". They reject methods such as tying a patient to the bed, excessive sedation, blackmail or isolation.

**1986**

The Health Law was the start of the psychiatric reform in Spain and the end of mental asylums. Men and women who had been locked up in inhumane conditions started to live in society and their illness was treated like any other. "It was a great liberation," said the Spanish Mental Health Confederation.

**10.5**

psychiatrists for every 100,000 inhabitants is Spain's ratio, according to Eurostat. Switzerland has five times more (50.1 for every 100,000), and France and Germany more than double (22.7 and 22.3, respectively). Spain is in 24th place in the EU and the Spanish Psychiatry Society says at least 1,800 more professionals are needed.

**1m**

A million people in Spain are currently suffering from some sort of mental disorder. Of them just over half have serious illnesses. Experts warn of an increase in cases of anxiety and depression and say that drug use is bringing forward the age at which illnesses such as schizophrenia first appear (from 24 years of age to 19, on average).

**85.7%**

of people affected by a mental disorder in Spain are unemployed. This is the highest rate compared with unemployment among people affected by other illnesses and disabilities. Social support groups say that having a job is essential for people to become self-sufficient and recover the self-esteem lost following their diagnosis.



Magnus the shark, the Sea Life mascot, accompanied representatives of the organisation. :: SUR

## Sea Life takes the oceans to Malaga's children's hospital

The Sea Life Terrace at the Hospital Materno Infantil has celebrated its first anniversary

**:: SUR IN ENGLISH**

**MALAGA.** Children at Malaga's Hospital Materno Infantil have enjoyed a variety of surprises recently on their rooftop play terrace pro-

vide by Sea Life Benalmádena: new games has been added; they watched a performance by the magician Serapín; and they have been visited by Magnus, the mascot of Sea Life Benalmádena, and his team, from whom they learned about the need to look after our oceans, but all while having fun.

"We are very pleased with the work that we've done because it al-

lows children in hospital to have a place for outdoor recreation, where they can play and recuperate in a comfortable and fun environment," said Sea Life Benalmádena's director of marketing, María Morondo.

The initiative was supported by the Merlin Magic Wand Foundation, which promotes the use of recycled materials found on beaches.



Marion Winter receives the donation from Charmaine Arbouin. :: SUR

## Consul delivers help to cancer support group

**:: SUR IN ENGLISH**

**MARBELLA.** The British Consul for Andalucía and the Canary Islands, Charmaine Arbouin, visited the Cancer Support Group in Marbella last Friday to present a donation of 300 euros.

Marbella's first English-speaking support group for cancer sufferers and their families is coordinated by Marion Winter, the founder of the Costa del Sol hospital volunteer interpreters serv-

ice, and run in association with Cudeca Hospice.

The group meets on the last Friday of every month at 5pm in the cafeteria of the Hospital Costa del Sol.

Patients, their families and all those who have been touched by cancer are invited to go along.

For more information contact Susan Hannam, vice-president of Cudeca, on 952564910 or Marion Winter on 952863926.

**2FOR1 GLASSES  
FROM 59€**  
INCLUDING FREE  
SUN AND UV TINT  
ON ONE PAIR



**Marbella** Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332  
**Fuengirola** Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837  
Request an appointment online at [specsavers.es](http://specsavers.es)



Cannot be used with other offers. Second pair from 59€-299€ ranges, to the same price range or below and to the same prescription. One pair with free sun and UV tint - usually 30€. 59€-299€ ranges: standard L5 single-vision lenses included in both pairs. For L5 Standard varifocal or bifocal lenses you pay for the lenses in your first pair. 199€ Fineform and Rimless ranges: standard L6 single-vision lenses included in both pairs. For L6 Standard varifocal or bifocal lenses you pay for the lenses in your first pair. All lenses are scratch-resistant. Extra Options available at an additional charge on both pairs. Excludes safety eyewear. ©2018 Specsavers Opticas.



Top scientist Ginés Morata conducted a lecture in Malaga. :: F. SILVA

# “People could live for as long as 600 or 700 years”

In a recent lecture in Malaga, the scientist and winner of a Príncipe de Asturias Award, Ginés Morata, declared that the process of ageing could be halted

**:: ÁNGEL ESCALERA**

**MALAGA.** Could immortality be possible one day? This was the burning question at a talk given in Malaga last Friday by Ginés Morata, member of the Spanish scientific research council (CSIC) and winner of the prestigious Prince of Asturias award in 2007.

“In the future people could live for 600 or 700 years,” Ginés Morata told SUR during a press conference prior to his master class on the subject of genomic medicine, organised by the Malaga medical school and EADE, a private study centre in the city.

If the limits of human life currently oscillate between 110 and 120 years, with both biological and genetic advances, in the future this could reach 600 or 700 years. However, this is dependent on society wanting it and politicians accept-

ing it. “To begin with, we’ve got to manage to slow down the ageing process considerably, so that, even if they aren’t young forever, humans can remain younger for a long period of time,” explained the scientist.

“This will be possible one day, if people think it will be of any use to them. If it can be done with flies, worms and other species, why not with man, considering the number of genes we share with other animals? Another thing is whether or not people will want this.”

When asked when this might be possible, he replied: “Potentially, I believe it’ll be possible within the next 50 to 100 years.” The top scientist made it clear that society will have to say whether it is open to these changes or not. “Nobody wants to die. Why should it be impossible for a person to live for 600 years. I personally want to live for

much longer,” he revealed.

With regards to immortality, he emphasises that from a scientific point of view and from what is already known about human and animal biology, life may well reach new limits. “I’m not saying that immortality is impossible, although it isn’t at this moment. The dream of the human race is to achieve immortality,” the scientist added.

**“It’s been done on worms”**

Morata referenced molecular genetics investigations that have already extended the lives of many living beings. He also mentioned that science has managed to multiply the lifespan of a worm by six times the original, through manipulating the genes related to ageing. Therefore he asks, “if we carry out the same process on human beings, why shouldn’t we come to live to 600 or 700 years?”

In addition to those achievements already mentioned, Ginés Morata has received further prizes throughout his career. Born in 1945 in Rioja (Almeria), he has recently been named Foreign Associate at the National Academy of Scientists in the United States.

**“I believe that it will be possible within the next 50 to 100 years”**

**ASSSA INSURANCE**  
since 1935

**Expat Health Insurance**

- In your language**  
Personal and professional assistance in your language
- Close to you**  
Unique customer care and after sales assistance
- Immediate access**  
to private GP's, specialists and emergency hospitals from day one
- Residencia**  
Applying for Residencia in Spain? We can help you

**GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!**  
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15  
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1  
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es  
www.asssa.es

## OPEN-AIR YOGA RAISES FUNDS FOR CUDECA

More than 100 people of all ages gathered at Arroyo de la Miel's municipal sports centre on Saturday for the Yoga Solidario event, raising 600€ for Cudeca Hospice. Benalmádena councillor for Sport, Joaquín Villazón, encouraged others to take part in this type of activity “which is so healthy and is all for a good cause”. Organiser Eloy Díaz Río-Miranda was hugely pleased with the response from members of the general public who joined in the 90-minute class.



:: SUR

**Innovative treatment to stop dry eye problems**

Dr Nabil's team of ophthalmologists at Hospital Quirónsalud Marbella offers you a definitive solution if you suffer with dry eyes. An innovative treatment using pulsed light laser which improves blood circulation and activates the glands responsible for tear secretion. After a few sessions, you will be able to forget about having to use artificial tears.

Ask for information with no obligations.

**Hospital Quirónsalud Marbella**  
683 275 883  
www.nabiloftamologia.com

Book your appointment | 952 774 200

Dr. Nabil Ragaei Kamel  
Ophthalmology

quirónsalud  
Health from person to person

ANDREW J. LINN

## A LOST OPPORTUNITY



Almost anyone you speak to about the recent royal wedding will agree that the British have a gift for organising such events. Never mind that they invented this sort of ritual in the 18th century and injected a level of ceremonial and ritualistic procedure as a way of invoking a patriotic verve to what would otherwise have been rather dull and routine affairs. The wedding of Prince Harry and Meghan Markle followed the usual pattern, giving a gloss and flair to what is becoming the obligatory democratisation of European monarchies.

The wedding breakfast menu is now a matter of record. Scottish langoustines, lamb from the Windsor royal estate and pork from Sandringham. And to toast the happy couple? A British sparkler, surely? Well, actually no. The old favourite of the royal household and By Appointment choice, Pol Roger Champagne. Hackles have been raised among British wine growers, and quite rightly so. What better opportunity could there have been to show the guests that internationally recognised brands such as Camel Valley, Chapel Down, Nyetimber, Harrow & Hope and Gusborne are as good as any country can produce, and indeed have scored more highly than French bubbly in blind tastings? For the official visit of Spain's king and queen in

2017, the wines choice was an English fizz, Camel Valley, a white Burgundy and a Ribera del Duero. No-one's feathers ruffled there. The organisation of many official banquets is contracted out to independent catering companies, which also have a say in what is served. So the knee-jerk reaction was to order Pol Roger with no questions asked, rather along the lines of no-one got fired for ordering IBM, as they used to say at the onset of the computer revolution in the USA.

Can you imagine any other European country turning its back on its own wines at such an important event? Rather like President Macron serving Italian wines at an official banquet, or Angela Merkel hosting a dinner at which Spanish wines were served?

### WINE OF THE WEEK

#### Pruno Crianza 2016

This Ribera del Duero red hit the stores a few years ago and was immediately hailed as a value-for-money landmark. It is consistently good, although the price has increased. When US wine scorer Robert Parker first tasted it he was amazed by this blend of Cabernet Sauvignon and Tempranillo. Around 11€.



# A showcase of exclusive and quality wines and gourmet products at Wine Time Spain

Over twenty companies will be participating in the first event of its type in the Marbella area

### WINE OF THE WEEK

**MARBELLA.** A score of exclusive wines, including the finest 'vinos de pago', 'cavas de paraje' and 'grandes de España', as well as a selection of gourmet gastronomic products, will be showcased at the first edition of Wine Time Marbella. The event is aimed at introducing some of the world's most exclusive wines, as well as some of the lesser known labels, to both professionals and the general public. The convention will be held from 7- 8 June at the Hotel Villa Padierna.

According to the events organisers, Wine Time Marbella's technical director, Nobel Llera, and marketing director, José Casales, the idea for the event came about following a positive response to their wine fair 'Wine Time Spain' that was held in Alhaurín de la Torre in 2016 and 2017. They saw a gap in the market and were eager to create an event exhibiting the most exclusive products to a select audience.

It is hoped that in this way the public can discover some of the most prestigious wineries in the country as well as high quality, small production wines that are not yet well-



The presentation of the first Wine Time Spain event. :: SUR

known.

The wine companies have welcomed the initiative; "we had to say no to some wineries to safeguard the spirit of the event," explained Llera.

The organisers have programmed a wide range of activities over the two days with tastings of both wines and gourmet products, including several brands under the Sabor a Málaga label.

In addition there will be talks by experts such as Isabel Mijares, the

first winery enologist in Spain. Wine Time Marbella will host gastronomic exhibitions and tastings and there will also be an art exhibition, displaying work by local artists

Entry is by invitation only 'in order to maintain that exclusive touch'.

It is hoped the event will be repeated every year and the organisers do not rule out similar events in other parts of the country that would be focused on other specific wine areas.



## “We were counting the days until we could eat at La Cónsula again”

The restaurants of the prestigious La Cónsula catering school in Malaga and La Fonda in Benalmádena have reopened to the public

### FRANCISCO GUTIÉRREZ

**MALAGA.** After nearly three years closed to the public, there was impatience for La Cónsula to reopen its restaurant. Miguel Delgado and Mari Carmen García were among those affected by the closure of the catering school in Churriana, near Malaga; they had planned to celebrate their wedding on December 4, 2015 and had booked the whole premises for the event. Just a week before the wedding they were notified that it would be impossible to hold the event there because the teachers were on strike, protesting because they had not been paid for months. However Miguel and Mari Carmen held no grudge; as soon as they saw in the press that La Cónsula was reopening, they made reservations. “We are in love with La Cónsula,” Miguel acknowledged. His was the second table to be occupied on the day the restaurant opened for the

public. Before them were Héléne Arnoux and Michelle Bolliriviere, two French friends who have lived in Alhaurín de la Torre for 15 years and who used to have lunch together once a month in this restaurant. “We were sad to hear about the situation, we saw the news about the problems and we could not believe that this could happen to a restaurant of this category,” commented Héléne.

More than forty people went to La Cónsula on the reopening and tried the tasting menu which consisted of octopus carpaccio with seasoned spider crab and pine nut vinaigrette; baked hake with white asparagus sauce and Iberian pork shoulder marinated with fines herbes. The wines were a white Rueda Verdejo and a red Ribera del Duero Tempranillo. The dessert, a lemon mouse with basil, was paired with a muscatel wine from Malaga and Pedro Ximénez.

### La Fonda

In La Fonda, a few kilometres away in Benalmádena Pueblo, the same thing was happening. Here they served Andalusian gazpacho with olive oil ice cream and lime foam, turbot supreme over sweet tomato with saffron and Iberian grilled



The dining room at La Cónsula with the first few diners. :: SALVADOR SALAS

pork steak with wrinkled potatoes and coriander. The dessert was profiteroles with three chocolate sauce.

After the meal, both students and teachers were satisfied that everything went according to plan

and they received numerous compliments from the diners.

In both schools, the menu, which changes every week, costs 20 euros, and does not have VAT. They quickly get booked up, with reservations

coming in by email or by phone.

Isabel García, one of the teachers, says she answers many calls and has to tell the callers that there is no availability. “In October we will be reopening,” she says.

*Restaurant from 1972*  
**Playa Bella**  
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close ☎ 952 80 16 45

[www.restauranteplayabella.com](http://www.restauranteplayabella.com) | [reservations@restauranteplayabella.com](mailto:reservations@restauranteplayabella.com)

FISH AND MEAT SPECIALITIES



**Over forty people attended the first day that La Cónsula reopened to the public**

**At La Cónsula in Malaga and La Fonda in Benalmádena the weekly menu costs twenty euros**



Alejandro Zamora with the Group B students. :: SALVADOR SALAS

It seems that normality has permanently returned to La Cónsula and La Fonda, confirmed by the Junta de Andalucía's local delegate for Employment, Mariano Ruiz, who occupied one of the tables on the open-

ing day. "We are entering a period of total normality, of theoretical and practical education and of service to the public as a complement to the quality training that is being given in the catering schools in the province," he said. Ruiz Araujo highlighted that the schools in Malaga have been the first to open to the public in this new period. Until now the Junta has been arranging approval to reopen the restaurants in these schools which it now runs.

In a separate area were three reserved tables. Second-year students Alejandro Pérez, José María Fernández and Mai Aguado were nervously

awaiting their guests.

"It is not the same serving colleagues as serving real clients, we want them to see everything they have taught us here and what we have learned," said Alejandro. The first to sit in the reserved area were friends from Malaga and Madrid, also regulars of La Cónsula. "We live in Madrid, but we often come to Torremolinos. And whenever we return we ask about La Cónsula," said Julio Merino, accompanied by his wife, Marivi Echevarría. "We used to come frequently, and we have very good memories," they said. The other couple, Manuel Fernández and Carmen

González, invited the American musician Martha High, singer for the great James Brown for three decades, to join them for lunch so that she could get to know the La Cónsula restaurant and the area loved by Hemmingway.

**Hard work**

The nerves were evident in the kitchen. Miguel Núñez and his students prepared the starter, a dish that was offered on previous menus and that had always received a good review, the octopus carpaccio.

"They have worked hard, preparing menus daily; now it's different,

with the added pressure of customers," he acknowledged. New orders were announced over the loudspeaker, and Laida Lara and her colleagues from Group B were preparing to give the last touches to the hake with the teacher, Alejandro Zamora placing the foam around the fillet while Laida garnished the dish.

It is precisely this dish that Hélene and Michelle liked the most and they were the first to finish.

"It was all very good, very well presented and the sauce was spectacular! We will definitely be coming back," promised Hélene.

**AMARE**  
MARBELLA  
BEACH HOTEL

*What a feeling*

**FEEL AMÀRE NIGHTS**  
DINNER & LIVE MUSIC SIX DAYS A WEEK

THIS WEEK

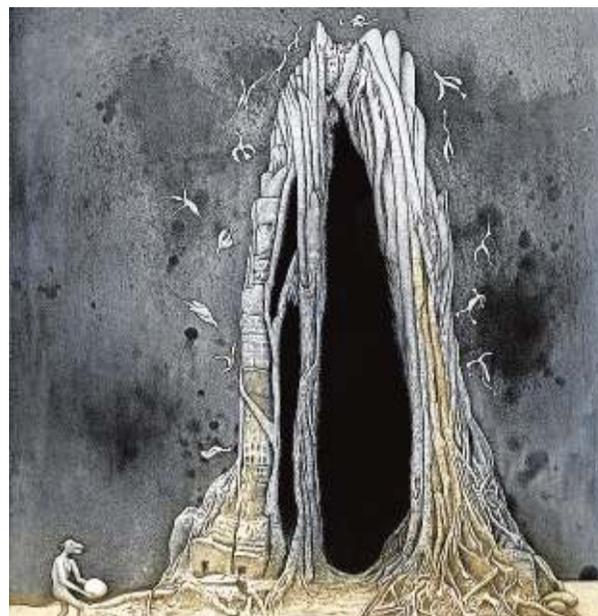
JUN   01	JUN   02	JUN   03	JUN   05	JUN   06	JUN   07	JUN   08
IL DIVO TRIBUTE	ALEIDIS	SUNDAY NIGHT	LA NEGRA MAYTÉ	WEDNESDAY NIGHT	EVA PIÑERO	CUBAN NIGHT

BOOK IN ADVANCE CALLING TO: 951 56 07 14  
FULL PROGRAM & INFO: [WWW.AMAREHOTELS.COM](http://WWW.AMAREHOTELS.COM)

📷 📺 🐦 @AMAREMARBELLA #WHATAFEELING



A piece by Chema Lumbres in the Centro de Estudios Hispano-Marroquí. :: SUR



La gruta by Paco Aguilar. :: SUR

**INFORMATION**

► **Title.** ‘Algunos Lugares de la Pintura. Acercándonos a María Zambrano.’

► **Where.** Centro de Estudios Hispano-Marroquí, Malaga.

► **Artists.** Almudena Baeza, Paco Aguilar, Aixa Portero, Eugenio Rivas, Chema Lumbres and María Bueno.

► **When.** Until 15 June. From Monday to Friday, 10am to 2pm.

# Art inspired by María Zambrano

The Centre of Hispanic-Moroccan Studies has a new collection to celebrate the legacy of the local philosopher

:: ANTONIO JAVIER LÓPEZ

**MALAGA.** “I’m interested in the poetic reason of María Zambrano, to understand the world through serene meditative thought. I’ve tried to include that in my work, to depict the emotions that we try to resist.” Aixa Portero says each word measuredly as if trying to phrase

her sentences perfectly. She is distrustful of haste, yet she inhabits the same daily vortex that so many of us do nowadays. The result of that creativity takes a delicate and deep form. A winged book called Niké. Or her six paintings on Japanese paper. Or her nest of feathers and twigs which she says demonstrates the link between human beings and nature.

Ultimately, her goal is to recreate the thought processes of philosopher María Zambrano through art. That was the impetus behind her collection that was unveiled last week in the Centre of Hispanic-Moroccan Studies in Malaga. Six

artists were chosen by the curator, María Bueno, to display works based around Zambrano’s most famous work, ‘Algunas Lugares de la Pintura’.

“María Zambrano is an author who is known internationally, especially in Latin America, since she stayed there during her exile; however in Malaga one can learn a lot about her life and her works,” said María Bueno, creator of the exhibition which can be visited in the centre of the Plaza de Teatro until 15 June.

The artists’ works are very different, despite all being inspired by Zambrano. “All establish a link

with nature,” says Bueno, perhaps the most obvious similarity between the works of Almudena Baeza, Paco Aguilar, Aixa Portero, Eugenio Rivas, Chema Lumbres and herself.

The artists use a wide range of media for their work, including painting, drawing, engravings, installations and sculptures. Bueno presents large drawings in black ink where the “protagonism of nature” arises through characters “in tune with their natural environment.” Lumbres’ work depicts animals with human-like features, while Rivas highlights the link between the industrial and the natural in modern society. Baeza creates hybrids between animals and humans and that dream-like world also emerges in Aguilar’s engraving, entitled ‘La gruta’, which shows a natural doorway. It’s time to cross to the other side.

**LA RUTA DEL ESPETO**

**FROM 25 MAY TO 10 JUNE  
ENJOY THE BEST SARDINES  
ON THE COSTA DEL SOL**

**FILL IN THE PASSPORT YOU CAN  
FIND INSIDE THE GUIDE FOR THE  
CHANCE TO WIN GREAT PRIZES**

[www.rutadelespeto.es](http://www.rutadelespeto.es)

ALSO 0,0 ALCOHOL

IN COLLABORATION WITH **La Casera** TINTO DE VERANO

ORGANISED BY **Málaga en la mesa**

**SUR**

EXHIBITIONS

Art Gaucin Open Studios

**Gaucín.** 1-3 June, Gaucín village. The event will showcase new work by Art Gaucin's member artists as well as by guest artists Javier Machimbarrena from Spain and Gerrit Oppelland-Hampel from Germany.

Panorama 187

**Marbella.** 1, 2 June. Urbanización La Panorama. Exhibition by Andres Gomez, Anouk Slegers, Paul Arts and Mila Pierce.



Nancy Holt, Mijas

Johan Wahlstrom

**Marbella.** Until 6 June. ES Art Gallery, San Pedro de Alcántara. An exhibition of works by Swedish artist Johan Wahlstrom.

Movimiento Espartaco

**Marbella.** From 2 June until 18 April 2020. Museo Ralli Marbella.

For the first time in Spain, an exhibition of works by the Argentinian collective of the 60s who expressed the political and social problems of the country through their art.

'Precarious'

**Malaga.** Until 10 June. Sala Alfajar, C/Cister. An exhibition of works by Francisco Buenavida.

The Stones and The Beatles

**Malaga.** Until 18 June. La Térmica, Avda de Los Guindos. 'Rival' photographers Terry O'Neill and Gered Mankowitz immortalised some of the most important bands in history including The Beatles and The Rolling Stones. An exhibition of some of their photos is on show in La Térmica until June.

Picasso. Momentos Decisivos

**Malaga.** Until 21 June. Fundación Picasso, Casa Natal. These 18 paintings demonstrate three distinct stages of the artist's work. The first room displays eight sketches for Las señoritas de Aviñón, the second focuses on the artist's attitude to Franco, and the third offers an insight into the artist's blue and pink stages.

Malaga lighthouse

**Malaga.** Until 30 June. Museo Alborania, Palmeral de las Sorpresas, Muelle 2. An exhibition detailing how important the lighthouse has been to Malaga over the last two hundred

years. How it fared during wars and earthquakes, what it meant to sailors, vessels and the port of Malaga.

Nancy Holt

**Mijas.** Until 30 June. Hotel TRH Mijas. Free. Nancy Holt is returning to Hotel TRH Mijas with her eclectic art exhibition which includes paintings of flamenco, animals and a new collection of abstract this year. Nancy teaches at the Mijas Art Centre.

The donkey and his relations

**Mijas.** Until 25 June. Sala del Patio de las Fuentes, Mijas town hall. The exhibition currently being held at the town hall in Mijas consists of a series of photographs taken by the Sociedad Malagueña de Fotografía.

Dorina Krstic

**Benalmádena.** Until 23 June. Sala de Exposiciones, Castillo Bil Bil. Bright, colourful paintings by Dorina Krstic.

Happy Artists: Jane Gomis

**Fuengirola.** Until 4 June. La Libélula, C/Periana. Jane Gomis of Happy Artists is exhibiting some of her work.

Alba Blanco

**Vélez-Málaga.** Until 1 June. Casa fuerte Bezmiliana. An exhibition of photographs by Alba Blanco, photography and art teacher.



One of last year's paintings by the Finnish artists. :: SUR.

Árchez celebrates diversity and art

JENNIE RHODES

**ÁRCHEZ.** The village of Árchez is today celebrating its second Residents' Day as part of the annual cultural week. There will be music from Jukebox Bands at 8pm and Proyecto Mandarina at 10pm as well as a market selling food from the countries represented in the village and beer tastings.

For the fourth year running, a group of Finnish artists has been in Árchez for the week and they will be displaying their work until tomorrow, Saturday 2 June.

Árchez residents, Krisse and Jukka Sulonen, who are origi-

nally from Finland, run the painting course from their home in the village every year and the end of the week one of the works is given to the town hall.

About 23 per cent of the 500 people who are registered on the town hall's Padrón are foreign and include Brits, Finns, Belgians and Dutch. Mayor Mari Carmen Moreno explained at a press meeting about the week that the population of foreign residents "enjoy participating in village life" and that she feels that it is "important to celebrate the village's diversity." More information: [www.archez.es](http://www.archez.es)



MOVIE LISTING  
From Friday 1st to  
Thursday 7th June

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



THE STRANGERS: PREY AT NIGHT

Director Johannes Roberts  
Starring Bailee Madison and Christina Hendricks  
HORROR - 85 min.



Friday 1: 18:30, 20:30  
Saturday 2 and Sunday 3: 16:30, 18:30  
From Monday 4 to Wednesday 6: 18:30



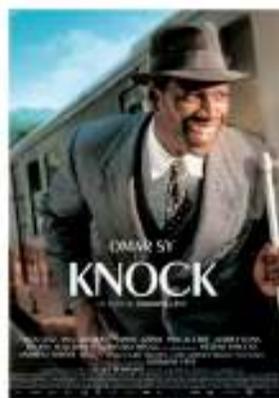
2001: A SPACE ODYSSEY

Saturday 2: 19:30  
Sunday 3: 22:15



SOLO: A STAR WARS STORY

Friday 1: 19:30, 22:15  
Saturday 2 and Sunday 3: 16:30, 19:30, 22:15  
From Monday 4 to Wednesday 6: 18:00, 22:15  
Thursday 7: 17:15



KNOCK

Director Lorraine Lévy  
Starring Omar Sy and Alex Lutz  
COMEDY - 113 min.



Friday 1: 18:15  
Saturday 2 and Sunday 3: 16:00, 18:15  
From Monday 4 to Wednesday 6: 18:00



JURASSIC WORLD: FALLEN KINGDOM

Director J.A. Bayona  
Starring Bryce Dallas Howard and Chris Pratt  
ACTION - 128 min.



Thursday 7: 17:00, 18:00, 19:00, 20:00, 21:30, 22:30



DEADPOOL 2

Friday 1: 18:10  
Saturday 2 and Sunday 3: 15:50, 18:10  
From Monday 4 to Wednesday 6: 18:00



AVENGERS: INFINITY WAR

Friday 1 and Saturday 2: 22:15  
From Monday 4 to Wednesday 6: 21:30



**XVI Butterfly Children Charity Ball**

*My Maph & Simone Lian and their band*

3<sup>rd</sup> June · 20 h 2018  
**Aloha Golf Club Restaurant**

**Magical night under the stars**

Delicious 3 course dinner with wine, fabulous entertainment and much more

**Ticket: €60\***

\*Early Bird Special available (€40.5. From 19.00) €6.5 per person. Min. refundable.

www.butterflychildrenball.org  
**952 816 434**

*Your Help gives us Wings*

Funds raised to support the Butterfly Children.

Organised by:




In collaboration with:



**Music for those of us who never quite grew up.**

*Without doubt, the best listen on the Costa! Local news, traffic, weather, competitions, events and, of course, THE VERY BEST MUSIC!!*

Tune in on 93.6fm or online at global.fm

**93.6 globalradio**

The official English speaking station on the Costa del Sol.



mijas water park

**aquamijas**

4€ off per person at box office. Up to 4 people maximum. Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer. VALID UP TO SEPTEMBER, 30<sup>TH</sup> 2018

**DRIVES ME CRAZY!!**

**NEW ATTRACTION CRAZY LOOP**

**GIFT VOUCHER 16€ DISCOUNT FOR 4 PEOPLE**

**NUEVO JACUZZI**

Autovía A7, Salida 308 29651 MIJAS COSTA MÁLAGA T. 952 46 04 04 www.aquamijas.com



**CHARITY**

**FAMA Dog Show**

**Mijas Costa.** 3 June, from 11am. Rancho El Rengo, Ctra Cerros del Águila. Lots of categories for the dog show and stalls and activities for all the family. Information on stalls and registration etc call Pat: 620 354 885

**Children with Cancer UK**

**Marbella.** 3 June, 7.30pm. Villa Tiberio. 75€. Following aperitifs and nibbles in the gardens, there will be a three-course dinner with wine and coffee, as well as live entertainment, dancing and an auction with celebrity items, the proceeds of which will go to the Children with Cancer UK charity, as will one third of each reservation sold for the event. Hosted by Sandro Morelli. Tel: 952771799.

**Cudeca Sunflower Campaign**

**Malaga.** 3 June - 8 July. Malaga city, Arroyo de la Miel, Fuengirola, Mijas, Nerja, Torremolinos, Marbella, Málaga, Benalmádena. The Sunflower Campaign 2018 is aimed at improving awareness of the charity's work. Volunteers will be offering the symbol of international palliative care, the sunflower, in exchange for a donation. To volunteer or for more information: girasol@cudeca.org, or www.cudeca.org or call: 663 265 948.

**Kurt 'Curro' Savoy**

**Lanjarón.** 3 June, 7pm. Parque El Salado. 10€. A charity concert by Kurt Savoy for Acompalia Cuidados Paliativos. <https://acompalia.org>

**Lark in the Park**

**Benahavís.** 3 June, 6.30pm. Parque Torre Leonera.

A charity evening in aid of the Fundación Andrés Olivares which works with the maternity hospital in Malaga to help children with cancer and their families. The International Theatre Studio will present a comedy play followed by live entertainment. Bring a picnic for the interval. Admission by donation made previously through the website: [www.internationaltheatrestudio.org](http://www.internationaltheatrestudio.org). Minimum donation 13€.



Kurt Savoy, Lanjarón

**Acompalia summer fiesta**

**Castell de Ferro.** 8 June, 7-11pm. Castell de Ferro town hall. An evening of entertainment with dance, music and activities for children. Stalls selling handicrafts and preserves.

**Big Band swing Sounds**

**Coín.** 9 June, 7.30pm. Los Cabales on the A7069 Cártama/Coín road. 17€ non members, 15€ members. TAPAS are holding a two course dinner and a show with sounds of the big bands performed by members of the choir. The event will raise money for DEBRA, the butterfly children charity and Arca Noah for abandoned animals. Contact Angela Stopforth: 685386923

or email [publicity@tapassociety.com](mailto:publicity@tapassociety.com).

**Good Vibrations**

**Estepona.** 10 June, 8pm. The Piano Bar, Puerto de Estepona, Avd Luis Braille. Opera singer Clarice Williams (part of the 3Divas tour) with special guest fifteen year old Amalia. In aid of the Nuevo Hogar Betania charity.

**Lion's 20th anniversary ball**

**Mijas.** 8 June, from 7.30pm. Hotel Tamisa Golf. 45€ To celebrate their 20th anniversary the Mijas Lion's are holding a ball and charter night. The price includes dinner at the Hotel Tamisa Golf with free bar until midnight and entertainment. Tickets are available in the Lions Charity Shop, C/Torremolinos La Cala de Mijas. Tel: 677 059 661 or from the Tamisa Golf Hotel.

**TAPAS production**

**Coín.** 30 June, 6.30pm. Restaurante Los Cabales, A7059 Cártama to Coín road. 10€ members, 12€ non-members. The evening's entertainment includes a two act play with dinner. The play will be 'Who killed the hotel manager' by Chris Martin. Money raised will go to Debra, the butterfly children's charity and Arca Noah, animal charity. Email: [events@tapassociety.com](mailto:events@tapassociety.com)

**MUSIC & DANCE**

**Cuarteto Nuevos Puertos**

**Malaga.** 2 June, 8pm. Sala Unicaja María Cristina. A trip around the world of music from flamenco to jazz with Carlos Cortés Bustamente, José Manuel Leal 'Pere', Joan Masana and Dani Domínguez.

**CENTRO plaza** 

SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ [centroplaza.es](http://centroplaza.es)

FASHION  
DECORATION  
FOOD  
BEAUTY  
SPORT  
TRAVEL  
BUSINESS  
& MORE...



**Joven Orquesta Provincial de Málaga**

**Mijas Pueblo.** 3 June, 8pm. Plaza Virgen de la Peña.

The Malaga Municipal Youth Orchestra will play excerpts of El Sombrero de los Tres Picos by Manuel de Falla.

**Coalition**

**Torrox Costa.** 2 June, 23.30pm. The Ace of Spades bar.

Pop and rock classics.



TAPAS, Coín

**Guitar Festival**

**Ronda.** 5-9 June., Convento de Santo Domingo, C/Armiñán. 15€

There are two concerts every night beginning at 9pm with a fifteen minute break in between. The guitarists come from Spain, Italy, Holland, US, Bulgaria, Germany and France and offer all style of guitar music. During the day there will be guitar exhibitions and workshops, concerts and conferences. [www.rondaguitarfestival.com](http://www.rondaguitarfestival.com)

**Organ and French horn**

**Malaga.** 6 June, 8.30pm. The Sagrado Corazón de Jesús church. Adalberto Martínez Solaesa (organ) and Cayetano Granados (French horn).

**Jazz Vejer**

**Cadiz.** 8, 9 June .

The Festival Internacional Jazz Vejer returns for its third edition with concerts that include Shai Maestro Trio, Andrea Motis and Joan Chamorro Quartet, Tank and The Bangas, Chicuelo and Mezquida, Leo Minax and Mistoquente, O Sister! and Juno and Darrell. <https://tickettradas.com/fest/iii-festival-internacional-jazz-vejer-2018>

**La Cala Live**

**La Cala de Mijas.** Every Thursday May to September.

# The sixth edition of the Malaga Festival of Chamber music

**FF FERNANDO TORRES**

**MALAGA.** The programme for the series of concerts for Málaga Clásica this year includes many Spanish names and concentrates on three aspects: Spanish compositions, Spain's influence on other musicians and Spanish composers who have looked for inspiration in other cultures.

Four concerts in the Echegaray Theatre will summarise these three ideas. The first of these takes place on 6 June and is entitled 'Sabor Español' and will feature music by Turina, Granados, Chapí, Serrano, Guridi and Casadó. The following day is the turn of the international composers including Bach and Piazzolla and Albéniz in the concerts 'Danza española' demonstrating the influence of Spain over different periods.

On 8 June the concert is entitled 'Dedicado a España' and will analyse the influence of Spain's culture on composers such as Beethoven and Boccherini among others.

The final day at the Echegaray, 9 June, will feature music with complex and less pure connections with Spain in a concert en-



A performance at the last Málaga Clásica series of concerts.

titled 'Inspiración lejana'.

The programme ends with a concert at the Cervantes Theatre on 10 June called 'Carácter español' which includes music from Bizet's Carmen and pieces by Sorozábal and Soutullo.

Concerts at the Echegaray start at 8pm and tickets are 10 euros . The concert at the Cervantes starts at 7pm and cost 20 euros. There is discount on purchases for more than one concert in the programme. Tickets are available from [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

**INFORMATION**

- ▶ 6 June. 'Sabor español'.
- ▶ 7 June. 'Danza español'.
- ▶ 8 June. 'Dedicado a España'.
- ▶ 9 June. 'Inspiración lejana'.
- ▶ 10 June. 'Carácter español'.

Live bands and dance performances will take place in the plaza in front the town hall.

- 7 June.** Revival.
- 14 June.** Skafeinados.
- 21 June.** Arte Azabache.
- 28 June.** Voulez Vous.
- 5 July.** Steve Hughes.
- 12 July.** Stolen Gnomes.

**Malaga Philharmonic Orchestra**

**Malaga. Teatro Cervantes** 14, 15 June, 8pm.

Mahler's Symphony n° 6 in A minor 'Tragic' followed by Symphony n°4 by Bohuslav Martinu

Tickets <http://www.teatrocervantes.com>

**Malaga. Museo Picasso** 5 June, 8pm.

**Mainake Quartet.** Quartet in D major, op. 2 No. 5 and Quartet in B



Mainake quartet, Malaga.

flat major, KV 458 'The Hunt' by Mozart. In the second half: Beethoven's Quartet No. 4, in C minor, Op. 18

**TAPAS 'In The Mood'** Cártama. 9 June. Las Cabaes res-

taurant on Cártama to Coín road. 17€ non members, 15€ members. The concert includes a two course meal. <https://www.tapassociety.com/what-s-on>

**Johnny G & The Girls**

**Villanueva del Trabuco.** 14 June, 7.30pm. Venta Talillas restaurant. 5€

Johnny G will be performing the best songs from the 50s, 60s and 70s. Soul, Rock 'n' Roll, Elvis and more.

**Rondalla Sierra Almirajara**

**Nerja.** 16 June, 9pm. Centro Cultural Villa de Nerja. 5€

The Rondalla Sierra Almirajara orchestra will perform a concert in honour of Jose Millón Poveda (Pepe Millón) who died last year and who was director and one of the biggest promoters of the orchestra.



Feria de Perro, Antequera.

**Music in the Dolmens**

**Estepona.** 9 June, 8pm. Centro de Interpretación de la Necrópolis Megalítica de Corominas, Parque San Isidro Labrador. 15€.

A concert by Brasileirinho, a group who pay tribute to the greats such as Nelson Sargento, Carlos Lyra, Zé Ketí and Adonirán Barbosa with a wide repertoire of bossa nova, samba, chor and a touch of jazz. [www.dolmenesestepona.com](http://www.dolmenesestepona.com)

**FLAMENCO**

**Flamenco in the Museum**

**Malaga. Museo de Arte Flamenco** Peña Juan Breva, C/Ramón Franquelo.

**2 June, 8.30pm.** Ana Pastrani For information and bookings call 687 607 526 or email: [info@flamenka.com](mailto:info@flamenka.com)

**Daniel Romero**

**Nerja.** 30 June, 9pm. Centro Cultural Villa de Nerja. 7€.

Daniel Romero has devoted himself to teaching and choreographing flamenco. With Miguel Ángel Fernández (vocals), Jesús Rosa (guitar), Daniel Romero (dance).

**FESTIVALS**

**Feria de Primavera**

**Antequera.** Until 3 June.

An exhibition of the Malaga goat breed, agricultural machinery and other activities will take place at the spring fair which will include a concert by Chenoa and a Alejandro Sánz tribute act. More information: [www.antequera.es](http://www.antequera.es)

**Feria del Perro**

**Archidona.** Until 3 June.

This popular dog show features various classes, workshops and exhibitions including a demonstration by the canine department of the Guardia Civil.

**dössz**  
MARBELLA

**COMING SOON**  
**RESTAURANT AND BAR**  
CURRENTLY RECRUITING

TEL. 617 53 44 05 [TALENT@DOSSMARBELLA.COM](mailto:TALENT@DOSSMARBELLA.COM)

## EVENTS

**Pride 2018****Torremolinos. Until 3 June.**

A volleyball championship at mid-day on the Banjondillo beach starts of the week which is packed with concerts, parades, competitions and shows. A full programme is available: [www.torremolinos.es](http://www.torremolinos.es)

**Sunny side of Swing****Estepona. 2 June, from 11am.**  
*Auditorio Felipe VI.*

Open to everyone, this is an event dedicated to swin'. Workshops for all levels including beginners, performances by various schools and associations on the Costa del Sol from 11am until 7.30pm (includes lunch). Then from 9pm there will be a concert, dancing and dinner.



Corralones, Malaga.

**Life in the corralones of Malaga****Malaga. 2-8 June, Trinidad and El Perchel areas.**

More than a dozen activities will accompany the annual festival of the corralones. The festival celebrates the culture of the unique community buildings. They were constructed on two levels with a balcony running all the way round a central courtyard and housed many families.

**Shopping Night****Estepona. 2 June from 8pm-2am.**

Shops will stay open all night offering special promotions and discounts for the first Estepona 'Shopping Night'. A highlight of the evening will be a free concert by David Bustamante in Avenida San Lorenzo from 11pm. The theme of the night will be 'the circus' and there will be performances and activities in the streets and plazas. The museums will be opening their doors for free during the evening.

**Best Food Truck Festival**

# Marbella celebrates reconquest

:: **TONY BRYANT**

**MARBELLA.** Marbella is getting ready for its annual feria, a celebration that pays tribute to the town's patron, Saint Barnabas. The popular Feria de San Bernabé takes place from Tuesday 5 until Monday 11 June - which is a public holiday in Marbella and one of the most important days on the town's cultural calendar.

The festivities commemorate the reconquest of Marbella by the Catholic Kings in 1485 and it is an event that offers all the charm of a traditional and colourful Andalusian festival.

The feria starts on Tuesday 5 June at 8pm, with the official opening of the fairground attractions. The inauguration speech takes place at 10pm, followed by a spectacular firework display on the Playa del Faro.

The inauguration of the day fair takes place in the Parque de la Alameda on Wednesday at 1pm. During the afternoon and early evening, the casetas will be packed with revellers enjoying this truly Andalusian experience.



The day fair is an opportunity for locals to dress up. :: SUR

The gaily decorated marquees will present a daily programme of entertainment, which will include flamenco, pasadoble, copla and sevillanas.

The day fair offers locals the opportunity to dress up and let loose. The women wear the traditional vestido gitana, usually polka dotted dresses, silk shawls and decorative hair combs, while the men don Cordovan hats and wide, satin cummerbunds.

Various local dance academies will offer performances throughout the afternoons, while free live music and dance shows can be enjoyed in the municipal auditorium each night.

Acts include popular children's theatrical group, Pica Pica; local flamenco trio, Los Piratas; copla singer, Eva Piñero and Spain's 1988 Eurovision contenders, La Decada Prodigiosa. [www.marbella.es](http://www.marbella.es)

**Cártama. 1-3 June.**

Concerts, cooking workshops, children's activities and a dozen food trucks selling national and international food.

**ACE Club summer party****Estepona. 3 June, 1.30pm.** ACE Club, C/San Roque 69. Members 8€, non members 10€.

The ACE Club are holding a summer party with live music by Noel Noone and a three course meal with vegetarian option. Bookings taken at the bar.

**Classic Car meet****Torre del Mar. 3 June.**

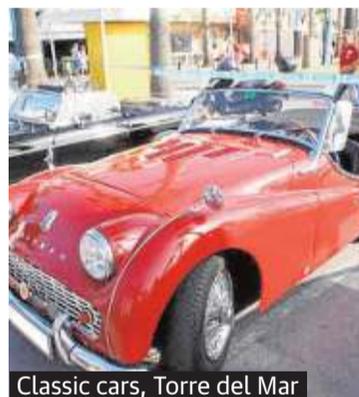
Over 100 classic cars and motorbikes will take part in the event which will include a parade starting from the sports ground next to the lighthouse and heading to Caleta. For information and registration: 661464845 / 659778086

**Feasting on Art****Jimena de la Frontera. 6 June, from 11am.** Finca Monasterio, Ctra**A2101, km4.**

The Arts Society de la Frontera are holding an event that blends art, crafts and music. There will be thirty stands with original arts and crafts from traditional watercolours to abstract paintings, hand-made jewellery to ceramics, candles, hand-woven textiles, patchwork, cards, pottery and photography. [www.delafrontera@theartsociety.org](mailto:www.delafrontera@theartsociety.org)

**Mini cruise****Fuengirola. 13 June, from Fuengirola port to Benalmádena. 20€** Enjoy a view of the coast, great shopping with light lunch and drink included. Age Concern: 686289904 weekdays from 10am - 4pm.**O. V. FILM**

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

**Cine Albéniz**C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com) or [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)**Disobediencia:** 18.15, 20.15.**Lucky:** 18.35.**Sweet Country:** 16.20.**Film Stars Don't Die in Liverpool:** 18.20.**The Man who killed Don Quijote:** 16.15, 20.10, 22.30.

Classic cars, Torre del Mar

**Cinesur Miramar**

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Han Solo: A Star Wars Story:** 12.15, 16.45, 19.35, 22.20.**Deadpool 2:** 12.00, 16.15, 18.45, 21.15, 23.45**zoo: Space Odyssey:** 21.00, 0.00**Cines Teatro Goya**For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)**The Strangers: Prey at Night:** 16.30 (Sat, Sun); 18.30, (Mon - Wed, Fri-Sun); 20.30 (Fri).**zoo: A Space Odyssey:** 19.30 (Sat); 22.15 (Sun).**Solo: A Star Wars Story:** 19.30, 22.15 (Fri); 16.30, 19.30, 22.15 (Sat, Sun); 18.00, 22.15 (Mon-Wed); 17.15 (Thurs).**Jurassic World: Fallen Kingdom:** 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.30, 22.30 (Thurs).**Deadpool 2:** 18.10 (Fri), 15.50, 18.10 (Sat, Sun), 18.00 (Mon-Wed).**Avengers: Infinity War:** 21.30 (Mon-Wed), 22.15 (Fri, Sat).**Yelmo Cines, Plaza Mayor**

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)**zoo: A Space Odyssey:** 12.30 (Sat, Sun), 19.30 (daily).**Han Solo: A Star Wars Story:** 17.00 (daily).**Jurassic World: Fallen Kingdom:** 17.10, 19.45 (Thurs).**The Strangers 2: Prey At Night:** 18.50 (Mon-Thurs).**Deadpool 2:** 20.45 (Tues).**Screenings of opera, ballet, documentaries and theatre**[www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)**Camarón: Flameco y Revolución (documentary).** 1-7 June, 20.00, (Rincón de la Victoria, Vialia Málaga) In Spanish.**Coppelia. Live from the Bolshoi Ballet.** 10 June, 17.00, (Rincón de la Victoria, Vialia Málaga).**Swan Lake: Live from the ROH (ballet).** 12 June, 20.15, (Rincón de la Victoria, Vialia)**Musica Con Encanto**Iglesia de La Virginia, Urb La Virginia, Marbella. 689 000 944, [www.musicaconencanto.org](http://www.musicaconencanto.org).**Amy: A film by Asif Kapadia:** 2 June, 8pm. 12€ Amy Winehouse

was a unique talented jazz musician who wrote and sang from the heart. She won six Grammys before her tragic death in 2011.

**MARBELLA OFFICE NOW OPEN**

MARBELLA

Centro Plaza Local 1.  
Avda. Manolette 1.  
29660 Nueva  
Andalucía.

**FINE & COUNTRY**  
REAL ESTATE  
[fineandcountry.com](http://fineandcountry.com)<sup>TM</sup>

MIJAS COSTA

Centro Comercial  
Atalayas Local 1.  
C/ Viento del Sur s/n.  
29649 Mijas costa

## DISCOVER ANDALUCÍA



Mojácar's festival commemorates the Al-Andalus roots of the area. :: TURISMO MOJÁCAR

# Moors and Christians prepare for friendly battle in Mojácar

### TWO DAYS IN MOJÁCAR

Car + visit on foot

**Journey:** 3 hours and 30 minutes from Malaga. **Festival:** Moros y Cristianos, 4 hours. **Monuments and museums:** 5 hours.



JAVIER ALMELLONES

**M**ojácar's Al-Andalus history is at the heart of one of its most exciting traditions, the Festival of Moors and Christians, which takes place between Friday 8 and Sunday 10 June.

The theatrical event is mimicked in various other municipalities of the Spanish Mediterranean area, including in other towns in Almeria province. It revolves around the historical conflicts between Arabs and Castilian troops over land ownership.

In the case of Mojácar, the

performances relate to one historical event that occurred in 1488, when the town mayor, Alabez, refused to surrender unconditionally to the envoy of the Catholic monarchs, Captain Garcilaso de la Vega.

One of the unique features of the live reenactments in Mojácar is that there are no winners or losers. Unlike many other festivals of this kind, this story concludes with negotiations and a peaceful surrender.

Mojácar's Festival of Moors and Christians is one of the most important events of the year, as much in the town as in the surrounding district. The many local people who dress up in period costume, fill the town with colour.

The weekend kicks off on Friday evening (8 June), when the Moorish King hands over the key to Christian King as the troops gather. From there, marching men from both sides of the conflict parade with horses and take part in mediaeval tournaments.

Over the three days, the small tourist town is transformed into a true-to-life Arab souk, not just because of the reenactments, but also due to the wealth of activities in the programme, as well as a farmers' market in the old town (between Plaza Nueva and Calle Glorieta).

The event, which is celebrated every year at the end of spring, gives the town an unmistakable taste of summer. In fact, for the townspeople, it represents the start of the new season, given the high temperatures and the thousands of Spanish and foreign tourists.



View of Mojácar Pueblo. :: SUR



There are no winners or losers in this reenactment. :: T. A.

### QUICK GUIDE

#### What to see in Mojácar

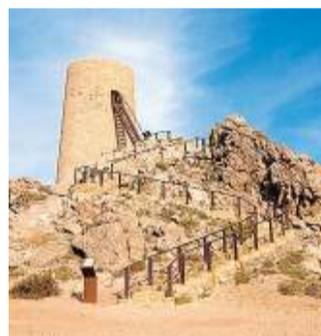
◀ **Torre del Perulico.** Also known as the Torre del Peñón, it was constructed in the 16th century. Access on foot from the Castillo de Macenas. 04638, Mojácar.

◀ **Casa de la Canana Museum.** Valuable ethnographic collection situated in an old building in the historical centre of Mojácar Pueblo. Calle Esteve, 6. 04638 Mojácar.

◀ **Mojaquera del Campo statue.** Sculpture that pays tribute to rural women in Mojácar. Camino la Fuensanta, 1, 04638 Mojácar.

◀ **Santa María church.** A striking stone church built during the 16th century. Plaza Iglesia, 2, 04638 Mojácar.

◀ **Mediterranean promenade.** Pedestrianised walkway that runs along the seafront. Acceso por la carretera AL-5107. 04638 Mojácar



# Malaga women's team promoted to Spain's top flight after play-off victory

Victory in Femarguín on Sunday was the icing on the cake following an excellent season, in stark contrast to that of their male counterparts

:: PEDRO LUIS ALONSO

**MALAGA.** Malaga CF have won a place in Spain's top flight in women's football, La Liga Iberdrola. On Sunday all they needed was a draw against Femarguín in Gran Canaria to secure promotion, but they won their play-off match thanks to a goal from María Ruiz in the 72nd minute.

The team played consistently well all season, finishing top of their group as a whole to earn a place in the play-offs. Their promotion follows a very poor season for the men's team, who came last in La Liga and have been relegated to the second division. The women's team secured promotion in Arguineguín, the same town where the men's team won promotion to La Liga ten years ago, at the end of the 2007/8 season.

Now that the celebrations have reached their end, it is time to face the reality that what lies ahead in La Liga will not be an easy ride. There were only three or four teams that



Malaga players celebrate their promotion after the match in Gran Canaria on Sunday. :: OPTASPORTS

really posed a challenge to Malaga in the promotion play-offs (Sporting de Huelva B, Granada, Extremadura...) and it will be in the first division where the side will meet their real competition.

However Malaga have the potential to do well. They are in a strong

position with an excellent coach in Antonio Contreras and several outstanding players in Adriana (former international and La Liga player), Paula (former under-19 international), Sheila, Raquel, Mery and Shiv. The team showed clear signs of their competitive character on

Sunday. It's no coincidence that they have only conceded six goals in 29 games this season. The team's strong chemistry and tactical mastery means that they will remain a force to be reckoned with next year.

Malaga's confidence and ability was made clear in their display

against Femarguín. María Ruiz's goal, a spectacular chip from the edge of the box.

Following their victory, the players arrived at Malaga airport at 1am on Monday morning where around a hundred friends, relatives and fans were waiting for them.

## A double celebration for Malaga football

:: FERNANDO MORGADO

**MALAGA.** The Malaga women's team and the club's reserve team Atlético Malagueño, also promoted this season, celebrated together on Tuesday.

Their first stop was the parish church of Divina Pastora, where, as tradition dictates, they offered flowers to the image of Our Lady the Divine Shepherdess in order to show their gratitude for their respective promotions this season.

Later they were welcomed at the City Hall by the mayor, Francisco de la Torre, and other officials, including the president of the provincial government, Elías Bendodo.

Adriana, striker for Malaga women, said, "We are a team that has fought to be among the best, but above all we are a united and strong group."

She thanked club president Sheikh Al-Thani and his daughter Hamyan for their support.



Iván, captain of Atlético Malagueño, and Adriana place flowers before the image of Our Lady. :: F. SILVA



**OFFICIAL FOOTBALL CAMP**  
**MARBELLA FOOTBALL CENTRE**  
**AUG 6 - AUG 10**

For boys and girls ages 5 - 16 [Register Now](#)

[FCBARCELONAFOOTBALLCAMP.COM](http://FCBARCELONAFOOTBALLCAMP.COM)



OFFICIAL LICENSE FCBESCOLA

**A WAY TO PLAY. A WAY TO GROW.**



Atletico Malagueño celebrate Abeledo's goal. :: OPTA SPORT

## Atletico Malagueño's brilliant season earns side promotion

EMILIO MORALES

**MALAGA** It was third time lucky for Malaga's reserve team, Atlético Malagueño, when they finally managed to achieve promotion into Segunda B after spending 11 years in Tercera.

The 1-1 score away against Yeclano on Sunday was all they needed. After their previous match against Yeclano concluded in a draw (0-0), Malagueño's objective was clear: a draw or a win would immediately secure promotion.

The Costa side has had bad luck in the play-offs in past seasons, but an excellent set of players has helped Atlético Malagueño climb the ranks this year. Jaime Moreno and Jack Harper played strongly on Sunday, and the return of defender Fernando Deco balanced the team well, both in defence and offence.

Key to the match was Ignacio Abeledo. After an attempt from Yeclano was deflected, the ball was passed to the Malaga striker, who sent it into the back of the net with

a rabona kick to set the score at 0-1. However, Iker Torre equalised for the home side with an unstoppable free kick before half time.

Both goals were scored in the first 45 minutes, making for an exciting first half, although the second half became something of a stalemate, despite the away side dominating possession and posing genuine threats to the Yeclano goal.

The resulting tie means that the Malagueños can now leave the Tercera division behind.



Carlos Julio runs down the right wing with the ball. :: J. R.

## Marbella miss out on promotion after penalties

Two goals from Ferrón took the match into extra time, but Sotres denied Luis Rioja's penalty to win the match for Celta B

JULIO RODRÍGUEZ

**MARBELLA.** Marbella's hopes of moving into the Segunda A division of Spanish football were dashed after they lost to Celta B following a penalty shootout at home, despite a stellar performance on the pitch.

After Marbella's 0-2 loss in the first leg, Ferrón's brilliance gave the home side real hope as he scored twice in the 51st and 53rd minutes.

From the beginning of the match the home side adopted an attacking formation and put a lot of pressure on Celta B's defence.

Marbella had plenty of chances

and could easily have scored a third in order to secure promotion. Lolo Pavón had an excellent opportunity to score early on but his right-footed effort sailed over the bar.

Ferrón's first goal came from a loose ball following a Marbella corner, which was capitalised on by the eager striker. Straight after the centre, Corpas gained the ball and ran down the right wing, passing to Carlos Julio who crossed the ball in to Ferrón, who scored with a header.

The game went to penalties, which was where Marbella's fate was sealed.

Luis Rioja's penalty, which would have kept Marbella in the match as they were 5-4 down, was saved by Celta B's confident goalkeeper Sotres.

The disappointing result means that the Costa side will remain in Segunda B of the Spanish league next season.



Antonio Tapia. :: SUR

## Unease among club staff as academy boss resigns

Despite the success of the women's and reserve teams the unease continues at Malaga CF as staff and players wait for club chairman Sheikh Al-Thani to make a decision about the new head coach. When the club's attempts to take on Juan Ramón Muñiz fell through (after negotiating terms the sheikh pulled out), several more names were put on the table. One of them is local man Esteban Vigo, although Cadiz coach Alvaro Cer-

vera has also been named as a potential option.

Meanwhile the staff at the club are aware that no decisions can be made without word from the sheikh, who has either not opted for a coach or is biding his time.

On Thursday the director of the Malaga CF youth academy, former first team coach Antonio Tapia, announced his resignation. The reason he gave was that he wanted to go back to coaching, although the uncertainty created by the imminent departure of sports director Mario Armando Husillos, is key to his decision to stand down.

**NAVIGAPORT**  
YACHT SERVICES

Discover the sea,  
enjoy and relax!

info@navigaport.com

June 9th MARINA DAY

Sail for free

Limited availability.

Nautical Activities

www.navigaport.com

686.886.720



NAUTICAL ACTIVITIES



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**  
Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Zizou the Great

**Zidane has resigned, but don't underestimate what he achieved**

Watch the tributes flow in for Zinedine Zidane... now!

As the cameras were whirring, the spotlights illuminating the squabbles of the players and the president, he just sat back as an exhausted figure who had claimed immortality by winning his third Champions League title in a row for Real Madrid.

Not that he's received the credit due to a leader who makes an often dysfunctional club perfectly functional. He's like the Hollywood director who has won Golden Globes amid bickering superstars and a cheque-writing executive producer who also wants his share of the world's adulation.

Take the weekend; before the elite European cup had been lifted

Cristiano Ronaldo was ensuring that HE was going to be claiming the headlines by hinting that his Real Madrid days may be done. Then it was Bale's turn!

That was on the shop floor; up in the presidential suite Florentino Pérez was fighting back by claiming he'd now won as many European Cups as his superstar player.

How does the song go? "Clowns to the left of me, jokers to the right, stuck in the middle..."

Amid the bickering, Zidane must be smiling to himself as he's managed to diplomatically keep the enormous egos in check all around him. He was like a ringmaster, keeping the dangerous animals apart until show time.

If Real had lost against Liverpool

he may have been sacked; as they won he departed on his own terms.

The only headline he claimed was in the build-up to the game when he modestly admitted that he isn't a tactical genius: the polar opposite of what it says in the "Managers Survival Guide" - give yourself a nickname, claim to reinvent the game, celebrate goals by sliding on your knees down the touchline.

Don't be fooled by the unpretentious exterior; far more of Real Madrid's success was down to him than any other individual.

Tactically he got it spot-on. He chose to keep Gareth Bale on the bench. It's true that the Welshman changed the game when he came on but for the first twenty minutes when the predicted Liverpool blitz



Zidane, during the press conference on Thursday. :: AFP

needed quelling, Zidane required all hands to the pump. He could only carry one player, and that man is Ronaldo.

He unleashed Bale at just the right time and - boom! - it worked explosively.

When you rely on TV cameras to

be your eyes you don't always get the full appreciation. Inside the Kiev stadium it was the first time I'd been able to study the Frenchman's mannerisms. He never moved from the coaching zone and was constantly reminding his players of their roles, a little like an Under 8s' coach on a school pitch.

Now the race is run. He's exhausted and surprised everyone by calling an impromptu press conference to announce his departure. In two and half seasons he'd won every major possible for a club manager. On average it was a trophy every 98 days.

He achieved this without signing a Galáctico. Zidane WAS the Galáctico manager Florentino Pérez always desired. In many ways he is more irreplaceable than Ronaldo or Bale.

Please do not underestimate what Zidane has achieved. They nickname the Bernabéu "The White House" and you know what happens if they allow an egocentric to run a place like that.

## Thousands welcome Real Madrid home after Champions win

The Spanish team beat Liverpool to become winners of the Champions League for the third time running last Saturday

:: MADDY HAY

**MALAGA.** Rapturous crowds flooded the streets of Spain's capital city on Sunday to welcome home Real Madrid after a 3-1 win against Liverpool the previous day.

The team were crowned victors of the Champions League for the third successive year, after a thrilling final in Kiev, which saw two

goals from Gareth Bale and one from Karim Benzema. This is the team's 13th Champions League win overall.

The side flew into the Spanish capital on Sunday, led by captain Sergio Ramos, who was first off the plane carrying the trophy. The players climbed aboard a white open-topped bus, adorned with the message "Campeones", and toured the streets of Madrid, flanked by thousands of fans. Club president Florentino Pérez summarised the mood: "We are living in the age of glory."

The street celebrations culminated in Madrid's Cibeles square, before the players continued the party in a full Santiago Bernabéu



The team were flanked by thousands of fans in Madrid last Sunday. :: AFP

stadium. In his speech, Ramos gleefully spoke of how the team defied their critics to win for a 13th time:

"They said it wasn't possible."

Meanwhile in the UK, the Liverpool team's arrival was a differ-

ent scene entirely, as the dejected players disembarked the plane with their heads hung low.

### GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL

<b>10m</b>	<b>3.070€*</b>	<b>12m</b>	<b>3.584€*</b>	<b>15m</b>	<b>5.026€*</b>
------------	----------------	------------	----------------	------------	----------------

- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Línea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in 2018 \*\*

**MARINA ALCAIDESA**  
For more information:  
Email: [marina@alcaidesa.com](mailto:marina@alcaidesa.com)  
[www.alcaidesamarina.com](http://www.alcaidesamarina.com)  
☎ +0034 956 02 16 60

\*Rates above are for 2018 and include 75 tax and estimate 10 tax, excludes IVA at 21%. 10m & 12 m rates are based on sailing yacht. \*\*For vessel up to 15m LOA, subject to availability. Quote promo code "Buro01" when booking. T & C's apply.

## Alcaidesa Marina

# Alcaidesa Marina: An attractive place to berth in all seasons

### LA LINEA

Spain may have been suffering from a serious economic crisis in recent years but some businesses have gone from strength to strength thanks to their high standards and commitment to putting their clients first. Alcaidesa Marina is one of these, and can be justifiably proud of its achievement in having won the prestigious 5 Gold Anchor award for high quality and service for five consecutive years.

### ALCAIDESA IS DIFFERENT

Anybody visiting Alcaidesa Marina for the first time can immediately see that it is different. For one thing, its location with fabulous views of Gibraltar makes it an inviting marina for boat owners and boat lovers alike. However, the ambiance is also different. Alcaidesa believes ports should be places where the emphasis is on boats and their owners, not on shopping, restaurants and nightlife for those who prefer to keep their feet firmly on terra firma. As a result, this is a quiet marina in which boat owners can enjoy a good night's sleep, undisturbed by late-night revelers and loud music.

This does not, however, mean that it lacks facilities: there is a very good restaurant, Alcaidesa Lounge Bar, which serves Spanish cuisine at reasonable prices and the tapas bars and restaurants (and of course excellent shops) of La Línea and Gibraltar are just a five or ten-minute walk away, respectively.

### EASILY ACCESSIBLE

Alcaidesa Marina is totally focused on boat owners' needs. For a start, look at the location. The port is perfectly located for cruising the Costa del Sol to the east or the Costa de la Luz to the west and North Africa is only a few nautical miles away.

For those who need to travel by air to or from the UK, Alcaidesa's proximity to Gibraltar airport makes it an extremely attractive and effortless option. Just a few minutes away on foot or by car, it cuts travelling time and hassle down to a minimum.

Other factors which most boat owners need to take into account, whether berthing their boats temporarily or permanently, are the facilities and the cost. Alcaidesa wins on both counts.

### STATE-OF-THE-ART FACILITIES

In terms of services, this marina provides 24-hour, deep water access, effective security in-



**EXCELLENCE:** The marina has won the prestigious 5 Gold Anchor award for high-quality service and facilities for five consecutive years



**LOCATION:** The marina's proximity to Gibraltar airport makes it an attractive option for travel by air

cluding CCTV, keycoded gates at the bridgeheads, lighting, modern water and electricity supplies, showers and lavatories, and free WiFi.

There are fuelling facilities, the assistance of professional staff, a 75-tonne travel hoist so that essential maintenance and repairs can be carried out in a fully-secured gated area, and a chandlery for stock and supplies.

The marina has 625 berths including finger berths with side-to access for boats up to 15 metres and stern-to berths for those

up to 100-metre superyacht size.

### COMPETITIVE COSTS

And what, you are probably asking, does all this cost? Well, there's even more good news in that respect. The annual and short-term rates are all highly competitive. For example, in 2018 the estimated annual berthing rates including the T5 and T0 taxes are 3,070 euros for a boat which is 10 metres long, 3,584 for 12 metres, 5,026 for 15 metres, 6,720 for 18 metres, 8,263 for 20 metres and 11,480 for 25 metres

(prices do not include IVA).

It therefore comes as no surprise that Alcaidesa Marina continues to welcome ever increasing, annual clients and has experienced a significant rise in the number of people leaving their boats in the port for the winter.

### INNOVATION

Another reason that Alcaidesa has won the coveted 5 Gold Anchor award so many times is its innovative ideas from the marina team headed up by marina manager Tony Valbuena.

The latest initiatives include the low rates and special offers boat owners can enjoy: for example annual berthing for catamarans at the same rate as a monohull if the entire year is paid upfront (limited offer).

It is little wonder then, that Alcaidesa Marina has already made a name for itself, not only as a place which is easily accessible, with state-of-the-art facilities and where boats and boat owners are the priority, but as an example for others to follow.



### CONTACT:

Telephone: 956.021.660  
Email: marina@alcaidesa.com  
Website: www.alcaidesamarina.com  
Address: Avenida Principes de Asturias S/N, 11300 La Línea de la Concepción, Cádiz.

<b>26 MAY</b> <b>ALCAIDESA</b> - PLAYED -	<b>30 JUNE</b> <b>CABOPINO GOLF</b> OFERPLAN PRICE 65 €	<b>7 JULY</b> <b>EL PARAÍSO GOLF</b> OFERPLAN PRICE 65 €
---	---	--

**28 JULY GUADALMINA GOLF CLUB GRAND FINAL**



**REGISTER NOW**

AT <http://oferplan.diariosur.es> **Oferplan** SUR

BUGGY INCLUDED AT THE THREE COURSES. LIMITED PLACES.  
CONSULT RULES AND REGULATIONS AT <http://oferplan.diariosur.es>  
More information 622 57 11 00

**IN COLLABORATION WITH**



**SPONSORED BY**



**ORGANISED BY**




Muguruza celebrates her victory over Ferro.. :: EFE

## Excellent start for Spanish tennis players across all categories at French Open

BY BEN CLARKE

**MALAGA.** It's still very early on in the French Open, which is currently under way in the Roland Garros Stadium in Paris, but Spanish players have had a very strong start in the tournament.

On Wednesday Pablo Carreño Busta (10 seed) defeated Federico Delbonis in four sets; Roberto Bautista (13) won in straight sets against Santiago Giraldo; and Fernando Verdasco (30) also confidently saw off Guido Andreozzi in

straight sets. However Carla Suárez (23), G. García Pérez and Lara Arrabarrena all lost.

On Thursday, Spain's top female player, Garbiñe Muguruza (3), defeated unseeded French opponent Fiona Ferro 6-4, 6-3. At the time of going to press, Rafael Nadal (1) was playing against Guido Pella; and Alberto Ramos-Viñolas was facing Casper Ruud.

Several Spanish players were also battling it out in doubles matches on Thursday afternoon.

*We let our programmes do the talking*



**tre** talk radio europe

Check your local frequency • Listen online • Download the app  
[www.talkradioeurope.com](http://www.talkradioeurope.com)

# A coach with an Olympic pedigree



En Twitter: @IvanGelibter

The hockey team from Nuestra Señora de la Candelaria in Benagalbón has just made history by reaching the Spanish Championship

**BENAGALBÓN.** Mari Carmen Barea (Malaga, 1966) is one of the athletes from Malaga who has received the highest number of awards in history. She and Theresa Zabell are the only 'Malagueñas' who can say that they have won an Olympic gold medal. Against all predictions, Mari Carmen's field hockey team beat much more powerful rivals and pulled off a historic victory which even the male team has never been able to emulate.

Nearly 25 years later Mari Carmen, who lives in Benagalbón, started to introduce this sport at the Nuestra Señora de la Candelaria school, which her two daughters attended. While this sport in Andalucía has barely 400 women and 600 men players, the hockey school created by the Olympic medallist now has over 50 young members, of whom nearly 90 per cent are girls.

"I stopped playing professionally after having my children, but after a few years I really missed hockey and wanted to carry on being associated with it in some way," she explains. She also thought this would give her daughters the chance to play the sport, which is still quite uncommon in Malaga province.

With the gold medal as her best introduction and the support of the Malaga 91 Hockey Club, Mari Carmen Barea started recruiting members and was surprised that 35 children signed up.

"You have to bear in mind that the fathers and mothers of my daughters' friends didn't even know what hockey was," she says. "But the support from the school was very important, because they always believed in the project, and they still

**Mari Carmen Barea, Olympic gold medallist at Barcelona 92, has opened a hockey school which now has 50 members**



The team at Nuestra Señora de la Candelaria school has fewer resources than its rivals . :: SALVADOR SALAS

do, because although a lot of the players have gone up to secondary school now, they still let us use their facilities for training," she says.

"The fact that my daughters can enjoy this experience reminds me of how I started at the Domingo Lozano school," says Mari Carmen.

"I know that nearly 600 players have come from there since, but the pleasure of playing hockey with my friends was the same as my daughters are enjoying at the moment."

### The first major tournament

In addition to competing in the Olympics (Barcelona, Atlanta and Sydney), several world championships and European cups, and



Mari Carmen Barea gives instructions during a training session. :: S. SALAS

being Spanish team captain, Mari Carmen Barea now has another feather in her cap. The girls' team from Nuestra Señora de la Candelaria, in which her daughter Irene is one of the outstanding players, was chosen to compete in the Spanish Championship.

Only the 12 best teams in Spain can take part, and to do so they have had to win several regional competitions and sectors all over the country.

"The reason they competed for the first time was to try to do well in the Andalusian championship, but in the end we won it and carried on winning through all the stages, which meant we were one of the 12 chosen for the Spanish Championship in Castellón," says the proud coach.

No recognition from Malaga council

Anyone who knows Mari Carmen Barea is aware that she doesn't like to boast about her achievements, but neither has there been any official recognition from her home city. As well as the gold medal at Barcelona 92, she has played in 230 international matches with the Spanish team, and holds the women's record of the Spanish Hockey Federation. She has competed in three Olympics, three world championships, five European cups, numerous international and national tournaments and has twice been champion of Spain. She has received several medals and awards, but never from Malaga council. She wasn't even included in the list of award-winning local athletes which has been installed on the Paseo del Deporte, beside the Ciudad de Malaga stadium. Maybe now is the time that this gold medallist who is doing so much for her sport to be given the recognition she deserves from the city in which she was born and loves.

Although the team came tenth in the championship, Mari Carmen says it doesn't matter.

"We competed very well; our team had seven players, whereas others, like the Barcelona Junior and Athletic de Tarrasa, have dozens every year. And what is more, we beat the Club de Campo de Madrid, which is a real institution," she explains.

Although the team could always do with more assistance, she says the trips the girls have made so far would never have been possible without the collaboration of Rincon de la Victoria council and Unicaja, the organisation which back in the 1990s sponsored Caja Ronda, Mari Carmen's first professional team.

Following the success so far, her objectives from now on are clear: to compete in the Spanish championship again next year, and carry on working to make this hockey school a benchmark in Andalucía.

June 22nd, 23rd and 24th Municipal Auditorium of Malaga

CONCERTS • EXHIBITIONS • GIFT BAGS • LOS ALAMOS BEACH FESTIVAL OPENING PARTY TICKET  
DRINKS • SHOWS

STUNT FREESTYLE

EMILIO ZAMORA DANY TORRES

2018 MotoMoraga

SEGURO SOCIAL SINIESTRO TOTAL

Sales point and more information: motomoraga.com • Go Racing Motos Follow us on social media

**SPORT IN PICTURES**



▲ **Polo.** La Reunión-Los Helechos were declared winners of the seventh edition of the Torneo La Quinta, which took place at the Santa María Polo Club last week. The team defeated Don Diego-Noll & Partners Chestertons 8-3 in the final. The winning team was formed by Niclas Johansson, Pascual Álvarez, Jamie Le Hardy and Paco Morales :: **SUR**



▲ **Baseball.** The Malaga Tiburones achieved victory over both Cár-tama and Sevilla (6-5 and 10-9) last weekend and are now leaders of the southern league of the second division with just two game days left of the season. Their victories were in no small part down to the excellent performances by their pitcher, Abraham Antepaz :: **SUR**



▲ **Mountain biking.** Local cyclists José Luis Carrasco and María Díaz (third from left and centre) won the Vuelta a Andalucía MTB 2018 on Sunday. The three stages took place in Coín, San Pedro Alcántara and Los Barrios (Cadiz). The final stage was 66 kilometres long and featured a climb of 1,700 metres. :: **SUR**



► **Cycling.** British cyclist Chris Froome won this year's Giro de Italia, sharing the podium with Tom Dumoulin and Miguel Ángel López. Sam Bennett won the final stage. This win is Froome's sixth in the three major competitions and means that he has won the Triple Crown this year (Tour, Vuelta and Giro). :: **EFE**



▲ **Hockey.** Hockey Benalmádena has had an excellent end to the season after defeating C.D. Giner de los Ríos in Valencia. The Malaga side have secured their promotion to the División de Honor B, Spain's second highest field hockey category. :: **SUR**

**G2 ARCHITECTURE + CONSTRUCTION**

ARE YOU THINKING OF RENOVATING YOUR HOME OR BUSINESS PREMISES? FULL KEY IN HAND RENOVATIONS

The new way of building homes with considerable savings of both time and money

info@globalg2a.com - www.globalg2a.com  
C/ Notario Luis Oliver, 6. Edificio Liceo, 2º A. 29604 MARBELLA. Tlfs.: (+ 34) 951 829 968 / 636 016 645

**SOMRIE**  
Real Estate Personal Shopper  
**PROPERTY HUNTER**

ARE YOU LOOKING FOR A PROPERTY OR AN INVESTMENT?  
WE WORK EXCLUSIVELY FOR YOU.

COMPLETE SERVICE, PROFESSIONAL AND PERSONALISED  
WE WORK FOR AND IN YOUR INTERESTS  
malaga@somrie.com - www.somrie.com  
T. (+34) 93 112 20 20 M. (+34) 680 13 62 02

-Company Run-

# I CARRERA EMPRESAS



**ESIC** | **SUR**  
BUSINESSMARKETINGSCHOOL | mue>e

Sunday 24 June. 9.30am  
Malaga. 8km urban route.  
Registration:  
10 € per participant



TAKE PART  
AND HAVE THE  
CHANCE TO WIN  
A FLIGHT FOR TWO  
PEOPLE TO ANY  
TURKISH  
AIRLINES  
DESTINATION\*



Be more than just colleagues - **BE A TEAM!**

All the values shared by the worlds of business and sport  
- effort, sacrifice, drive, teamwork.. in one fun event

Categories



3x1  
Masculine



3x1  
Feminine



Mixed M  
(2 M + 1 F)



Mixed F  
(2 F + 1 M)



Special  
Self-Employed  
+ Open

Sign up now at  
[www.carreraempresasesicsur.com](http://www.carreraempresasesicsur.com)

#carreraempresasESICSUR

\*Terms and conditions apply as indicated in rules.

SPONSORED BY



ORGANISED BY



IN COLLABORATION WITH



INSTITUTIONS





Participants, organisers and representatives of Alcaidesa Links, after the award ceremony of the first day of competition. :: R. ESPAÑA

# First stop on the Costa del Golf tour

## More than a hundred amateur players participated in the first leg of the tournament, organised by SUR

The Alcaidesa Links course in Cadiz province, which hosted the tournament, was praised for its excellent condition



**ALEJANDRO DÍAZ**

✉ adiazdp@gmail.com

**MALAGA.** More than a hundred amateur players met on Saturday at Alcaidesa Links, in the Cadiz municipality of San Roque, to participate in the first leg of the Costa del Golf Tour, organised by SUR and its leading publication Costa del Golf.

Daniel Leary and Juan Grau Gómez led the classification of the first category, while Pablo Ortega Briesemeister, Louis Figueras and Andrés de los Ríos Gaspar occupied the upper echelons of the second category.

María del Carmen Noguero Aguililla, Irene García Sánchez, Ana Isabel Irima Diéguez and Francine Guisepone were joint top of the female category with 36

points each.

Saturday's game day, as with the rest of the tour, was played according to individual 'stableford' rules, where players score one point for a bogey, two for par, three for a birdie and four for an eagle. Access to the final will depend on the results of the first three days of the competition, although players can still sign up for the second and third days and stand a chance of making it to the final.

Saturday's events took place on the Alcaidesa Links facilities, which are managed by Juan Pablo Arriaga. The participants and the tour's sports director, Francisco Gómez, praised "the excellent atmosphere and play-



The view of the beach from the Alcaidesa green. :: JOSELE-LANZA

ing conditions", adding that the weather "was ideal for a day of golf". The perfect conditions made for a very tight contest on one of the hardest fought game days of the tournament's history, which has traditionally set the standard for amateur golf in Andalucía.

The commercial director of Alcaidesa Links, Charo Soto, was present for the award ceremony. SUR representatives included the commercial director, Jorge Artero; the director for new businesses, Federico Moret; the Marbella representative, Leandro Rodríguez; head of public relations, Pilar Perea; and head of marketing, Pilar Alcalá.



Soto (left), Alcaidesa's commercial director. :: R. ESPAÑA

### COSTA DEL GOLF TOUR

#### Participating courses

**Alcaidesa Links:** Tournament hosted last Saturday.

**Cabopino Golf:** 30 June.

**El Paraíso:** 7 July.

**Guadalmina:** Grand final, 27 July.

Registration for the remaining dates on the Costa del Golf Tour is still open. The Oferplan platform offers a discount so that each tournament costs 65 euros. The tour is sponsored by Acosol, Marcos 1942, the restaurant Da Bruno and the Andalusian regional government, with the collaboration of Andalucía Golf Select, Copyrap, Golf-friends and FC&CO.

#### The next stage

The next event on the tour's calendar is at the Cabopino golf course, Marbella, next to the marina of the same name. The course has 18 holes and over 5,000 square metres of pitch, designed by the architect Juan Ligués Creus, with views of the Mediterranean.

# my home SUR

**Kitchen** page 61  
**Removals** page 62

**Swimming Pools** page 62  
**Damp solutions** page 63

Affordable  
German made  
kitchens  
Scandinavian  
design

## COCINAS PLUS

Tu compañía de **COCINAS** en la Costa del Sol

See our  
in-store  
offers!

Kitchen

13.680€  
2018 SALES

“RIVA” KITCHEN  
LA CALA SHOWROOM

Cocinas Plus, standing out since 2008  
[www.cocinasplus.com](http://www.cocinasplus.com)

Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

my home **SUR**

Removals

# MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

## REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

## SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

## STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for  
a **FREE** quote



**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: +34 951 218 877  
Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

# St GEORGES EUROPEAN



## Removals & Storage

**SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK**

*Uk - Spain - France - Portugal*

**Spain: +34 952 485 984**

**Uk: +44 (0) 1322 383 233**

 **UK - SPAIN - UK WEEKLY** 



[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)

# Quality Moving Service

at competitive prices

**UK-SPAIN-UK**



[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

[info@edwardseuropeanmoving.com](mailto:info@edwardseuropeanmoving.com)

Swimming Pools



DiVaR  
Saline Pool Solutions  
Your salt water pool

No more chlorine  
Convert your pool into a salt water pool

AT SALINE POOL SOLUTIONS  
we offer fast conversions at unbeatable prices.

And Air-conditioning units   



[www.salinepoolsolutions.com](http://www.salinepoolsolutions.com) | ☎ 658 731 712  
[info@salinepoolsolutions.com](mailto:info@salinepoolsolutions.com)

my home SUR



Get rid of **damp** problems  
once and for all



CONDENSATION



CAPILLARITY



FILTRATION



The leading company  
in the sector  
with ISO 9001

Murprotec Delegations in:  
Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy

*Request your free diagnosis, personalized,  
on site and with no obligation.*

**900 108 109**

[www.murprotec.es](http://www.murprotec.es)

**MURPROTEC**

Diagnosis / Treatment / Solution

Damp solutions

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256**

**Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:**

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121

Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9,30-14h./ 16-18h. Friday:  
9,30-14,30h Tel. 952 580 726 -  
670643488

**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
609 569 878. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address contin-  
ues on the line below**

**PROPERTY FOR  
SALE**

**Inland**

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269

**GAUCIN:** Beautiful country house  
at idyllic Genal river. Ideal for horses  
and other animals. 15,000m2. Also  
weekend house. Flexible deal.  
616969496

**INLAND** Properties at bargain prices:  
Cottages to grand houses, stunning  
locations. www.123bmt.net Tel  
654384171

**NICE** villa in "El Romeral" 3 bed-  
room, 3 bathrooms, 200m2. Plot  
2,800m2. Pool. 350,000 Euros.  
629555815

**ALOZAINA** Country finca with house,  
pool and land, 14,000, olive grove,  
2 wells and droplet irrigation sys-  
tem. Spectacular views. 350,000  
Euros. 646542795

**VILLA**, immaculate throughout.  
Beautiful panoramic views. 3 bed-  
rooms, 3 bathrooms. All papers. Fully  
furnished. Private sale. 667290152

**ALHAURIN** Torre/Grande/Coín We  
have charming 2 bedroom and 3  
bedroom apartments in Sol Andalu-  
si La Alqueria at reasonable prices  
For all your property requirements!  
Phone Julia Esme  
629487762/678457784

**Benalmádena**

**BENALMADENA** Costa: 2 bed apart-  
ment, pool, sea views. 165.000  
Euros. 626.864.683

**ARROYO** de la Miel center: Sell hard-  
ware shop(215m2) fully equipped  
or only as local. 603256769

**ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER

**Fuengirola**

**FUENGIROLA** Town Center, Calle  
Mallorca: 3 bedroom, 1 bathroom  
70m2 apartment. 85.000  
Euros 672555667

**Málaga Capital**

**MALAGA** Calle Obispo Bartolomé  
Espejo: 3 bedroom, 1 bathroom,  
60m2 apartment. 65.000 Euros.  
672555667

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**CALANOVA** Golf, impressive duplex  
penthouse, 4 bedrooms, 4 bath-  
rooms, 2 living areas, 392m2 +  
260m2 terraces. Fully refurbished,  
jacuzzi bath, BBQ area, plunge pool,  
elevator to both floors, fireplace,  
closed garage for 3 cars and stor-  
age rooms. 785,000.00 EUR. Tel.  
620552620

**MARBELLAPROPERTYLIST.COM**  
search all properties for sale and  
rent in Costa del Sol. Marbella Prop-  
erty List 610951177

**Mijas**

**SIERREZUELA:** 3 bed, 2 bath bun-  
galow, garage, pool, immaculate.  
329.000 Euros. 626.864.683

**MIJAS** Golf 2 bed, 2 bath, store-  
room, garage, a/c, groundfloor, over-  
looking pool and gardens. Small  
quiet community. Low fees. 133.000  
eur. Tel. 647510641

**CAMPO** Mijas: 3 bed villa, large plot,  
299.000 Euros. 626.864.683

**Commercial  
Properties**

**100M LOCAL** for sale. La Cala cen-  
tre. Second line beach. 646542795

**PROPERTY TO LET**

**Benalmádena**

**VARIOUS** rental properties avail-  
able starting from 400 euros/ month,  
longterm. Benalmádena - Marbella.  
Whatsapp 00447955405153

**BEACH** studio, 350 Euros month.  
All amenities. Leave message  
665805946

**Fuengirola**

**LOCAL** 50m2 located C/ General  
Rodrigo nº4 Fuengirola. Call  
626248132

**PUEBLOLOPEZ** large 2 bed house.  
Parking. Large patio. Air con, SAT  
TV. Long term. References.  
670700852

**WINTER let 2018/19. Los Boli-  
ches. Three bedroom apartment  
to rent. English TV. Very comfort-  
able. 699026009**

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**HOUSE** in Alozaina, Malaga. 176m2,  
3 floors. Ground floor apartment.  
First floor. lounge, large kitchen,  
large bathroom. Second floor, 3 bed-  
rooms, one with toilet and sink. Main  
bedroom with exit to third floor with  
terrace and large store room. No  
land. 72.000 euros. Negotiable

**ALOZAINA** 3 bedroom country house  
with livery stables. Long term 800  
Euros. 646542795

**ALHAURIN** Torre/Grande/Coín For  
all your rental requirements phone  
Julia and Esme  
629487762/678457784

**COIN**, center, large 5 bedrooms, 2  
bathrooms, 450  
euros/month.679111522

**COIN**, country, 2 bedrooms, patio  
350 euros/month.679111522

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**3 BEDROOM** fully furnished new  
modern apartment in San Pedro de  
Alcantara. Excellent location close  
to shops, restaurants and the beach.  
1800 euros/ month long term rent.  
Tel. 603800201

**DUPLEX** apartment to let for 1  
year.suit 1 person or couple. 5 min  
from beach.close to shops and bus  
stop.ph after 6pm  
00353860589825. or email phyl-  
lismcgurk@eircom.net Available  
from 27th June

**Mijas**

**GROUND** floor, 2 bed 2 bath apart-  
ment, garden, parking, all included  
(no more to pay) 700 euros/month.  
662561773/ 952590297

**OFFICE** La Cala town centre, inte-  
rior of building. Second line beach.  
Rental Information: 646542795

**SUR in English  
Advertisers**

*Please  
remember that  
we do need your  
residence, NIE  
or passport  
number when  
placing your  
advertisement.*

*Thank you.*



**Need to Rent?**

Contact us! We will distribute  
on average 50,000 copies with  
YOUR property in it!!

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 692  
MARBELLA 959 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 605 022 121  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPOÑA 609 344 816 / 952 806 488

**SUR  
in English**

**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 692  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 605 022 121  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPOÑA 609 344 816 / 952 806 488

**SUR  
in English**

**140,000€**

**FARO AREA**  
Apartment with beautiful views of the Mediterranean  
Sea with 2 bed, and 2 bath. Communal pool and  
garage. Within walking distance of the beach. Quick  
access to the Mediterranean Motorway, less than  
5 min. from Fuengirola and 20 min. from Marbella.

**123,500€**

**CALAHONDA ROYAL AREA**  
Pleasant newly renovated one-bedroom apartment  
not far from Playa Luna Beach. Community with pool  
and tropical gardens. Close to shops and bus stop.  
Quick access to the Mediterranean Motorway,  
just 10 minutes from Fuengirola and Marbella.



Wide range of  
properties on the books

SPECIALISTS IN  
SALES AND RENTALS

**951 08 77 10**  
**677 463 651**

rmartin@realestate-mar.com  
www.realestate-mar.com

## Commercial Properties/Offices to rent

**BAR WANTED** for straight swap for pub restaurant in England /Spanish bar wanted for straight swap Beautiful free house pub/restaurant in the lovely seaside town of broad stairs, lovely condition throughout , 2 bedroom flat above , 40 covers and commercial fully fitted out kitchen - taking averaging 10k per week . sale value £50,000 All bars/restaurants considered send me what you have only selling due to me wanting to emigrate to Spain. for more details please email - mar-cushogg7@gmail.com or look us up on facebook "the little alblion " or give me a call

**40M LOCAL/Studio** to let. 450 Euros. Riviera del Sol. 646542795

## Property Wanted for Sale

**WE HAVE** clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626.864.683

**WE ARE looking for attractive properties, seaview is a plus, min. 2 bedrooms between Benalmadena/ Marbella for our Scandinavian clients.** Call 952469519

**WE ARE looking for attractive properties, sea view is a plus.** Minimum 2 bedrooms, between Benalmadena/ Estepona. Call 951052766/ 661508286 Now!!!

**We urgently need properties for Swedish and Norwegian clients. Please call Alamo Costa del Sol Tel: 952 469 519**

## Property Wanted to Let

**LOOKING** for 2/3 bedroom unfurnished apartment, long term rental in either Urb Los Arqueros Beach or Aqua, San Pedro beach. From July or September onwards. 605450141

**LUXURY Annual Rentals** wanted for waiting clients. Contact: Marbella Luxury Rentals 640830461 or email: info@marbellaluxuryrentals.com

## SWIMMING POOLS AND GARDEN

### Swimming Pools

**CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993**

**POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net**

**WWW.PERFECTPOOLS..ES** maintenance, repairs & renovations. Also the very latest technology in pool heaters, covers & rollers. info@perfectpools.es 650348785

### Garden

**ARBOLISTA Tree surgery. Nº 1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com**

**DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es**

**GARDENING** services from 10 Euros/ hour. Contracts from 90 Euros monthly. Benalmadena to Marbella. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

## SERVICES

### Windows and Glass Curtains

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com**

**UPVC, aluminum doors, windows, shutters.** We manufacture and install. 631571108

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
genevawindows@gmail.com

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

**www.dandmprojects.com** Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
www.dandmprojects.com  
952 667 761 / 680 828 000

### Alarms

**ALL** types video security cameras detectors recorders José Sotto 952443838. 670443838

### Builders

**JIM'S Home Improvements.** Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

**PLASTERING,** rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**HMS PROFESSIONAL builders.** General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**PLASTERING** and tiling 15 years experience on the coast all work guaranteed call Mick 672857598

**THE TILER. Tiling specialist. Bathroom reforms. Plastering. Small building jobs & plumbing. Tel. 662425275**

**MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, all trades, all jobs. 693051543 www.inversioneswinchestersl.com**

### Plumbers

**30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486**

**CITY and Guilds. Qualified plumber.** All areas covered. Adrian 677063272

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**JUST Leaks:** Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

### Electricians

**24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051**

**POWER** failure rewiring José Sotto 952443838. 670443838

**QUALIFIED UK electrician.** LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, surveys & rewires. Norman 602614359

**ELECTRICAL** services all areas. Complete installations, maintenance, fault finding, extra lights and points, boletines, power saving surveys. Call Richard on 687352358

**CSW ELECTRICAL** and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

### Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com**

**RAINBOW Pinturas.** English, professional paint & decorating company. All aspects/ jobs undertaken. Damp repairs. Also kitchen/ furniture spraying & effects. Call / WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

**HOUSE** or apartment. Inside and/or outside. We do all efficiently, cleanly and reasonably. Please call 607693536 for a free estimate or a.l.atmosphere@gmail.com

**PAINTING & decorating.** For a quick and efficient service call Ian 603219176

**PAINTING** exterior and interior decoration. www.prontobuild.es 618622272

### Drain Repairs

**DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions**

### Carpenters

**CARPENTER** Doors, Wardrobes, Kitchens, Flooring, Renovations, 13yrs Marbella, 666269751

### Gates

**ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469**

### Pest Control

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

### Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 36 years experience

### Bathrooms

**BATHROOMS** and kitchen renovations. Property reform projects. Plumbing, electrical installations, painting, carpentry. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

## Awnings-Blinds

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE BLINDS**  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

## Upholstery

**ADVANCED Cleaning Services.** Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS,** Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Floors

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**2.50 P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683**

**www.sunshinecoast-supreme-clean.com** Marble floor polishing. Terracotta cleaned and sealed. External pressure washing services. Call Edward 643253828



**FACTORY & EXHIBITION**  
Camino Pera de Agua, 81-104  
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15  
29651 Mijas

**OPENING HOURS**  
From Monday to Friday: 9h-18h  
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protegroupspain.com

### CONSTRUCTION



We build new villas and houses of all kinds and styles. We provide you with all the different professional services required.

### REFURBISHMENT



We offer complete or partial renovation on buildings with best and latest materials on the market and with a high qualified team.

### WINDOWS & DOORS



Manufacturing, distribution and installation of windows and doors of the highest quality on the Costa del Sol.

Since 1996 - A trusted company with 22 years experience in Spain FOLLOW US ON:

 @protegroupspain
  @Protec\_Spain
  @protegroup

**Locksmiths**

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803**

**ENGLISH 24/7 Locksmith/Safe Engineers. Established 2004. Call Daren or Mick 952660233-667668673-636770865 www.securityofspain.com**

**Solar Energy**

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**SOL SISTEMAS** solar energy: Hot water. Swimming pool heating. 618622272 www.solsistemas.es

**Air Conditioning / Heating**

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer.** www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

**QUALITY** air conditioning installations. Repairs and servicing. 21 years on the Coast. All areas covered. All work is fully guaranteed. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind. On the Costa del Sol since 1993

**Cleaning Services**

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. www.windowcleaningdonjose.com Tel: 629769136

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

**LAUNDRY** Self/service El Candelero. Save time & money doing your weekly laundry in one hour. Open daily 7-23h. C/ Camino de Coin, 23 Fuengirola. (Search on Google Maps)

**WINDOW** cleaner, professional and reliable. Affordable prices. Call Chris 603630049

**EXPRESS** Cleaning Service. Fast, professional domestic cleaning & management services. Tel. 661903526

**General Services**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

**WINDOWS, doors, PVC, glass curtains, sun awnings. Isolux. Fuengirola centre. 604344251**

**REFORMAS** ESP. Air conditioning installed from 150 euros. Electrical work, plumbing, construction and renovations. Andrés 647191142

**ORO SALES** Consultancy. I will sell anything that you want me to sell for you, anything! I guarantee that if I take your item on then I will sell it for you. I have over 30 years experience in sales and am at your disposal Call me now- Tel: 679900392

**Mosquito Screens**

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Lawyers**

**LAWYER:** Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

**LAWYERS:** PROPERTY LAW, CONVEYANCING, CONTRACTS, EVICTIONS, DIVORCE, CRIMINAL LAW. www.yarzalawyers.com 0034-619-930-052

**Insurance**

**Abbeygate**  
The way insurance should be

Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas ...

952 893 380 - Costa del Sol  
956 794 067 - Cadiz  
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wydean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487)  
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

**Accountants**

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Vehicle transfers, Spanish driver's licence. Malcolm Greenwood. 699780389

**MALAGA** Expat Consulting. Paperwork Assistance, (NIE, Residencia, Driving Licence Renewal, Car Transfer, Social Security and Doctor Registrations, Translations etc), Relocation Advice. Competitive rates. Call Irina Saltmarsh 687733743 www.malagaexpat.com

**SUR in English**

The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)

**Translators**

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 sanpedrotranslations@gmail.com

**Mortgages**

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable.TL 617910147 alan1@yahoo.co.uk

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? Contact Marc 952 85 36 47, melliott@fluentfinanceabroad.com or visit www.fluentfinanceabroad.com

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call us or visit www.fluentfinanceabroad.com for more information. +34 952 961 952 or email info@fluentfinanceabroad.com. Visit our San Pedro office

**Loans**

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

**LOAN, ANTHONYS EST 1981. FOR ALL YOUR PAWN BROKING NEEDS. WE ALSO BUY. WE PAY MORE. WE PAY CASH. 952588795/ 609529633**

**Business Opportunities**

**ARROYO** de la Miel center: Sell hardware shop(215m2) fully equipped or only as local. 603256769

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN** Big/ small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610**

**BRITISH** Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve  
Email: sales@malagaremovals.com  
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877  
Web: www.malagaremovals.com

**St GEORGES EUROPEAN Removals & Storage**

Spain: +34 952 485 984  
UK: +44 (0)1322 383 233  
www.stgeorges-european.com  
See our main advert in the 'my home' section

**ROY TREVOR** WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVALS OVERSEAS REMOVER TO21

**TELEPHONE SERVICE** **SUR in English**

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!  
Send your advert by 605 022 121 WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer VISA, MasterCard, American Express

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h  
Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK JUNE 8TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**MAN WITH** big van, local removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**HIRE SERVICES**

**MOBILITY** Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. www.mobilityscootersdirectspain.com

**BUY/SELL MISCELLANEOUS**

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**CASH Today! Wanted quality furniture, jewellery, cars, vans, shop stock, electric, plus bric-a-brac. 660366033**

**I PAY** cash for good quality brand watches. Tom 647758761

**Antiques**

**ANTIQUES: WHETHER YOU'RE BUYING OR SELLING WE PAY MORE. WE PAY CASH. EST.1981. 952588795/ 609529633**

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**ROBERTSON CARS SALE... DIESEL 2012 SKODA FABIA 1.6. 5 DOOR, ONLY 24,000 KMS, HATCHBACK, AIR CONDITION, CD, IMMACULATE CONDITION, WAS 8,995, NEW LOWER 7,500 EUROS. SEE PHOTO SAMANTHA 952832173 / 608658785. WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM**

**ROBERTSON CARS SALE... ONLY 23,000 KMS. FORD KA 1.2. 2013 BRIGHT RED JAZZY INTERIOR, CD, AIR CONDITION, EASY TO DRIVE AND PARK, SPOTLESS CONDITION, WAS 5,995, NOW... 5,750 EUROS. SEE PHOTO SAMANTHA 952832173 / 608658785. WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM**

**ROBERTSON CARS SALE... 2011 OPEL CORSA 5 DOOR, SILVER, LOW KILOMETERS, AIR CONDITION, HATCHBACK. JUST ARRIVED. 4,995 EUROS. SAMANTHA 952832173 / 608658785. WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM**

**ROBERTSON CARS... 4X2 DIESEL NISSAN QASHQAI 2016 model 1.6, only 55,000 kms (35,000 miles), one private owner, silver, immaculate, CD, Bluetooth, electric locking, genuine low bargain, price now 15,995 euros. SAMANTHA 952832173 / 608658785. WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM**

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333**

**BILL BRADY'S MASSIVE REDUCTIONS**  
More CARS on WEB page

Diesel Renault Scenic 1.9 dci. Lux Privilege 2006 Mdl. (top of the range) Half leather to many extras to list fantastic family/business MPV. for only 3\*995E

Excellent bargain Kia Rio 1.4 1aj. 5 door 2006 one private owner full service history 22'000 Klm (13'000 mls ) New ITV. (MOT) only 3\*995E

SEAT M.II 2014 50'000 Km. (31'000 Mls) New ITV (MOT) WAS 5\*995E NOW 5\*500E

CONVERTIBLE Renault Megane Diesel 2006 only 6'000 Klm (4'000 Mls) only 6\*995E

VW Golf 1.4 TSI 2009 from private owner new service and ITV (MOT) 91'000 Klm (57'000 Mls) looks and drives great for only 7\*995E

**PART EXCHANGES TO CLEAR**

Sport Hyundai FX 2.0 coupe 2009 sunburst red half leather black int. fabulous looking sports car now even cheaper WAS 3\*995E NOW 3\*500E.

4X4 Automatic Land Rover Freelander 2.5 V-6 2001 Targa top (hard top comes off) Drivers top sun roof lots of extras and only 150'000 Klm (95'000 Mls) great fun jeep for only 3\*500E

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
952 838 842 / 608 950 221  
www.billbradycars.com

**CARS** wanted. Good honest prices paid. Call Steve 602407084

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

**RANGE** Rover Evoque ED4 4x2 PURE, 2014. Many extras, immaculate, 42,000kms. Need to sell! New price 26,000 Euros. 609547483

**PHONE me first or last, but phone me! Wanted UK cars, vans, motorhomes. I pay more!!! Chris 660366033**

**EXCLUSIVE** wedding car Hurta Autor 2.4 Cabrio. Autos Luna Rent a Car. Centro Comercial Diana Estepona. www.autosluna.com , autosluna@autosluna.com , Telf: 659951884

**CLASSIC** Experienced deck hand required for 80 feet motor yacht based in Puerto Banus, full employment contract offered, salary depending on qualifications and experience, must speak fluent English, in the first instance send your CV to nauticaljobsur@gmail.com

**Buy / Sell Motorbikes**

**MOTORCYCLES/ Scooters** bought and sold, same day response, ITV , Gestoria service. 674843115

**Repairs**

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**Paperwork**

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

**CAR REGISTRATION**

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

**HOLMES**  
holmes@carsreg.com 671 204 824

**CAR REGISTRATION** registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuenjirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

**NAUTICAL**

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**SPLASH Nautica RYA License Training center Cabopino & Fuenjirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/ Whatsapp Barry 0034670659218**

**DYNAMIC** young girl (20), all certificates. Looking for nautical related job. 616969496

**PUERTO** Banus 8m mooring for rental Tel 630614252

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**QUALITY** staff? With over 5000 candidates and 400 new registrations monthly, we can help you hire and keep the best staff quickly and cost effectively. Find out how at www.jobfinderspain.com or call 951400234

**NEW JOB?** At jobfinder Spain we meet with you, identify your key strengths, build you profile, then guide you through the selection and interview process for that perfect job! Call 951400234 www.jobfinderspain.com

  
**DREAMLIFE PROPERTY**

**INTERNATIONAL REAL ESTATE POSITIONS AVAILABLE**  
Based at our Estepona Head Office

Dreamlife Property has been established since 2009. Its sister company Dream Exclusives manages 5 of its own exclusive developments. We are experiencing a huge boom in property sales and enquiries, thanks to our extensive marketing and lead generation campaigns.

- We only sell off plan properties
- The majority of our clients are visiting on 4 day inspection trips
- High basic salary and industry leading commissions
- Existing sales agents earn between €10,000 - €15,000 per month

Who we want to talk to:

- Experienced telemarketers, fed up with sales agents not closing appointments
- Experienced telemarketers, wanting to take the next step into sales
- Experienced Real Estate Agents, frustrated with splitting commissions on resales online properties

Positions Available:

Telemarketing Managers  
Real Estate Managers

We are looking for English, Dutch, Scandinavian, French and German speaking Managers. Multiple positions available.

**Want to know more? Call Philip Tobin today for an immediate interview**

**Philip Tobin**  
Managing Director  
+34 952 885 600  
Or email your C.V to us:  
recruit@dreamlifeproperty.com



**Want to sell your car? Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 889  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 942 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 883 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 006 408

**SUR in English**

  
**MARBELLA**

**SUR in English**

**CLOSER TO YOU**

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
Opening hours: Monday to Friday  
9:00 am - 14:00 pm  
email: ventanillamarbella@diariosur.es  
Call. 659 344 816



**WE AT SVENSKA MÅKLARHUSET COSTA DEL SOL ARE NOW RECRUITING STAFF!**

Submit your application consisting in a cover letter, photo of yourself, and your CV

**IT IS NECESSARY TO BE FLUENT IN SWEDISH PLUS DRIVING LICENCE**

Mail address: [marbella@smh.se](mailto:marbella@smh.se)  
Phone number: +34951540108  
**YOUR APPLICATION IS PROCESSED CONFIDENTIAL**

**DRUPAL** developer needed in Fuengirola/ Malaga. [info@recruitspain.com](mailto:info@recruitspain.com)

**TELESALES** staff needed in all areas. [info@recruitspain.com](mailto:info@recruitspain.com)

**YOUR** Dream Home has an opportunity in our rental department Responsibilities to include contacting and booking guests to our owner's self-catering holiday properties and assisting with the management and care of guests for the duration of their stays. Bilingual preferred but a high level of English is a must. Contracted salary plus commission. Please send CV to [scott@yourdreamhome](mailto:scott@yourdreamhome)

**NATIVE** teacher required for Alhaurin de la Torre English academy. Must have experience with children and Cambridge exams. 687035488. CV: [medi103@hotmail.com](mailto:medi103@hotmail.com)



**JOBS TO OFFER?**  
We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA HEAD OFFICE 952 849 669  
MARBELLA 699 344 918  
FUENGIROLA 952 589 142 / 635 716 295  
SOTOGRANDI/CABRALY 630 290 097  
ESTEPONA 699 344 918 / 952 906 406



**WE ARE** looking for 2 telemarketers must be native English speaking for part time hours in Fuengirola Center. Ideally you must have a sense of humour and be able to work under pressure, experience would be preferable. Why not come and work for a company that you know will always pay you on time. Call us on 952586140 after 1.00pm

**BLUE** square Real Estate is currently searching for Sales Executives to work in and around the Marbella area. A full training package is provided and excellent incentives. Multilingual candidates are sought after. Please email [hr@blue-square.com](mailto:hr@blue-square.com) with your CV

**REAL** estate agency in Estepona is looking for an experienced teamplayer to handle partly administrative tasks and partly sales within office hours. Candidates must speak at least fluently Spanish and English. We provide a contract (nomina) with commission on sales. Please send your CV to [nicole@marbellamaison.com](mailto:nicole@marbellamaison.com) or call 952887750

**REAL ESTATE** Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Great conditions and high commission scheme for the right candidates. Please send CV [info@buenavistahomes.eu](mailto:info@buenavistahomes.eu) and/or call 951484500

**BAR/ KITCHEN** staff required for busy Estepona Port bar. English required. Send CV to: [killalau-drey@outlook.com](mailto:killalau-drey@outlook.com)

**JAVA** developers needed in Malaga for innovative projects. [info@recruitspain.com](mailto:info@recruitspain.com)

**WAITRESSES**  
WANTED FOR COCKTAIL BAR IN NUEVA ANDALUCIA  
MUST SPEAK ENGLISH & SOME SPANISH  
CALL 607 87 66 14

**ACADEMY** requires native English teacher. Nueva Andalucia. 952818092/ 616681031 [mundi-lenguas@hotmail.com](mailto:mundi-lenguas@hotmail.com)

**NATIVE TEFL** teacher required for Academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please send CV and letter to [tlaeestepona@hotmail.com](mailto:tlaeestepona@hotmail.com)

**BUSINESS** project with contract and training included, preferably over 40 years old. Call during afternoons. 640879469

**BOUWERSGIDS.BE** zoekt Belgische en Nederlandse televerkopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijks betalingen. Info: 685855297 [www.bouwersgids.be](http://www.bouwersgids.be) of [info@bouwersgids.be](mailto:info@bouwersgids.be)

**WE ARE** looking for an interior designer with knowledge of AutoCad and InDesign or similar. Must have experience in dealing with clients, delivering projects and organizational skills. Fluent English and Spanish. Must own a car and be willing to work on different locations. Please send your CV to [victoria@siestahomes.com](mailto:victoria@siestahomes.com)

**YOUR DREAM HOME** is looking for: Accounts Assistant/ Bookkeeper with excellent excel skills & experience in accounting. Based in our Fuengirola office, you will demonstrate the ability to work as a team player in a busy environment and be committed to working under tight deadlines. Amongst your specific responsibilities, your main duties will be: Process payments and invoices. Verify financial statements, ledgers and accounts making corrections when required Bank & credit card reconciliations, controlling petty cash & Treasury reporting. Control Account reconciliations, income/ expenditure analysis. Produce various other reports as required. Your skills and knowledge: Previous experience in balance sheet reconciliation, purchase ledger entry & review and bank reconciliations. Advanced MS Office user with excellent knowledge of Excel. Great at prioritising your work and meeting deadlines. Accurate, methodical, organised and with great attention to detail. Experience in data analysis and statistics would be a bonus. Fluent English and Spanish Please send your CV and covering letter to [mark@yourdreamhome.es](mailto:mark@yourdreamhome.es)

**FUN-JOB!** Giving sun care and tanning advice while promoting natural, organic sun lotions. On contract, full training given; flexible, half day; friendly working environment and great potential earnings. Are you motivated, positive and a good communicator? Contact Lorraine on 657993245 or [williamson@sun-carecentral.com](mailto:williamson@sun-carecentral.com)

**EXPERIENCED** Opener/Closer wanted. Good rate of pay, plus excellent commission. Call Mark for info 611 243229

**LISTERS** Telesales Part-time - Full contract, great basic and commissions. Join our successful team in Las Lagunas. Call 682487563

**CHEF** wanted for Caffreys Irish Bar near Marbella. Good rates of pay. For more information call 951275121/ 634787655. [info@caffreysbar.es](mailto:info@caffreysbar.es)

**CARER** for elderly persons. Latin assistant 48 years, responsible, good references, looking for live in or part time position. Do domestic work. Fuengirola & surroundings. [lopesmag@hotmail.com](mailto:lopesmag@hotmail.com) Whatsapp 672906973

**CHEF** waiter/waitress required for Summer Season. Busy restaurant in Marbella old town, serving international cuisine. Must have proven experience. Work evenings only. Phone 680224457.

**MARBELLAAPARTMENT.COM** Due to our ongoing expansion, we are looking for a SEO, working in our office, on freelance bases, half day/or week, we are open to suggestions. We have several web pages needing taken care of, getting the most out of our internet campaigns in various languages. Please send applications/suggestions marked with SEO to: [ez.mv@marbellaapartment.com](mailto:ez.mv@marbellaapartment.com)

**CAPTAIN** required for 80 feet motor yacht based in Puerto Banus, full employment contract offered, salary depending on qualifications and experience, must speak fluent English, in the first instance send your CV to [nauticaljobsur@gmail.com](mailto:nauticaljobsur@gmail.com)

**EXPERIENCED** deck hand required for 80 feet motor yacht based in Puerto Banus, full employment contract offered, salary depending on qualifications and experience, must speak fluent English, in the first instance send your CV to [nauticaljobsur@gmail.com](mailto:nauticaljobsur@gmail.com)

**NEDERLANDSTALIGE** secretaresse gezocht regio Marbella, gedeeltelijk thuiswerk mogelijk, commerciële feeling en talenkennis zijn pluspunt, goede verloning, mail CV en foto naar: [gdminvest@outlook.com](mailto:gdminvest@outlook.com)

**PVC WINDOW** Company requires Freelance Sales man/ woman. Showroom available. 674214356

**CONSULAR** Contact Centre Team Leader A2, Malaga (ESP18.263) British Consulate in Malaga. The Consular Contact Centre is the front line for over half of the world's British consulates. Our team in Malaga is looking for a proactive Consular Contact Centre Team Leader that will supervise the efficient running and development of the team of assistants, providing coaching and mentoring to be able to offer a first rate service to our consular customers. Please find more details about this challenging and rewarding position through the following link: <https://goo.gl/C55Xy2>

**FULL** & part time positions available in our fun loving team in Elviria, Marbella, for both openers & closers \*Contract from day 1 \*Weekly commissions \*Great atmosphere \*Established Company \*Native English only \*Immediate start for the right candidate. Please send your CV to [info@spring-lead.co.uk](mailto:info@spring-lead.co.uk)

**YACHT** Skipper, required for the summer, June to August. Languages: English/Spanish. Marbella area. Please send CV to [aesailing7@gmail.com](mailto:aesailing7@gmail.com)

**SALES** Reps & appointment caller wanted English and Spanish speaking. High commission. Webinfo: [vivalacosta.com/job](http://vivalacosta.com/job)

**MARBELLA** centre. Qualified Chef + kitchen porter for Irish bar. Fluent English essential. 602534895

**HAIR** Stylists and Beauticians/Nail techs required for busy beach front salon in Estepona centre. SELF EMPLOYED! Must have competent English and all qualifications. call 608040069 or forward CV to [eldestinosalon@gmail.com](mailto:eldestinosalon@gmail.com)

**Swans International Primary School Marbella**

We wish to appoint an experienced, bilingual Teaching Assistant for September 2018. (British qualifications would be an advantage) This is an opportunity for a talented individual to influence positive learning outcomes for our students. Please send your CV, a recent photograph and the names and contact details of at least two referees to [info@swansschool.net](mailto:info@swansschool.net) by Monday 11th June 2018.

**WE ARE** looking for native English speaking telesales people to join our call centre in Marbella selling Google advertising. For an immediate interview please call 683594980 or email your CV to [admin@capulet-media.com](mailto:admin@capulet-media.com)

**SALES** Office Manager. We are currently seeking an experienced office manager to join our online marketing company based in Puerto Banus. Must be hard working, reliable, enthusiastic and professional. Must possess a positive attitude and be fluent in English. You will have proven experience in sales with a good record in closing sales and achieving targets. Skills required: Excellent sales, negotiation and closing skills, the ability to motivate and lead a team, excellent communication and people skills, the ability to work calmly under pressure. Responsibilities: Recruiting and training telesales staff, developing sales strategies and setting sales targets, providing feedback and coaching to team members, monitoring the teams performance and motivating them to reach targets, reporting back to senior managers. Benefits: being part of a positive and energetic team, weekly pay, daily incentives, no evening or weekend work. Monday to Friday 10am -6pm. Basic salary and uncapped commission

**Situations Wanted**

**ARAB** family needs an indian cook to work for July and August. Please contact 670671528

**NUDE** model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. [croquis-model@sol.dk](mailto:croquis-model@sol.dk) or call/SMS 600795608. Ole

**HOUSEKEEPERS** search responsible senior marriage with very good references. 15 years of experience and trust for home care in exchange for housing. 647883488

**PERSONAL**

**Meeting Point**

**50+ & SINGLE?** Looking for a serious relationship? We find your match! [www.50PlusMatchmaker.es](http://www.50PlusMatchmaker.es)

**MALE** Bi curious WLTM similar gentleman. Email: [funkyman2020@outlook.com](mailto:funkyman2020@outlook.com)

**MARBELLA Latina 43, pretty, chubby, seeks men friendship (41-89) 616801141**

**Clairvoyants**

**AFRICAN** Spiritualist. Love issues? Separation? Destroy Black magic? etc... Ibra 600290072

**HEALTH & BEAUTY**

**Chiropractors**

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 [www.bodywork.es](http://www.bodywork.es)

**Chiropodists**

**chiropodistcostadelosol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**Massage**

**PROFESSIONAL** masseuse. Therapeutic, stress & sport massages. 695802388 Riviera (Calahonda)

**TIRED** of meaningless massages. Try us! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**THAI full body massage. Relaxation therapy. Anti-Stress, Lomi-Lomi. Fuengirola. 600231544**

**BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30E. 608181791. [beaprinic.wixsite.com/zen-realmassage](http://beaprinic.wixsite.com/zen-realmassage)**

**MARBELLA** titled chiropractor and massage therapeutic. Chinese techniques. Portable massage bed. Monk telf. 686740661

**ASIAN** ladies professional massage relieve pain stress. Private Marbella. 662178545

**PROFESSIONAL** Aromatherapy massage for Ladies & Gents. 658336295 Benalmadena Costa

**THAI** professional relaxing massage. Benalmadena/ Torrequebrada. Visits. Appointments. Whatsapp 631842307

**MASSAGE unisex female specialist Benalmadena. Total treatment process ensures complete satisfaction. Tel. 622231133**

**MASSAGES** relaxing, therapeutic, sport massages, reflexology, Thai, ayurvedic. Benalmadena 634181891

**RIVIERA.** Freshening massage by professional Oriental lady. Mon-fri 658833243

**Therapists**

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951312126. [www.naturaclass.net](http://www.naturaclass.net)

**Eine unserer attraktivsten Stellen wird besetzt!**



„Residencias Lujosas Vitalux, S.L.“ sucht freundliche, kompetente Fachkräfte für das Sekretariat. Eine der attraktivsten Stellen ist die Sekretariatsstelle, Aushängeschild, gleichzeitig zentrale Anlaufstelle und durch die Zuarbeit für die Geschäftsführung eine besondere Vertrauensstelle. Neben den Sekretariatsaufgaben sind auch Aufgaben aus der allgemeinen Verwaltung im Bereich Vermietung, Verkauf und dazugehörige Objektaufnahmen zu erledigen, somit ein Mischarbeitsplatz.

**Stellenprofil**

- Zentrale Ansprechstelle für den Kunden
- Selbständige Erledigung der Korrespondenz im delegierten Aufgabenfeld
- Korrespondenz, Zuarbeit und Terminplanung für die Geschäftsführung
- Objektverwaltung, Exposéerstellung, Fotobearbeitung, Übersetzungen

**Anforderungsprofil**

- Hohe Flexibilität (je nach Aufgabengebiet 20 o. 30-35 Stunden pro Woche)
- Teamfähigkeit und hohes Maß an Diskretion
- Erfahrungen in der Sekretariatsarbeit und im Kundenumgang
- Gute Kenntnisse der MS-Office-Funktionen
- Deutsch, Englisch und Spanisch in Wort und Schrift

**Arbeitsbedingungen & Entwicklungsmöglichkeiten**

- Fixgehalt und Provisionen
- Eine über dem Branchendurchschnitt liegende Flexibilität bei Arbeitsmodellen (Home office & Büro)
- Regelmäßiges Coaching & persönliche Entwicklungsmöglichkeiten

Sehen Sie für sich in diesem Aufgabenfeld eine Herausforderung und möchten Sie Teil eines wachsenden Immobilien-Unternehmens werden, so freuen wir uns jetzt sehr auf Ihre Bewerbung!

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbungsunterlagen mit Foto an [info@vitalux.es](mailto:info@vitalux.es) z.H.: Doris Kavcic  
Residencias Lujosas Vitalux, S.L., [www.vitalux.es](http://www.vitalux.es)



**DISTRIBUTION CALL CENTRE**  
Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**



**MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608**

**Hairdressers**

**ROBERT** James hair replacement. For free consultation call 952574075/ 602668649

**Nutrition**

**LOSE** weight, feel great, gain energy the healthy way, 100% support. Call/ WhatsApp 630167749

**Others**

**MALE/ female** viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

**VIDEO/TV**

**Satellite Installation**

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**IPTV** 2300+ channels from UK and 16 other countries, 48 hour trials available... Full details www.pjsat.tv/iptv or 672836621 (mobile/ whatsapp)

**BBC** ½ uk full uk pack 80 cm dish no internet needed no contract. Wacht tv all rooms no cables. Sky full pack iptv internet at the best value no contract no dish. paye as you go. Satellite improve reallignment bbc sky and all europeans tv. José Sotto Since 1973. 952443838. 670443838 Email jose-sotto@ono.com

**TNT** sat 50 chaines francaises sans abonement José Sotto depuis 1973, 952443838. 670443838

**BEST** price tv and lptv internet repairs José Sotto 952443838. 670443838

**BEST** hd iptv full uk irish sky pack available from jose sotto since 1973 952443838 670443838 jose-sotto@ono.com

**UK TV English Channels free inc catch up, on demand + much more. No monthly fees. Unbeatable inc warranty. 653061472**

**GOLF**

**REAL** Club de Golf Guadalmina family share to sell, Euro 8.500,00. fli-essieg@t-online.de , Mobil +49 1716293629.

**EL PARAISO** Golf Club share + electric trolley in good condition. 4.000 euros. John 951979785 / 696556928

**COMPUTERS/ INTERNET / PHONES**

**Buy / Sell**

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395 Los Boliches

**Repairs**

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

**Websites**

**WEBSITES** New, fast and efficient. Updating, Maintenance, Existing sites, Hosting, SEO. Robert 637517551

**CLASSES**

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com**

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola, also C/Mayorazgo 8, Trapiche area, Marbella. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER** licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808

**ART** Classes in Cancelada and Mijas Pueblo Beginners Welcome Call 669050254 joyfaheartist.com

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students 617879834

**Buy / Sell**

**SELL** Yorkshire Terrier toys female/male. English 610616183/ Spanish 622844757

**SHITZU** babies ready to go. Info 952378144

**PETS**

**LITTLE** Maltese available. Details on email solycann2003@yahoo.es or call 655896648

**MALTESE** puppies for sale. Ready now. One male, one female. Telf. 656650360

**ARTCOLLECTABLES@YAHOO.CO.UK** We buy collections of stamps, Chinese & Asian items, porcelain, paintings, bronzes. Cash settlement. Call 618 090073

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

**Kennels / Cattery**

**LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coín. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com**

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain**

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

**Pet Transport**

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

**CLOSER TO YOU**  
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA: 669 344 816  
SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMÁDENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299. Graham 605 022 121  
MIJAS: Carefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
MIJAS COSTA: Sonja Bryce 626 539 298  
ESTEPONA: Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
COÍN: Rocío 951 315 113 / 600 513 343  
NERJA: Debbie 952 649 674  
RINCÓN DE LA VICTORIA: Virginia 952 403 611

**SUR**  
in English

**USEFUL PHONE NUMBERS**

**EMERGENCIES**

Emergency operator	112
National Police	091
Local (municipal) Police	092
Medical	061
Fire	080
Guardia Civil	062
Sea Rescue	900202202
Crime report	902102112

**ENGLISH-SPEAKING HELP**

Samaritans in Spain	900525100
Alcoholics Anonymous	600379110
Age Care	952933409
Age Concern (Estepona)	608458555

**ANDALUSIAN HEALTH SERVICE**

Salud Responde (doctors' appointments & advice) 955545060

**ESTEPONA**

Bus Station	952800249
Taxi Service	952802900
Tourist Office	952800913
Town Hall	952801100
Foreign Residents Dept.	952809031

**FUENGIROLA**

Bus Station	952475066
-------------	-----------

Taxi Service	952471000
Tourist Office	952467625
Town Hall	952589300
Foreign Residents Dept.	952589440

**MALAGA**

Bus Station	952350061
Railway Station	902240202
Taxi Service	952345693
Tourist Office	951926020

**MARBELLA**

Bus Station	955038665
Taxi Service	952774488
Tourist Office	952768760
Town Hall	952761100
Foreign Residents Dept.	952768760

**MIJAS**

Town Hall	952485900
Town Hall Las Lagunas	952473125
Taxi	952478288
Tourism Office	952589034
Foreign Resident Dept.	952589010

**NERJA**

Bus Station	902422242
Taxi Service	952520537
Tourist Information	952521531

Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401

**TORREMOLINOS**

Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231

**BENALMÁDENA**

Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494

**VÉLEZ-MÁLAGA**

Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104

**GIBRALTAR**

General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

**MALAGA PORT INFORMATION**

**CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)**

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Star Pride	02/06	-	-	08.00	22.00
Marella Spirit	03/06	Ceuta	Leixoes	06.00	21.00
Celebrity Reflection	04/06	-	-	07.00	19.00
Europa	07/06	Valencia	Portimao	07.00	17.30
Aegean Odyssey	08/06	Palma	Gibraltar	08.00	20.00



**CONSULATES**

<b>Great Britain</b>	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300	<b>France</b>	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200
<b>USA</b>	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891	<b>Italy</b>	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
<b>Belgium</b>	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella	951516019	<b>Austria</b>	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
<b>Denmark</b>	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797	<b>Finland</b>	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
<b>Norway</b>	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955	<b>Saudi Arabia</b>	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
<b>Canada</b>	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346	<b>Greece</b>	Salitre, 16, Malaga	952311847
<b>Germany</b>	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591	<b>Iceland</b>	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
<b>Sweden</b>	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383	<b>Philippines</b>	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
<b>Ireland</b>	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108	<b>Hungary</b>	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
You can be a pretty relaxed person but is someone pulling your chain? Show them from the outset that they have the wrong idea!

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Tie up any loose ends that could stop progress later in the day. Be prepared to meet new people in new places.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
It is a week for resolutions and peaceful discussions. You may have to speak your mind on a matter.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Make this a time when you show others how much you appreciate them. Romance is all around you.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Are you just itching to tell someone exactly what you think? Well, if it concerns work you would be wise to wait until next week.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Look around for people who will understand your feelings and give you some support emotionally.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
This should be a laid-back week. Energy may not be high, even so your head is buzzing with ideas and exciting plans.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Don't be tempted to ration your time with a loved one because of lack of cash. There are many things to do together that cost very little.

**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Did last weekend give you a boost of ideas? Did you write them down? One could be a real winner.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Someone close is desperate for you to be happy and may make some unhelpful suggestions. Be kind.

**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Speaking out this week could rid you of a big emotional burden. Being honest can set you free.

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Don't have the time to catch up with mates? Forget the media. Get them over to your place!

CRYPTIC CROSSWORD N° 11297



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Across</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Fluffy stuff at low level (4)</li> <li>3 Vehicles drawn from one vehicle amongst others (8)</li> <li>8 For example, letters that may be scrambled (4)</li> <li>9 Training in making holes in things? (8)</li> <li>11 Reap a dividend from concern about lottery result? (4,8)</li> <li>13 Elation felt when rising in an elevator (8)</li> <li>14 Unethical spoken exam in the morning (6)</li> <li>17 Agonising tendency in a sense (5-7)</li> <li>20 Narratives found in the books (8)</li> <li>21 A little drink knocked back in Italy (4)</li> <li>22 Tell one to get back in bed, given accommodation (8)</li> <li>23 500 years old? That's very old! (4)</li> </ul> | <p><b>Down</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Doctor takes feudal system as being terrible (8)</li> <li>2 Happy dog? No, a bird (7)</li> <li>4 Add sparkle, so still no longer (6)</li> <li>5 Temptation for everybody to get true madness about men (10)</li> <li>6 What's wrong? She didn't marry, apparently (5)</li> <li>7 As grown by the wise gardener? (4)</li> <li>10 M indicates melody? Bad luck! (10)</li> <li>12 Lazy person needs a bullet to drag him up! (8)</li> <li>15 Scoffing at part of fence? (7)</li> <li>16 Legal document he is given will make him squirm! (6)</li> <li>18 Do better than most in complex Celtic language (5)</li> <li>19 The French doctor who wrote essays (4)</li> </ul> |
|---|--|

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

		4	7	2	5	1		6
							2	
1	3							
8	2	3	9				1	
	1		4					2
						5		
	4							7
			1		6			
3	5			9				

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter L in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a Hollywood director.

- 1. Merry
- 2. Toughen
- 3. Hand-book
- 4. Tooth-covering
- 5. Academy
- 6. Offhand
- 7. Descend by rope
- 8. Wonder
- 9. Parisian tower
- 10. Draw back
- 11. Trial
- 12. Nerve-related

THE WORDPUZZLER

E	B	L	A	R	S	I	U	C	K
F	R	O	N	T	H	E	R	O	M
A	I	R	C	H	O	R	C	N	I
L	E	W	H	I	T	H	O	D	E
E	G	L	O	V	U	M	I	L	K
S	P	A	R	T	Y	I	N	I	G
T	H	I	M	B	E	L	P	P	O
L	A	D	I	E	S	P	O	L	D
I	N	E	N	H	B	O	S	E	R
O	G	R	I	B	E	S	T	H	E

CAN you identify the words that may precede MAN from the clues listed below?

- 1. Women
- 2. Mooring device
- 3. Dairy product
- 4. Supreme
- 5. Facade
- 6. Celebration
- 7. Deceive
- 8. Position
- 9. Affirmative
- 10. Strike

INTERNATIONAL RADIO

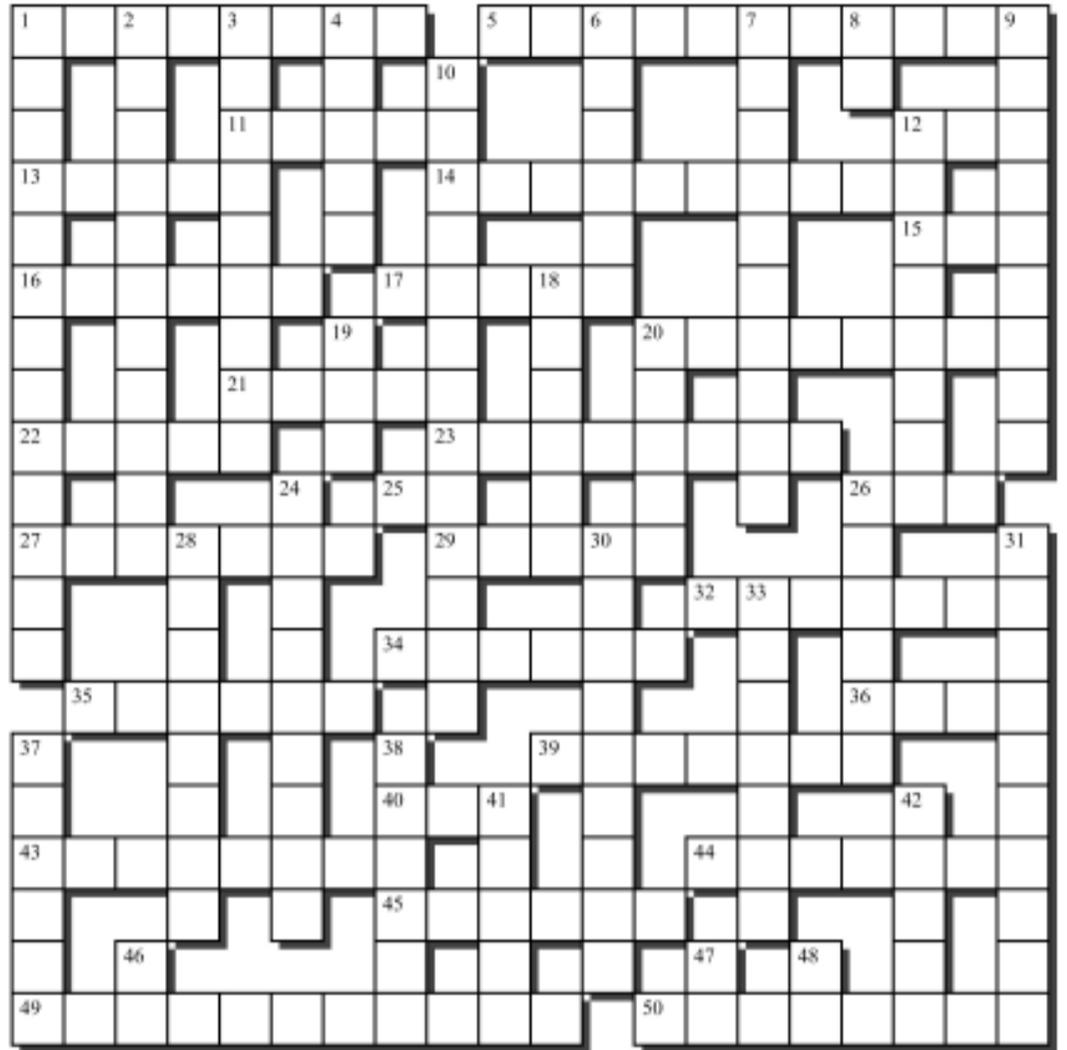
- Talk Radio Europe**  
105.5 Axarquía  
91.5 Costa del Sol East  
91.9 Costa del Sol West  
98.7 Gibraltar/Sotogrande  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- Global** (93.6 and 96.4FM)  
All week round the clock music and entertainment
- HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Puebla de Cazalla
- ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment

QUIZ

<p><b>QUESTION 1</b></p> <p>Where in the human body would you find the soleus muscle?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Shoulder</li> <li>2. Lower leg</li> <li>3. Lower back</li> <li>4. Below the ribs</li> </ul>	<p><b>QUESTION 2</b></p> <p>A keloid on the human body is a type of what?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Scar</li> <li>2. Mole</li> <li>3. Wart</li> <li>4. Stretch mark</li> </ul>
---	--

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Across</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Winter (8)</li> <li>5) Tool (11)</li> <li>11) He has (5)</li> <li>12) Foot (3)</li> <li>13) He avoids (5)</li> <li>14) Governor (10)</li> <li>15) I smelled (3)</li> <li>16) State (6)</li> <li>17) Harassment (5)</li> <li>20) Paella pan (8)</li> <li>21) Owner (f) (5)</li> <li>22) Success (5)</li> <li>23) Crops (8)</li> <li>25) If (2)</li> <li>26) Gold (3)</li> <li>27) Shell (7)</li> <li>29) West (5)</li> <li>32) Treaty (7)</li> <li>34) To lie (6)</li> <li>35) To arrive (6)</li> <li>36) Road (4)</li> <li>39) Destination (7)</li> <li>40) That one (f) (3)</li> <li>43) To embark (8)</li> <li>44) Empire (7)</li> <li>45) Wood (6)</li> <li>49) Agriculture (11)</li> <li>50) Families (8)</li> </ul> | <p><b>Down</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Independence (13)</li> <li>2) Volunteers (11)</li> <li>3) Understood (9)</li> <li>4) Grandson (5)</li> <li>6) Rosemary (6)</li> <li>7) People of Malaga (10)</li> <li>8) It is (2)</li> <li>9) American (9)</li> <li>10) Negotiations (13)</li> <li>12) To promise (8)</li> <li>18) Centuries (6)</li> <li>19) To be (3)</li> <li>20) Comb (5)</li> <li>24) British (9)</li> <li>26) Eighth (6)</li> <li>28) Customers (f) (8)</li> <li>30) Quarter (9)</li> <li>31) Settlers (10)</li> <li>33) Racism (7)</li> <li>37) Land (6)</li> <li>38) Vermouth (6)</li> <li>41) To walk (5)</li> <li>42) I grew (5)</li> <li>46) To go (2)</li> <li>47) He gives (2)</li> <li>48) My (2)</li> </ul> |
|---|--|



ANSWERS

Quiz answers

**Of interest:** A keloid is a tough scar that rises abruptly above the rest of the skin. It usually has a smooth top and a pink or purple color. Keloids are irregularly shaped and tend to enlarge progressively.

**Answer 2:** Scar

**Of interest:** In humans and some other mammals, the soleus is a powerful muscle in the back part of the lower leg (the calf). It runs from just below the knee to the heel, and is involved in standing and walking.

**Answer 1:** Lower leg

Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Draw; 3 Caravans; 8 Eggs; 9 Drilling; 11 Draw; 12 Interest; 13 Uplift; 14 Amoral; 17 Heart-rending; 20 Accounts; 21 Piss; 22 Billed; 23 Aged; 24 Sagel; 25 Mistortune; 12 Stungard; 15 Railing; Allurement; 6 Amiss; 7 Sage; 10 Mistortune; 12 Stungard; 15 Railing; 16 Withe; 18 Excel; 19 Lamb.

Clockword solution

**SOLUTION:** 1 Jovial, 2 Arneal, 3 Manual, 4 Enamel, 5 School, 6 Casual, 7 Absell, 8 Marvel, 9 Eiffel, 10 Recoll, 11 Ordral, 12 Neutral.

**DIRECTOR:** James Cameron.

Wordpuzler solution

1. Ladies  
2. Anchor  
3. Milk  
4. Best  
5. Front  
6. Party  
7. Con  
8. Post  
9. Yes  
10. Hit

EBLARSUICK  
FRONTHEROM  
AIRCHORNICI  
LEWHITHODE  
EGLUUMILK  
SPARTYINIG  
THIMBELPPO  
LADIESPOLD  
INENHBOSEB  
OGRIBESTHE

Sudoku solution

8	9	4	7	2	5	1	3	6
6	5	7	8	3	1	4	2	9
2	1	3	9	6	4	7	8	5
5	8	2	3	9	7	6	1	4
7	6	1	5	4	8	3	9	2
4	3	9	6	1	2	5	7	8
1	4	6	2	8	3	9	5	7
9	7	8	1	5	6	2	4	3
3	2	5	4	7	9	8	6	1

Language Crossword

**ACROSS:**  
1. VIBRANO 5. HERRAMIENTA 11. TENE  
12. PE 13. FLIDE 14. GOBERNADOR  
15. OI 16. ESTADO 17. ACOSO  
20. PAELLA 21. DUEÑA 22. XITO  
23. CULTURA 24. SE 25. ORO  
27. CASCAJA 29. OESTE 32. TRAVADO  
34. MENTIR 35. LEGAR 36. VIAL  
39. DESTINO 40. ESA 43. BARCAR  
44. PIEDRO 45. MADERA  
49. ARQUITECTURA 50. FAMILIAS

**DOWN:**  
1. INDEPENDENCIA 2. VOLUNTARIOS  
3. ENTENDIDO 4. NIETO 6. ROMERO  
7. MALABARISMO 8. IS 9. AMERICANO  
10. NEGOCIACIONES 12. PROMETER  
18. SIGLOS 19. SER 20. PENE  
24. BRITANICO 26. OCTAVO 28. CIENTAS  
30. TRIMESTRE 31. POBLADORES  
33. RACISMO 37. TIERRA 38. VERDAD  
41. ANDAR 42. RECTO 46. IR 47. DA 48. MI

BOOK OF THE WEEK



**Málaga Corralones**  
Marta Urrea

Marta Urrea, a fan of art, languages and architecture in Malaga, has got together with octogenarian artist, Estelle Tieman, to create a children's book about an important part of Malaga culture, the Corralones. It is written in five languages, Spanish, English, French, Italian and German, and with the help of lively illustrations, colouring and games, describes these buildings. They were built for multiple family occupancy, constructed around a central patio, and with a balcony that runs around the second floor of the building.

THOUGHT FOR THE WEEK

Life's tragedy is we get old too soon and wise too late

BENJAMIN FRANKLIN

THE SUR IN ENGLISH CORNER

Share your thoughts

How often does the news make you react in one way or another? How often do you make a comment to whoever happens to be in the same room? And what is the most common reaction? That something is silly, ridiculous, typical, boring or annoying? Or you might read something and think: that's nice, that's clever, that's interesting, that's a good idea or that's great news...

Whatever your thoughts, they are probably worth sharing with the rest of our readers.

We know that nowadays there's an

emoji for all of those aforementioned reactions and we can indicate how we feel without having to type a single word.

But an original letter to the editor - just a few sentences - contributes so much more that a little smiley (or angry) face. And you could even win a prize if that contribution is selected as Letter of the Week.

Write to us at [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es), Facebook @surenglish, Twitter SUR\_English or online at [www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)





**Don't you have time for your Car?**  
**We DO!**

All The processes, both exterior and interior  
**ARE DONE BY HAND**  
 with specialist products and without water.

# Car Wash

## & DETAIL CENTER *by Momo*



**952 634 752**      **600 631 860**

- CAR WASH.
- CAR WASHING AT YOUR HOME.
- CLEANING AND TREATMENT OF LEATHER, UPHOLSTERY, BODYWORK, CARPETS AND ENGINES...
- CAR COLLECTION AND DELIVERY.
- VEHICLE SALES AND RENTALS.

**SAN PEDRO DE ALCANTARA**  
**MARBELLA**

Poligono Industrial San Pedro. C/ Letonia, 8.      San Pedro de Alcantara, Marbella, Malaga

# The circus has arrived in town

The Cirque du Soleil's award-winning show Totem opens in Malaga today, Friday

Francisco Griñán / SUR

**MALAGA.** It's no exaggeration to say that this could be the best show that the people of Malaga will see all year. The world renowned Cirque du Soleil opens the doors of its "big top" here today, Friday to unveil its newest show, Totem.

The assembly of the canvas tent was completed last week in the Cortijo de Torres fairground. This was a show in itself, but instead of artists, acrobats and tightrope walkers the event starred more than a hundred technicians and workers equipped with masts and ropes who had been working tirelessly to put up the enormous sheet of tarpaulin.

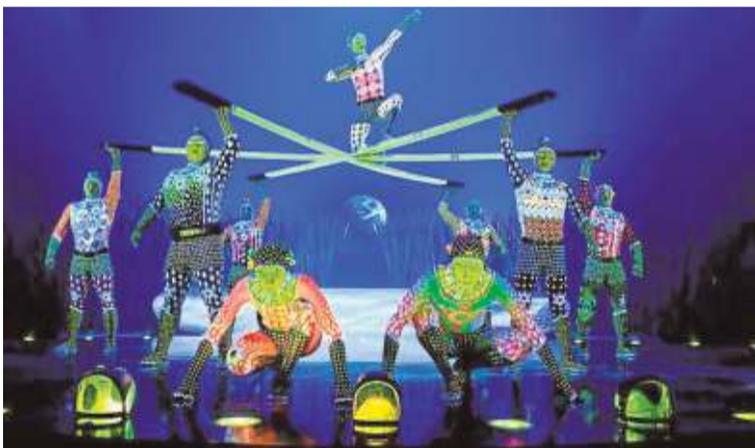
"Building the tent is our way of showing Malaga that we are here," said Javier Pérez González, head of security for the European tour. Last week 76 lorries transported 2,000 tonnes of staging from Barcelona to Malaga in preparation for the event.

The modern circus company has not visited the Costa del Sol in over a decade, but the award-winning Totem promises to be worth the wait. Written and directed by famed Canadian director, Robert Lepage, the Cirque du Soleil's newest show has already won the Drama Desk award for Unique Theatrical Experience.

Totem takes the public on a fascinating journey through human evolution, from the birth of amphibian beings to a future where flight is possible. Spectacular acrobatic performances will serve to enact dramatic moments from the history of evolution.



The raising of the big top on Malaga's fairground was a mammoth operation. :: NITO SALAS



A scene from Totem, which opens in Malaga today, Friday. :: SUR

## TOTEM

► **Venue.** Big top near the Cortijo de Torres fairground, Malaga.

► **Date.** 1 June until 1 July.

► **Tickets.** From 28 euros. Go to [www.cirquedusoleil.com/spain/malaga/totem/buy-tickets](http://www.cirquedusoleil.com/spain/malaga/totem/buy-tickets)

This is Lepage's second collaboration with the company, after KA, which has enjoyed a permanent residency in Las Vegas since 2004.

The show in Malaga will be performed by 46 artists, actors, musicians and singers. Alongside incredible acrobatics, Totem promises a high dose of comedy, emotion and special effects. It is especially revered for its use of detailed scenery and projections whose rhythms beat in perfect time with the artists.

Totem is the Cirque du Soleil's 28th production and has been watched by 4.8 million people since its 2010 premiere in Montreal.



**Fernando Moreno**

Ctra. de Ronda, km. 47  
 Urb. Las Medranas, s/n  
 29670 San Pedro de Alcántara  
 Marbella

+34 952 78 00 06

[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE